

# BULLETIN BAUDELAIRIEN



Avril-décembre 2000

Tome 35, n<sup>os</sup> 1-2

**Comité de rédaction:**

Marc Froment-Meurice, James S. Patty, Patricia A. Ward

**Directeur du Centre W. T. Bandy d'études baudelairiennes:**

Marc Froment-Meurice

**Directeur émérite:**

Claude Pichois

**Assistante de recherche:**

Margaret S. Splane

**Membres fondateurs:**

W. T. Bandy†, James S. Patty, Raymond P. Poggenburg

Veillez adresser toute correspondance au:

**BULLETIN BAUDELAIRIEN**

Vanderbilt University

P. O. Box 6325, Station B

Nashville, TN 37235, USA

Abonnement annuel:                   Amérique du Nord - \$10.00  
  Autres continents - \$14.00

Le montant de l'abonnement doit être adressé, soit par chèque, soit par mandat, au *Bulletin baudelairien*.

*Les fascicules des années 1989 à 1999 sont en vente à la librairie Jean Touzot, 38 rue Saint-Sulpice, 75006 Paris.*

# BULLETIN BAUDELAIRIEN

Avril-décembre 2000

Tome 35, n<sup>os</sup> 1-2

## SOMMAIRE

### Numéro 1

RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 2000.....page 3

RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1999.....page 17

RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1998  
(SUPPLÉMENT).....page 50

RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1997  
(SUPPLÉMENT).....page 73

### Numéro 2

L'ANIMAL DÉPRAVÉ  
Marc Froment-Meurice.....page 86

PROFANATIONS / REVELATIONS: BAUDELAIRE  
ACCORDING TO YVES BONNEFOY AND MICHEL  
DEGUY  
Adelaide M. Russo.....page 95

NIGHTS ON BAUDELAIRE STREET  
Beryl Schlossman.....page 118

## Sigles des périodiques et séries:

<i>BB</i>	<i>Bulletin du bibliophile</i>
<i>BCFL</i>	<i>Bulletin critique du livre français</i>
<i>Buba</i>	<i>Bulletin baudelairien</i>
<i>CAIEF</i>	<i>Cahiers de l'Association internationale des études françaises</i>
<i>CH</i>	<i>Cuadernos hispanoamericanos</i>
<i>CL</i>	<i>Comparative Literature</i>
<i>CLS</i>	<i>Comparative Literature Studies</i>
<i>CRCL</i>	<i>Canadian Review of Comparative Literature / Revue canadienne de littérature comparée</i>
<i>DAI</i>	<i>Dissertation Abstracts International</i>
<i>FF</i>	<i>French Forum</i>
<i>FMLS</i>	<i>Forum for Modern Language Studies</i>
<i>FR</i>	<i>French Review</i>
<i>FS</i>	<i>French Studies</i>
<i>FSB</i>	<i>French Studies Bulletin</i>
<i>GBA</i>	<i>Gazette des Beaux-Arts</i>
<i>HJ</i>	<i>Hispanic Journal</i>
<i>IG</i>	<i>L'Information grammaticale</i>
<i>IL</i>	<i>L'Information littéraire</i>
<i>LR</i>	<i>Les Lettres romanes</i>
<i>MLR</i>	<i>Modern Language Review</i>
<i>NCFS</i>	<i>Nineteenth-Century French Studies</i>
<i>NRF</i>	<i>Nouvelle Revue française</i>
<i>QL</i>	<i>La Quinzaine littéraire</i>
<i>RevR</i>	<i>Revue romane</i>
<i>RHFB</i>	<i>Rapports het franse Boek</i>
<i>RHLF</i>	<i>Revue d'histoire littéraire de la France</i>
<i>RLC</i>	<i>Revue de littérature comparée</i>
<i>RLMC</i>	<i>Rivista di letteratura moderna e comparate</i>
<i>RQ</i>	<i>Romance Quarterly</i>
<i>RR</i>	<i>Romantic Review</i>
<i>RS</i>	<i>Romance Studies</i>
<i>RSH</i>	<i>Revue des sciences humaines</i>
<i>RT</i>	<i>Recherches et travaux</i>
<i>SAR</i>	<i>South Atlantic Review</i>
<i>SF</i>	<i>Studi francesi</i>
<i>TL</i>	<i>Travaux de littérature</i>
<i>YFS</i>	<i>Yale French Studies</i>
<i>ZFSL</i>	<i>Zeitschrift für französische Sprache und Literatur</i>

## Sigles et abréviations divers:

Anon.	Anonyme
CB	Charles Baudelaire
éd.	éditeur(s)
CR	compte(s) rendu(s)
PU	Presses universitaires
PUF	Presses universitaires de France
UP	University Press
l. a. s.	lettre autographe signée
trad.	traducteur(s), traduction, traduit(e)(s)
p.	page(s)
ch.	chapitre(s)
<i>PA</i>	<i>Les Paradis artificiels</i>
<i>FM</i>	<i>Les Fleurs du Mal</i>
<i>SP</i>	<i>Le Spleen de Paris</i>

## RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 2000

La liste des sigles se trouve en regard.

1. Adamowicz-Hariasz, Maria. "Paris, la capitale du monde?". *FR*, LXXIII, n° 6 (mai 2000), 1193-1206.
2. Alkhas, Anita Jon. "Living Art: Baudelaire and Duchamp". *DAI*, LX, n° 9 (mars 2000), 3385 A. Thèse de Ph.D., Michigan State University, 1999. 221 p.
3. Ambrosini, Lynne. "From Avant-Garde to Arrière-Garde: New Documentation on Two Paintings by Henri Lehmann". *GBA*, n° 1572 (2000), 47-60. Une allusion au *Salon de 1846* à p. 53.
4. Anderson, Matthew Daniel. "Modernity and the Example of Poetry: Readings in Baudelaire, Verlaine and Ashbery". *DAI*, LX, n° 12 (juin 2000), 4414 A. Thèse de Ph.D., Yale University, 1999. 233 p.
5. Anderson, Robert. CR de Barry Smith, éd., *Frederick Delius and Peter Warlock...* (2000). *TLS*, n° 5094 (17 novembre 2000), 11.
6. Arnar, Anna Sigridur. "*Livre d'artiste*, Critical Instrument, Performance: Stéphane Mallarmé and the Book". *DAI*, LXI, n° 3 (septembre 2000), 799 A. Thèse de Ph.D., University of Chicago, 2000. 542 p.
7. Baer, Ulrich. *Remnants of Song: Trauma and the Experience of Modernity in Charles Baudelaire and Paul Celan*. Stanford (Calif.), Stanford UP, 2000. 343 p.
8. Baker, John M., Jr., et Brett Bowles. "Baudelaire and Anti-Semitism". *PMLA*, CXV, n° 5 (octobre 2000), 1131-1134. Echange épistolaire à propos de l'article de Bowles paru dans le même périodique en mars 2000: "Poetic Practice and Historical Paradigm: Charles Baudelaire's Anti-Semitism".

9. Barbey d'Aureville, Jules. *De Balzac à Zola: critiques et polémiques*. Paris, Les Belles Lettres, 2000. 250 p. Recueil de critiques littéraires de Barbey, y compris sa critique de CB.
10. Barrow, Susan Miranda. "Contribution of *japonisme* to the Aesthetic of the French Naturalist Novel: A Study of Selected Works of the Goncourts, Zola and Huysmans". *DAI*, LXI, n° 2 (août 2000), 629 A. Thèse de Ph.D., City University of New York, 2000. 436 p.
11. Barzun, Jacques. "The Artist as Prophet and Jester". *The American Scholar*, LXIX, n° 1 (hiver 2000), 15-33. Une allusion à CB à p. 16.
12. Bertrand, Aloysius. *Œuvres complètes*. Ed. Helen Hart Poggenburg. (Textes de littérature moderne et contemporaine, 32) Paris, Honoré Champion, 2000. 1176 p. Voir l'index.
13. Betz, Dorothy M. CR de C.F. Coates, éd., *Repression and Expression...* (1996). *RQ*, XLVII, n° 2 (printemps 2000), 118-119.
14. Betz, Dorothy M. CR de E. Zimmermann, *Poétiques de Baudelaire dans "Les Fleurs du Mal"...* (1998). *FF*, XXV, n° 2 (mai 2000), 235-236.
15. Bishop, Michael. CR de J.R. Lawler, *Poetry and Moral Dialectic...* (1997). *L'Esprit créateur*, XL, n° 1 (printemps 2000), 111-112.
16. Blackmore, E.H., et A.M. Blackmore, éd. *Six French Poets of the Nineteenth Century: Lamartine, Hugo, Baudelaire, Verlaine, Rimbaud, Mallarmé*. (Oxford World's Classics) Oxford, New York, Oxford UP, 2000. xlvii, 334 p.
17. Bordas, Eric. "Fantaisie ponctuante de tirets ponctuels dans les 'Essais et nouvelles' de 1846-1847 de Baudelaire". *La Licorne*, n° 52 (2000).

18. Bourbonnais, Guy, éd. *Les Fleurs du Mal et le Spleen de Paris: choix de poèmes*. (Collection Parcours d'une œuvre) Laval, Beauchemin, 2000. 255 p.
19. Bowles, Brett. "Charles Baudelaire's Anti-Semitism". *PMLA*, CXV, n° 2 (mars 2000), 195-208.
20. Brookner, Anita. *Romanticism and Its Discontents*. Londres, Viking, 2000. 208 p.
21. Buckley, Christopher. "Where We Are". CR de S. Moss, *Asleep in the Garden...* (1997). *The American Poetry Review*, XXIX, n° 3 (mai-juin 2000), 39-46.
22. Caldwell, Roy Chandler, Jr. "Madame Bovary's Last Laugh". *FF*, XXV, n° 1 (janvier 2000), 55-74. Voir p. 59-60 pour des références à *De l'essence du rire...*
23. Carter, Angela. *Vénus noire (Black Venus)*. Trad. Isabelle D. Philippe. Paris, Christian Bourgois, 2000. 210 p. Traduction en français de la collection de nouvelles de A. Carter.
24. Clébert, Jean-Paul. *La Littérature à Paris. L'Histoire, les lieux, la vie littéraire*. Paris, Larousse, 2000. 208 p.
25. Dalmolin, Eliane Françoise. *Cutting the Body: Representing Woman in Baudelaire's Poetry, Truffaut's Cinema, and Freud's Psychoanalysis*. (The Body, in Theory) Ann Arbor, University of Michigan Press, 2000. 288 p.
26. Deguy, Michel. "Les données du problème". *L'Infini*, n° 69 (printemps 2000), 107-116. Voir p. 110 et 114.
27. DeShell, Jeffrey. CR de W. Benjamin, *The Arcades Project* (1999). *Review of Contemporary Fiction*, XX, n° 2 (été 2000), 187-188.
28. Dolan, Therese. "Manet, Baudelaire and Hugo in 1862". *Word & Image*, XVI, n° 2 (avril-juin 2000), 145-162.

29. Easton, Tom. CR de B. Stableford, *Architects of Emortality* (1999). *Analog Science Fiction and Fact*, CXX, n° 3 (mars 2000), 132-137.
30. Feeney, Joseph J. "The Savior in Word and Image". CR de P. Rosenthal, *The Poets' Jesus...* (2000). *America*, CLXXXIII, n° 14 (4 novembre 2000), 26.
31. Flynn, Deirdre Elizabeth. "Modern Authors, Well-Dressed Women: Assembling a Writing Self". *DAI*, LXI, n° 3 (septembre 2000), 975 A. Thèse de Ph.D., University of California at Berkeley, 1999. 233 p.
32. Fongaro, Antoine. CR de J.-L. Cornille, *L'Épître du voyant...* (1997). *Parade sauvage*, n° 16 (mai 2000), 177-178.
33. Ford, Mark. CR de G. Robb, *Rimbaud* (2000). *TLS*, n° 5090 (20 octobre 2000), 3-4. Plusieurs allusions en passant à CB.
34. Gantz, Katherine. CR de T.D. Sharpley-Whiting, *Black Venus...* (1999). *The Antioch Review*, LVIII, n° 2 (printemps 2000), 238-239.
35. Gasarian, Gérard. "Baudelaire et ses sœurs". *Littérature*, n° 117 (mars 2000), 53-69. CB et les femmes, notamment George Sand.
36. Gelz, Andreas. CR de H. Weich, "*Paris en vers*"... (1998). *RHLF*, C, n° 5 (septembre-octobre 2000), 1401-1402.
37. Giacone, Franco. CR de A. Tripet, *Entre humanisme et rêverie...* (1998). *RHLF*, C, n° 4 (juillet-août 2000), 1198-1199.
38. Guissard, Lucien. CR de J. Borie, *Archéologie de la modernité* (1999). *La Revue générale*, CXXXV, n° 2 (février 2000), 94-96.
39. Hiddleston, J.A. CR de S. Carpenter, *Acts of Fiction...* (1996). *FS*, LIV, n° 2 (avril 2000), 228.
40. Hiddleston, J.A. CR de J.R. Lawler, *Poetry and Moral Dialectic...* (1997). *FS*, LIV, n° 1 (janvier 2000), 98-99.



41. Hiddleston, J.A. CR de E. Zimmermann, *Poétiques de Baudelaire dans "Les Fleurs du Mal"...* (1998). *FS*, LIV, n° 2 (avril 2000), 233.
42. Hitchins, Christopher. CR de A. Brookner, *Romanticism and Its Discontents* (2000). *The New York Times Book Review*, 19 novembre 2000, 70.
43. Holmes, Richard. *Sidetracks: Explorations of a Romantic Biographer*. New York, HarperCollins, 2000. 420 p.
44. Hopkinson, Martin. CR de M. Trappeniers, éd., *Innocence and Decadence. Flowers in Northern European Art 1880-1914* (1999). *The Burlington Magazine*, n° 1162 (janvier 2000), 42.
45. Howard, Ben. "Secular and Sacred". CR de P. Cooley, *Sacred Conversations* (1998). *Poetry*, CLXXVI, n° 1 (avril 2000), 29-39.
46. Howard, Richard. "There Was Only One Rimbaud". CR de G. Robb, *Rimbaud* (2000). *The New York Times Book Review*, 19 novembre 2000, 15-16.
47. Howe, Elisabeth A. CR de E. Zimmermann, *Poétiques de Baudelaire dans "Les Fleurs du Mal"...* (1998). *FR*, LXXXIII, n° 6 (mai 2000), 1226-1227.
48. Hoy, Lise Rempel. "Reading, Writing, and Imagining: The Production of Meaning in the Novels of Flaubert, Huysmans, and Proust". *DAI*, LXI, n° 2 (août 2000), 604 A. Thèse de Ph.D., University of Wisconsin at Madison, 1999. 213 p.
49. Jacoby, Russell. CR de T.W. Adorno et W. Benjamin, *The Complete Correspondence, 1928-1940* (1999) et de W. Benjamin, *The Arcades Project* (1999). *The Los Angeles Times*, 14 mai 2000, BR-9.

50. Jenkins, David Fraser. CR de J.H. Desmarais, *The Beardsley Industry...* (1998). *The Burlington Magazine*, n° 1166 (mai 2000), 317. CB est mentionné en passant.
51. Josipovici, Gabriel. CR de M. Proust, *Pleasures and Regrets*, trad. Louise Varèse (2000). *TLS*, n° 5095 (24 novembre 2000), 27. Quelques lignes sur CB, y compris une citation.
52. Kaplan, Edward K. CR de A.M. Paliyenko, *Mis-Reading the Creative Impulse...* (1997). *FF*, XXV, n° 1 (janvier 2000), 120-121.
53. Knowlton, Edgar C. Résumé de K. O'Rourke, éd. et trad., *Looking for the Cow...* (1999). *World Literature Today*, LXXIV, n° 2 (printemps 2000), 359-360.
54. Kushner, Eva, et Haga Toru, éd. *Dialogues des cultures / Dialogues of Cultures*. (Actes du XI<sup>e</sup> Congrès de l'Association internationale de littérature comparée [Paris, 20-24 août 1985] / Proceedings of the XI<sup>th</sup> Congress of the International Comparative Literature Association [Paris, 20-24 August, 1985], Vol. 11) Berne, Peter Lang, 2000. 225 p. Voir les essais de Rehder et Zancu.
55. Labarthe, Patrick. "Mémoire et allégorie chez Baudelaire: *Le Voyage*". *La Lecture littéraire*, n° 4 (2000), 91-104.
56. Labarthe, Patrick. "*Petits Poèmes en prose*" de Charles Baudelaire. (Foliothèque, 86) Paris, Gallimard, 2000. 240 p.
57. Laforgue, Pierre. "Sainte-Beuve, Baudelaire et Proust, ou Saturne et sa postérité". *RHLF*, C, n° 1 (janvier-février 2000), 107-123.
58. Lane, Anthony. CR de A. Brookner, *Romanticism and Its Discontents* (2000). *The New Yorker*, 13 novembre 2000, 174.
59. Lehman, David. CR de R. Wilbur, *Mayflies...* (2000). *The Wall Street Journal*, 21 avril 2000, W-10.

60. Locke, Nancy. "Unfinished Homage: Manet's *Burial* and Baudelaire". *The Art Bulletin*, LXXXII, n° 1 (mars 2000), 68-82.
61. Maillard, Pascal. "L'Allégorie Baudelaire. Poétique d'une métafigure du discours". *Romantisme*, n° 107 (2000), 37-48.
62. Masson, Bernard. CR de E. Zimmermann, *Poétiques de Baudelaire dans "Les Fleurs du Mal"...* (1998). *RHLF*, C, n° 4 (juillet-août 2000), 1238-1239.
63. McLees, Ainslie Armstrong. CR de J.-M. Viprey, *Dynamique du vocabulaire des "Fleurs du Mal"...* (1997). *FR*, LXXXIII, n° 6 (mai 2000), 1225-1226.
64. McNamara, Kevin R. CR de R. Lehan, *The City in Literature...* (1998). *College Literature*, XXVII, n° 2 (printemps 2000), 183-192.
65. Mélonio, Françoise. CR de S. Bernard-Griffiths et C. Croisille, éd., *Difficulté d'être et mal du siècle dans les correspondances et journaux intimes de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle* (1998). *RHLF*, C, n° 1 (janvier-février 2000), 169.
66. Mercer, Wendy. "Professor Felix Leakey". *The Independent*, 10 janvier 2000. Article sur la vie et l'œuvre de ce spécialiste de CB.
67. Miller, James. "The Start of Something Big". CR de W. Benjamin, *The Arcades Project* (1999) et de T.W. Adorno et W. Benjamin, *The Complete Correspondence, 1928-1940* (1999). *The New York Times Book Review*, 20 février 2000, 22-23.
68. Mills, Kathryn Oliver. "Charles Baudelaire (9 April 1821-31 August 1867)". P. 27-46 in *Nineteenth-Century French Poets*. Ed. Robert Beum. (Dictionary of Literary Biography, 217) Detroit, The Gale Group, 2000. xx, 403 p.
69. Mills, Kathryn Oliver. "*Le Peintre de la vie moderne* Reconsidered: The Albatross Takes Flight". *RQ*, XLVII, n° 1 (hiver 2000), 19-33.

70. Milner, Max. *L'Imaginaire des drogues. De Thomas De Quincey à Henri Michaux*. (Connaissance de l'inconscient) Paris, Gallimard, 2000. 457 p.
71. Monte, Steven. *Invisible Fences: Prose Poetry as a Genre in French and American Literature*. Lincoln, University of Nebraska Press, 2000. 310 p. "La Solitude" est parmi les textes étudiés.
72. Mora, Stéphanie. "Delacroix's Art Theory and His Definition of Classicism". *The Journal of Aesthetic Education*, XXXIV, n° 1 (printemps 2000), 57-75. Voir p. 65-66.
73. Murat, Michel. "Rimbaud et le vers libre. Remarques sur l'invention d'une forme". *RHLF*, C, n° 2 (mars-avril 2000), 255-276. Voir p. 260-261 pour un contraste entre le poème en prose de CB et le vers libre de Rimbaud.
74. Murphy, Steve. "Un clin d'œil intertextuel dans *Après le déluge?*". *Parade sauvage*, n° 16 (mai 2000), 202-204. L'auteur réfléchit sur le rapport CB-Bertrand.
75. Nicholl, Charles. CR de M. Jay, *Artificial Paradises...* (2000). *TLS*, n° 5056 (25 février 2000), 8-9.
76. Nicolay, Claire. "The 'Fatal Attractions' of 'Serious Things': Regency Politics and Performance in Baudelaire's *Le Spleen de Paris*". *European Romantic Review*, XI, n° 3 (été 2000), 322-347. Sur le dandysme, de Brummell à CB, avec une étude de "Une mort héroïque".
77. Nourie, A.R. CR de R. Schuchard, *Eliot's Dark Angel...* (1999). *Choice*, XXXVII, n° 8 (avril 2000), 1469.
78. Orr, N. Lee. CR de S. Bernstein, *Virtuosity of the Nineteenth Century...* (1998). *European Romantic Review*, XI, n° 3 (été 2000), 355-360. Une page sur les chapitres consacrés à CB.

79. Paliyenko, Adrianna M. "(Re)Placing Women in French Poetic History: The Romantic Legacy". *Symposium*, LIII, n° 4 (hiver 2000), 261-282. CB et M. Desbordes Valmore sont traités aux p. 265-266 et 269.
80. Paliyenko, Adrianna M. CR de R. Pearson, *Unfolding Mallarmé...* (1996). *FF*, XXV, n° 1 (janvier 2000), 121-123. CB est mentionné en passant à p. 122.
81. Pelaez, Jill. CR de R. Wilbur, *Mayflies...* (2000). *The Christian Century*, CXVII, n° 17 (24-31 mai 2000), 607-608.
82. Perrin-Chenour, Marie-Claude. CR de A. Carter, *Vénus noire (Black Venus)*, trad. Isabelle D. Philippe (1985). *QL*, n° 787 (16-30 juin 2000), 12.
83. Petry, Uwe. "Allegorische Vertextung als semiotische Reflexion. Zu K.H. Bohrsers Untersuchung des Zeitmotivs in Baudelaires *Fleurs du Mal*". *ZFSL*, CIX, n° 3 (1999), 277-302.
84. Pichois, Claude, éd. *Les Fleurs du Mal*. (Collection Poésie) Paris, Gallimard, 2000. 353 p. Deuxième édition.
85. Pichois, Claude. "Pascal Pia: seule, la vérité de l'art". CR de P. Pia, *Feuilletons littéraires* (1999). *QL*, n° 776 (1<sup>er</sup>-15 janvier 2000), 7-8. Plusieurs références à CB.
86. Porter, Laurence M., éd. *Approaches to Teaching Baudelaire's "Flowers of Evil"*. (Approaches to Teaching World Literature, 64) New York, Modern Language Association, 2000. ix, 209.
87. Prendergast, Christopher. *The Triangle of Representation*. New York, Columbia UP, 2000. xv, 196 p. Voir surtout p. 103-114, où il est question du thème des 'correspondances' chez Walter Benjamin, J. de Maistre et CB.
88. Queuniet, Sophie. "Les enjeux de l'intelligence dans l'œuvre de Marcel Proust". *DAI*, LX, n° 12 (juin 2000), 4454 A. Thèse de Ph.D., Yale University, 1999. 237 p.

89. Raphael, Frederic. CR de N.F. Weber, *Balthus...* (1999). *The Spectator*, n° 8950 (19 février 2000), 33-34. Une allusion en passant à CB.
90. Rehder, Robert. "Wallace Stevens: 'French and English Constitute a Single Language'". P. 185-192 in *Dialogues des cultures / Dialogues of Cultures*. Ed. Eva Kushner et Haga Toru. (Actes du XI<sup>e</sup> Congrès de l'Association internationale de littérature comparée [Paris, 20-24 août 1985] / Proceedings of the XI<sup>th</sup> Congress of the International Comparative Literature Association [Paris, 20-24 August 1985], Vol. 11) Berne, Peter Lang, 2000. 225 p. "Sea Surface Full of Clouds" est comparé à "L'Invitation au voyage" à p. 189.
91. Reymondet, Fabienne. "Jacques Réda et la disgrâce poétique". *FR*, LXXIII, n° 5 (avril 2000), 862-871.
92. Reynolds, Susan Salter. CR de A. Brookner, *Romanticism and Its Discontents* (2000). *The Los Angeles Times*, 1<sup>er</sup> octobre 2000, BR.11.
93. Robb, Graham. *Rimbaud*. New York, W.W. Norton, 2000. xviii, 551 p.
94. Robb, Graham. CR de A. Bertrand, *Œuvres complètes* (2000). *TLS*, n° 5090 (20 octobre 2000), 6. Plusieurs allusions à CB en passant.
95. Robb, Graham. CR de R. Holmes, *Sidetracks...* (2000). *TLS*, n° 5077 (21 juillet 2000), 6.
96. Roe, Sue. CR de M. Roston, *Modernist Patterns in Literature and the Visual Arts* (2000). *TLS*, n° 5075 (7 juillet 2000), 26.
97. Rosenthal, Peggy. *The Poets' Jesus: Representations at the End of a Millennium*. Oxford, Oxford UP, 2000. xii, 189 p. Voir p. 53-56 et 114.

98. Roston, Murray. *Modernist Patterns in Literature and the Visual Arts*. Basingstoke (Grande Bretagne), Macmillan, 2000. x, 288 p. Voir l'index.
99. Roubaud, Jacques. *La Forme d'une ville change plus vite, hélas! que le cœur des humains*. Paris, Gallimard, 2000. 276 p.
100. Saint-Gérard, Jacques-Philippe. CR de M.G. Pittaluga, *Remarques sur le lexique des textes critiques de Baudelaire* (1997). *FS*, LIV, n° 1 (janvier 2000), 99-100.
101. Schlossman, Beryl. "Proust et Baudelaire: le type de la Parisienne". *Francofonia*, n° 38 (printemps 2000), 71-82.
102. Schulman, Peter. "Paris en jeu de l'oie: les fantômes de Nestor Burma". *FR*, LXXIII, n° 6 (mai 2000), 1155-1164.
103. Séginger, Gisèle. CR de D. Grojnowski, *Daniel Grojnowski présente "A Rebours" de J.-K. Huysmans* (1996). *RHLF*, C, n° 4 (juillet-août 2000), 1244-1245.
104. Semprun, Jorge. *Adieu, vive clarté*. (Folio, 3317) Paris, Gallimard, 2000. 288 p. Titre emprunté à "Chant d'automne".
105. Simpson, Juliet. "Symbolist Aesthetics and the Decorative Image/Text". *FF*, XXV, n° 2 (mai 2000), 177-204. De nombreuses allusions à CB, cité notamment dans la première et la dernière phrase.
106. Smith, Barry, éd. *Frederick Delius and Peter Warlock: A Friendship Revealed*. Oxford, Oxford UP, 2000. xii, 542 p.
107. Snell, Robert. CR de J. Hiddleston, *Baudelaire and the Art of Memory* (1999) et de S. Stephens, *Baudelaire's Prose Poems...* (1999). *TLS*, n° 5055 (18 février 2000), 27.
108. Snicket, Lemony. *The Austere Academy*. (A Series of Unfortunate Events, 5) New York, HarperCollins, 2000. 240 p. Illustrations de Brett Helquist; cinquième livre dans la série de

livres pour la jeunesse consacrée aux malheurs des orphelins “Baudelaire”.

109. Snicket, Lemony. *The Miserable Mill*. (A Series of Unfortunate Events, 4) New York, HarperCollins, 2000. 208 p. Illustrations de Brett Helquist; quatrième livre dans la série de livres pour la jeunesse consacrée aux malheurs des orphelins “Baudelaire”.
110. Snicket, Lemony. *The Wide Window*. (A Series of Unfortunate Events, 3) New York, HarperCollins, 2000. 214 p. Illustrations de Brett Helquist; troisième livre dans la série de livres pour la jeunesse consacrée aux malheurs des orphelins “Baudelaire”.
111. *Le Spleen de Paris: Petits Poèmes en prose*. Postface de Chloé Radiguet. (La Petite Collection, 276) Paris, Mille et une nuits, 2000. 111 p.
112. Talavera Ibarra, Pedro Leonardo. “The Changing View on the World: From Symbolism to Avant-Garde in Russian, French, and Latin American Literature”. *DAI*, LXI, n° 1 (juillet 2000), 170 A. Thèse de Ph.D., University of Texas at Austin, 1999. 241 p.
113. Talbot, Emile J. Résumé de M. Gagnon, *Rêve de pierre* (1999). *World Literature Today*, LXXIV, n° 2 (printemps 2000), 392-393.
114. Taylor, John. CR de H. Guest, *Versions* (1999). *TLS*, n° 5056 (25 février 2000), 33.
115. Theisen, Gordon Henry. “One Hundred One Percent”. *DAI*, LXI, n° 1 (juillet 2000), 187 A. Thèse de Ph.D., State University of New York at Binghamton, 2000. 56 p.
116. Thomas, Downing A. CR de S. Bernstein, *Virtuosity of the Nineteenth Century...* (1999). *CL*, LII, n° 3 (été 2000), 261-263. Quelques brefs passages sur CB.
117. Tiffany, Daniel. *Toy Medium: Materialism and Modern Lyric*. Berkeley, University of California Press, 2000. x, 351 p. Voir chapitre 3: “The Lyric Automaton”; voir aussi l’index.



118. Udall, Lena Karina. "The Road to Decadence: The Aesthetics of Théophile Gautier". *DAI*, LX, n° 8 (février 2000), 2954 A. Thèse de Ph.D., University of California at Los Angeles, 1999. 312 p. Cette thèse est pleine de références à CB.
119. Van den Plas, Nicole. *Bildnis eines Dichters, 1995-1999*. Francfort-sur-le-Main, Nicole Van den Plas, 2000. 32 p. Ce catalogue documente en partie le travail, depuis 1995, du peintre belge Nicole Van den Plas et une exposition de son œuvre à Iéna; son travail concerne CB.
120. Vilar, Pierre. CR de M. Milner, *L'Imaginaire des drogues...* (2000). *QL*, n° 781 (16-31 mars 2000), 20.
121. Walker, John Verleye. "Framing Discourse: The Gutter Dandy in Western Culture from Diogenes to Lou Reed". *DAI*, LXI, n° 1 (juillet 2000), 171 A. Thèse de Ph.D., University of Toronto, 1999. 276 p.
122. Warehime, Marja. "Paris and the Autobiography of a *flâneur*: Patrick Modiano and Annie Ernaux". *FF*, XXV, n° 1 (janvier 2000), 97-113.
123. Warner, Marina. CR de D. Tiffany, *Toy Medium...* (2000). *The Los Angeles Times*, 7 mai 2000, 12.
124. Werner, James Vincent. "American *Flâneur*: The Cosmic Physiognomies of Edgar A. Poe". *DAI*, LX, n° 9 (mars 2000), 3368 A. Thèse de Ph.D., City University of New York, 1999. 300 p.
125. Whelan, Hilary Marion. "Fashion Discourse in Baudelaire's *Le Peintre de la vie moderne* and Mallarmé's *La Dernière Mode*". *DAI*, LX, n° 9 (mars 2000), 3389 A. Thèse de Ph.D., New York University, 1999. 277 p.
126. Wilbur, Richard. *Mayflies: New Poems and Translations*. New York, Harcourt, 2000. 80 p. Ce recueil de poésie contient de nouvelles traductions de "L'Albatros" et de "Correspon-

- dances”; des versions légèrement différentes ont été publiées pour la première fois en 1955 dans l’édition des *FM* de Marthiel et Jackson Mathews.
127. Williams, Adelia. “Verbal Meets Visual: An Overview of *poésie critique* at the *fin-de-siècle*”. *FR*, LXXIII, n° 3 (février 2000), 488-496.
128. Zancu, Liliana. “The Influence of Baudelaire on the Poems of Stuart Merrill and Tudor Arghezi”. P. 155-165 in *Dialogues des cultures / Dialogues of Cultures*. Ed. Eva Kushner et Haga Toru. (Actes du XI<sup>e</sup> Congrès de l’Association internationale de littérature comparée [Paris, 20-24 août 1985] / Proceedings of the XI<sup>th</sup> Congress of the International Comparative Literature Association [Paris, 20-24 August, 1985], Vol. 11) Berne, Peter Lang, 2000. 225 p.
129. Zaragoza, Georges. “Rire de la solitude et solitude du rire chez quelques écrivains romantiques”. *NCFs*, XXVIII, n<sup>os</sup> 3-4 (printemps-été 2000), 242-258. Les idées de CB sur le rire fournissent à l’auteur un schéma pour l’étude du rire solitaire chez Hugo, Maturin, Nodier et quelques autres.
130. Zimmermann, Eléonore M. “Let’s Start with Words”. P. 65-71 in *Approaches to Teaching Baudelaire’s “Les Fleurs du Mal”*. (Approaches to Teaching World Literature, 64) New York, Modern Language Association, 2000. ix, 209.
131. Anon. CR de F. Leakey, trad., *Selected Poems from “Les Fleurs du Mal”* (1997). *FMLS*, XXXVI, n° 2 (avril 2000), 210. Une quinzaine de lignes sur CB.
132. Anon. CR de R. Schuchard, *Eliot’s Dark Angel...* (1999). *The Virginia Quarterly Review*, LXXVI, n° 3 (été 2000), 110.

## RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1999

La liste des sigles se trouve à la page 2.

1. Acke, Daniel. *Yves Bonnefoy essayiste. Modernité et présence.* (Faux Titre, 163) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1999. x, 193 p.
2. Avice, Jean-Paul. *Spleen(s) de Paris, 1850-1914: Nerval, Baudelaire, Rimbaud, Apollinaire, Marville, Atget.* (Paris bibliothèques) Paris, Bibliothèque de la ville de Paris, 1999. 95 p. Anthologie de poésies françaises sur la ville de Paris, accompagnées de photographies de Paris.
3. Avice, Jean-Paul. "La voix humble de la poésie". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 61-76.
4. Ayala, Roselyne de, et Jean-Pierre Guéno, éd. *Illustrated Letters: Artists and Writers Correspond.* Trad. John Goodman. Préface de Francine Prose. New York, Harry N. Abrams, 1999. 239 p. Traduction du texte français *Les Plus Belles Lettres illustrées* (1998).
5. Azua, Felix de. *Baudelaire y el artista de la vida moderna.* (Colección Argumentos, 225) Barcelone, Anagrama, 1999. 169 p.
6. Baer, Ulrich. CR de S. Bernstein, *Virtuosity of the Nineteenth Century...* (1999). *MLN*, CXIV, n° 5 (décembre 1999), 1125-1130. Un long paragraphe (p. 1129) sur CB et quelques allusions en passant.
7. Bard, Christine, éd. *Un siècle d'antiféminisme.* Préface de Michelle Perrot. Paris, Librairie Arthème Fayard, 1999. 481 p. Voir l'essai de Dottin-Orsini.

8. Bargues-Rollins, Yvonne. "Usure d'un cliché: la danse macabre au XIX<sup>e</sup> siècle". P. 137-165 in *Ecrire la danse*. Ed. Alain Montandon. (Littératures) Clermont-Ferrand, PU Blaise-Pascal, 1999. 286 p.
9. Baudelaire Junior, Charles. "Il de la réunion". P. 121-127 in *Pollutions: nouvelles*. Ed. Jean-François Merle. Paris, Fleuve noir, 1999. 185 p. Le nom de l'auteur de ce conte est un pseudonyme.
10. Bell, Julian. *What Is Painting?: Representation and Modern Art*. New York, Thames and Hudson, 1999. 256 p. Voir l'index pour des allusions à la critique d'art de CB.
11. Benjamin, Walter. *The Arcades Project*. Ed. Rolf Tiedemann. Trad. Howard Eiland et Kevin McLaughlin. Cambridge (Mass.), Belknap Press of Harvard UP, 1999. xiv, 1073 p.
12. Benzel, Kathryn N. CR de D.R. Schwartz, *Reconfiguring Modernism...* (1997). *Clio*, XXIV, n° 1 (automne 1999), 69-74.
13. Bernstein, Susan. *Virtuosity of the Nineteenth Century: Performing Music in Heine, Liszt, and Baudelaire*. Stanford (Calif.), Stanford UP, 1999. 239 p.
14. Bodei, Remo. "La sombra de lo bello". *Revista de occidente*, n° 201 (février 1998), 9-24.
15. Bolovan, Margaret M. CR de J. Dufetel, *Spiritualité verlainienne...* (1997). *NCFs*, XXVII, n°s 3-4 (printemps-été 1999), 447-448.
16. Bolster, Richard. CR de A.H. Pasco, *Sick Heroes...* (1997). *MLR*, XCIV, n° 2 (1999), 544-545.
17. Bonnefoy, Yves. "En compagnie de Claude Pichois". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 13-16.

18. Borie, Jean. *Archéologie de la modernité*. Paris, Grasset, 1999. 338 p.
19. Boyd, Jane E. CR de P.H. Tucker, *Manet's "Le Déjeuner sur l'herbe"* (1999). *NCFs*, XXVII, n<sup>os</sup> 3-4 (printemps-été 1999), 451-452.
20. Brancaglioni, Cristina. CR de G. Ducrey, *Corps et graphies...* (1996). *SF*, XLIII, n<sup>o</sup> 1 (janvier-avril 1999), 206-207.
21. Brettell, Richard. *Modern Art 1851-1929: Capitalism and Representation*. (Oxford History of Art) New York, Oxford UP, 1999. ix, 258 p. Quelques allusions à CB: voir l'index.
22. Brix, Michel. "Autour de Nerval et Baudelaire. Littérature et vérité". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 31-43.
23. Brix, Michel. "Baudelaire était-il platonicien?". *Francofonia*, n<sup>o</sup> 36 (printemps 1999), 71-91.
24. Brix, Michel. *Le Romantisme français: esthétique platonicienne et modernité littéraire*. (Collection d'études classiques, 13) Louvain, Peeters; Namur, Société des études classiques, 1999. 302 p. Voir l'index pour de nombreuses allusions à CB.
25. Brix, Michel. "Le Romantisme français et les chansons populaires". P. 283-296 in *Comparative Literature Now = La Littérature comparée à l'heure actuelle: Theories and Practice = théories et réalisations: Selected Papers = Contributions choisies du Congrès de l'Association internationale de littérature comparée, tenu à l'Université d'Alberta en 1994*. Ed. Steven Tötösy de Zepetnek et al. (Bibliothèque de littérature générale et comparée, 5) Paris, Honoré Champion; Genève, Slatkine, 1999. 930 p.
26. Brix, Michel. CR de L. Chotard, éd., *Nerval* (1997). *RHLF*, XCIX, n<sup>o</sup> 5 (septembre-octobre 1999), 1113-1114. CB est brièvement mentionné en tant que critique.

27. Brix, Michel. CR de F. Zanelli Quarantini, *Sfogliando foreste...* (1997). *SF*, XLIII, n° 2 (mai-août 1999), 422-423. Une analyse des tercets de "Horreur sympathique" sert de point de départ à ce CR.
28. Broome, Peter. *Baudelaire's Poetic Patterns: The Secret Language of "Les Fleurs du Mal"*. (Faux Titre, 166) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1999. 541 p.
29. Brun, Bernard. "Une autre page oubliée des papiers Sainte-Beuve". *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 30 (1999), 9-17. CB est mentionné en passant à p. 16.
30. Brunel, Pierre, éd. *Dictionnaire de Don Juan*. (Collection Bouquins) Paris, Robert Laffont, 1999. 1025 p. Une entrée sur CB aux p. 74-80.
31. Brunel, Pierre. *Mythe et utopie: leçons de Diamante*. (Biblioteca Europea, 17. Istituto italiano per gli studi filosofici) Naples, Vivarium, 1999. 110 p. Voir surtout la partie intitulée "L'Icarie selon Baudelaire et selon Cabet".
32. Bryant, David. CR de J.T. Booker et A.H. Pasco, *The Play of Terror in Nineteenth-Century France* (1997). *MLR*, XCIV, n° 2 (avril 1999), 545-546.
33. Buchholz, Kai. "Die Kunsttheorie Paul Cézannes und ihr Entstehungshintergrund". *Zeitschrift für Ästhetik und allgemeine Kunstwissenschaft*, XLIV, n° 1 (1999), 85-102.
34. Burt, E.S. "'An Immoderate Taste for Truth': Censoring History in Baudelaire's 'Les Bijoux'". P. 188-220 in E.S. Burt, *Poetry's Appeal: Nineteenth-Century French Lyric and the Political Space*. (Meridian. Crossing Aesthetics) Stanford (Calif.), Stanford UP, 1999. x, 287 p.
35. Bury, Mariane. "'La rage d'être moderne au XIX<sup>e</sup> siècle'". *IL*, LI, n° 1 (janvier-mars 1999), 18-21. CB figure de façon importante dans cette étude.

36. Butor, Michel. *Entretiens: quarante ans de vie littéraire*. Ed. Henri Desoubeaux. 3 vol. Nantes, Joseph K, 1999. 362 p., 370 p., 364 p. Voir surtout l'entretien n° 23; voir aussi l'index.
37. Byerly, Alison. "Effortless Art: The Sketch in Nineteenth-Century Painting and Literature". *Criticism*, XLI, n° 3 (été 1999), 349-364. Contient quelques allusions à CB et à Walter Benjamin.
38. Cabaud, Judith. *Sur les balcons du ciel*. Préface du Révérend Père Bruckberger. Bouère (Mayenne), Dominique Morin, 1999. 176 p. Titre emprunté à "Recueillement".
39. Campario, Jean-François. "Baudelaire aux ciels de Boudin". *Etudes normandes*, III, n° 3 (1999), 59-80.
40. Cavell, Stanley. "Remains To Be Seen". CR de W. Benjamin, *The Arcades Project*, trad. Howard Eiland et Kevin McLaughlin (1999). *ArtForum International*, XXXVIII, n° 8 (avril 2000), 31-35.
41. Charles, Ron. CR de L. Snicket, *The Bad Beginning* (1999). *Christian Science Monitor*, 12 août 1999, 21.
42. Chesters, Graham. "Larkin and Baudelaire's Damned Women". P. 81-92 in *Making Connections: Essays in French Culture and Society in Honour of Philip Thody*. Ed. James Dolamore. New York, Peter Lang, 1999. 283 p.
43. Chisholm, Dianne. "Love at Last Sight, or Walter Benjamin's Dialectics of Seeing in the Wake of the Gay Bathhouse". *Textual Practice*, XIII, n° 2 (été 1999), 243-272.
44. Coates, Carrol F. CR de T. de Banville, *Œuvres poétiques complètes* (1998). *NCFCS*, XXVII, n°s 3-4 (printemps-été 1999), 422-424.
45. Cobbs, Winifred Davidson. "'René à cheval', Paul Gaschon de Molènes: A Textualization of a Soldier-Dandy". *DAI*, LX, n° 6 (décembre 1999), 2049 A. Thèse de Ph.D., University of Alabama, 1998. 389 p. La vie et l'œuvre de Paul Gaschon de

Molènes sont abordées dans le contexte du dandysme littéraire, surtout comme dépeint par CB dans *Le Peintre de la vie moderne*.

46. Code, David Jonathan. "A Song Not Purely His Own: Modernism and the Pastoral Mode in Mallarmé, Debussy and Matisse". *DAI*, LX, n° 6 (décembre 1999), 1818 A. Thèse de Ph.D., University of California at Berkeley, 1999. 432 p. Voir surtout l'introduction et les deux premiers chapitres.
47. Coleman, Joel Lee. "Rewriting the Game: Dada, Critical Revision and Theories in Play". *DAI*, LX, n° 2 (août 1999), 413 A. Thèse de Ph.D., University of Georgia, 1998. 289 p. Les théories esthétiques de CB sont mentionnées pour leur influence sur les Dadaïstes de Zurich.
48. Collins, Roger. *Charles Meryon: A Life*. Devizes, Garton & Co., 1999. xvii, 299 p. Quelques allusions à CB: voir l'index.
49. Cooke, Peter. "The Dantesque and Other Intertexts in Baudelaire's 'Chacun sa chimère'". *FS*, LIII, n° 1 (janvier 1999), 16-22.
50. Copin, Henri. "La Langoureuse Asie... The European View of Asia". *Journal of European Studies*, XXIX, n° 1 (mars 1999), 5-19.
51. Coquio, Catherine. "Le soir et l'aube: décadence et anarchisme". *RHLF*, XCIX, n° 3 (mai-juin 1999), 453-466. Voir p. 458 et 466.
52. Corbin, Alain, et al., éd. *L'Invention du XIX<sup>e</sup> siècle: le XIX<sup>e</sup> siècle par lui-même (littérature, histoire, société)*. (Bibliothèque du XIX<sup>e</sup> siècle, 21) Paris, Klincksieck, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1999. xiii, 383 p. Voir l'essai de Hamon; voir aussi l'index.
53. Costello, Edward T. CR de R. Hobbs, *Impressions of French Modernity...* (1998). *FR*, LXXII, n° 3 (février 1999), 576-577.



54. Coyault, Sylviane. "L'invitation de Baudelaire chez Jean Giraudoux". *Cahiers Jean Giraudoux*, n° 27 (1999), 133-140.
55. Crampton, Susan F. CR de J. Thélot, *La Poésie précaire* (1997). *FR*, LXXII, n° 6 (mai 1999), 1115-1116.
56. Craver, Anne. "Critical Studies of the Prose Poem". *L'Esprit créateur*, XXXIX, n° 1 (printemps 1999), 84-92. Bibliographie de quelque 150 numéros.
57. D'Andrea, Michael John. "City Correspondence: Text and Photograph in Modern Paris and New York". *DAI*, LIX, n° 8 (février 1999), 2966 A. Thèse de Ph.D., University of Southern California, 1998. 262 p. La première partie de cette thèse compare les *Tableaux parisiens* et les poèmes en prose de CB avec les photographies de Paris par Charles Marville.
58. Dargan, Joan. *Simone Weil: Thinking Poetically*. (SUNY Series, Simone Weil Studies) Albany, State University of New York Press, 1999. xi, 148 p. De nombreuses allusions à CB: voir l'index.
59. Darras, Jacques. "De l'immobilité de Douvres". P. 83-91 in *Les Métamorphoses du sonnet*. (In'hui, 52-53) Bruxelles, Le Cri, 1999. 243 p.
60. Davenport-Hines, Richard. CR de K. Guthke, *The Gender of Death...* (1999). *TLS*, n° 5017 (28 mai 1999), 32.
61. Dayre, Eric. "Baudelaire, traducteur de Thomas De Quincey: une prosaïque comparée de la modernité". *Romantisme*, n° 106 (1999), 31-51.
62. Delingpole, James. CR de M. Jay, *Artificial Paradises* (1999). *The Spectator*, n° 8936 (13 novembre 1999), 59.
63. Desgranges, Béatrice. CR de Y. Lochard, *Fortune du pauvre...* (1998). *Cahiers naturalistes*, n° 73 (1999), 361-364.

64. DeWitt, Addison. "Intervention: Addison Reads the Writing on the Wall, and He Doesn't Like It One Bit". *Interior Design*, LXX, n° 12 (octobre 1999), 303. Cet article fait la critique de la décoration d'intérieur de quelques magasins et restaurants new-yorkais dont les murs sont décorés de citations d'écrivains; un de ces magasins, en particulier, est décoré de citations de CB.
65. Dhainault, Jean-Pierre. *Les Humoristes: 1830-1930*. Paris, Editions de l'Amateur, 1999. 958 p. Anthologie de caricatures et de dessins humoristiques par des illustrateurs tels que Gavarni et Daumier; le dernier chapitre comprend l'essai *De l'essence du rire...* de CB.
66. Dolamore, James, éd. *Making Connections: Essays in French Culture and Society in Honour of Philip Thody*. New York, Peter Lang, 1999. 283 p. Voir les essais de Chesters et Silverman.
67. Dolan, Therese. CR de E. et J. de Goncourt, *Manette Salomon* (1996). *NCFs*, XXVII, n°s 3-4 (printemps-été 1999), 431-433. Dolan établit une comparaison entre la haine de la Nature chez les Goncourt et chez CB.
68. Donaldson-Evans, Mary. CR de R. Daniel, *The Poetry of Villon and Baudelaire. Two Worlds, One Human Condition* (1997). *NCFs*, XXVII, n°s 3-4 (printemps-été 1999), 425-426.
69. Dottin-Orsini, Mireille. "Portrait de femme: Gustave Moreau et Gustav-Adolph Mossa". P. 119-132 in *Un siècle d'antiféminisme*. Préface de Michelle Perrot. Paris, Librairie Arthème Fayard, 1999. 481 p.
70. Drost, Wolfgang. CR de J.R. Lawler, *Poetry and Moral Dialectic...* (1997). *Œuvres et critiques*, XXIV, n° 2 (1999), 156-158. En allemand.
71. Dubernard-Laurent, Annie. CR de *L'Année Baudelaire*, III: *Baudelaire et quelques artistes: affinités et résistances* (1997). *RLC*, LXXIII, n° 291 (1999), 418-420.

72. Dupont, Jacques. "Baudelaire et Colette. Du côté de Lesbos". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 155-167.
73. Dupont, Jacques. CR de J. Delabroy et Y. Charnet, éd., *Baudelaire: nouveaux chantiers* (1995). *RHLF*, XCIX, n° 2 (mars-avril 1999), 322.
74. Dupont, Jacques. CR de W. Thompson, éd., *Understanding "Les Fleurs du Mal"...* (1997). *RHLF*, XCIX, n° 2 (mars-avril 1999), 321-322.
75. Durand, Pascal. "'La Destruction fut ma Béatrice'. Mallarmé ou l'implosion poétique". *RHLF*, XCIX, n° 3 (mai-juin 1999), 373-389. Voir p. 376-377 en particulier.
76. Duso-Bauduin, Jean-Pierre. "Laurent Jenny et la gravité de la littérature". *Critique*, n° 623 (avril 1999), 332-344. Essai-critique de *L'Expérience de la chute...* (Jenny, 1997); voir surtout p. 333-334, 340-341.
77. Duvignaud, Jean. *Rire, et après*. Paris, Desclée de Brouwer, 1999. 210 p. L'essai de CB sur le comique est traité en passant; voir p. 48-54, 178, 193-194.
78. Ennaifar, Elias. "Zobeide, Charlus, Paquita... : une interprétation d'un conte des *Mille et une nuits*". *Revue de l'Institut des belles-lettres arabes*, LXII, n° 2 (1999), 169-185.
79. Ertelt, Bonnie Arant. "A Working Center". *The Acorn Chronicle*, automne 1999, 9-10. Ce numéro du bulletin de la Jean and Alexander Heard Library, à Vanderbilt University, comprend un article (avec des photos) sur le Centre W.T. Bandy d'études baudelairiennes et de français moderne.
80. Fabrizio-Costa, Silvia, et Jean-Pierre Le Goff, éd. *Léonard de Vinci entre France et Italie: "miroir profond et sombre"*. Caen, PU de Caen, 1999. 311 p. Les actes du colloque international de l'Université de Caen, 3-4 octobre 1996; voir l'essai de Migliore.

81. Finn, Michael R. *Proust, the Body, and Literary Form*. (Cambridge Studies in French, 59) Cambridge et New York, Cambridge UP, 1999. xiii, 207 p. Traite, en partie, de CB.
82. *Les Fleurs du Mal*. Illustrations de Henri Matisse. Paris, Fernand Hazan, 1999. 172 p. Fac-similé de l'édition de 1947.
83. Fongaro, Antoine. "Présence du texte maistrien dans le texte baudelairien". P. 165-177 in *L'Esprit et les lettres: mélanges offerts à Georges Mailhos*. Ed. François-Charles Gaudard. (Cahiers de littératures) Toulouse, PU du Mirail, 1999. 528 p.
84. Fonyi, Antonia. CR de G. Ponnau, *La Folie dans la littérature fantastique* (1997). *RHLF*, XCIX, n° 2 (mars-avril 1999), 326-327.
85. Friedrich, Hugo. *Structures de la poésie moderne*. Trad. Michel-François Demet. (Le Livre de poche. Références, 555) Paris, Librairie générale française, 1999. 316 p. De CB à la seconde guerre mondiale.
86. Froment-Meurice, Marc. "L'air de rien". *Po&sie*, n° 87 (1<sup>er</sup> trimestre 1999), 129-139. Cet essai a été présenté au colloque "L'Ere de Baudelaire" à Vanderbilt University en avril 1998.
87. Fulford, Tim. CR de G. Friedman, *The Insistence of History...* (1996). *MLR*, XCIII, n° 1 (1999), 171-173.
88. Gagnon, Madeleine. *Rêve de pierre*. (Collection Poésie) Montréal (Québec), VLB éditeur, 1999. 171 p. Le titre de ce recueil de poèmes est tiré du premier vers de "La Beauté".
89. Gans, Eric. "The Last Word in Lyric: Mallarmé's Silent Siren". *New Literary History*, XXX, n° 4 (automne 1999), 785-814. Voir le début de cet article.
90. Gaudard, François-Charles. "Les cadres de l'ivresse ou la méditation des objets d'art dans la poétique baudelairienne". P. 21-41 in *Mises en cadre dans la littérature et dans les arts*. Ed.

- Andrée Mansau. Préface de Jean Bessières. (Cribles) Toulouse, PU du Mirail, 1999. 299 p.
91. Gaudard, François-Charles. "Eloge du passeur dans les rites de passage d'un paysage à l'autre". P. 227-239 in *L'Esprit et les lettres: mélanges offerts à Georges Mailhos*. Ed. François-Charles Gaudard. (Cahiers de littératures) Toulouse, PU du Mirail, 1999. 534 p.
  92. Gaudard, François-Charles, éd. *L'Esprit et les lettres: mélanges offerts à Georges Mailhos*. (Cahiers de littératures) Toulouse, PU du Mirail, 1999. 534 p. Voir les essais de Fongaro et Gaudard.
  93. Gay, Peter. *The Bourgeois Experience: Victoria to Freud*. Vol. 5: *Pleasure Wars*. New York, W.W. Norton, 1999. 324 p.
  94. Geldof, Koenraad. "The Unbearable Literariness of Literature: Spectral Marxism and Metaphysical Realism in Charles Taylor's *Sources of the Self*". *New Literary History*, XXX, n° 2 (printemps 1999), 325-349. CB est mentionné plusieurs fois en passant.
  95. Gervais, Denis, éd. *Ce qu'en dit Baudelaire: petit abécédaire thématique*. (Collection Memento) Cap-Rouge (Québec), Editions MRB, 1999.
  96. Gide, André. *Essais critiques*. Ed. Pierre Masson. (Bibliothèque de la Pléiade, 457) Paris, Gallimard, 1999. xcvi, 1305 p. Voir l'index.
  97. Glenn, Joshua. "Hermenaut of the Month: Charles-Pierre Baudelaire: 1821-1867". *Hermenaut*, n° 13. 9 p. <<http://www.hermenaut.com/a25.shtml>>.
  98. Gogroff-Voorhees, Andrea. *Defining Modernism: Baudelaire and Nietzsche on Romanticism, Modernity, Decadence, and Wagner*. New York, Peter Lang, 1999. 205 p.
  99. Goulbourne, Russel. "The Sound of Silence... *Points de suspension* in Baudelaire's *Les Fleurs du Mal*". *Australian Journal of French Studies*, XXXVI, n° 2 (1999), 200-213.

100. Graff, Marc-Ange. CR de J. Thélot, *La Poésie précaire* (1997). *RHLF*, XCIX, n° 5 (septembre-octobre 1999), 1127.
101. Gretchanaia, Elena. CR de T.G. Anokhina, éd., *Literatournyie pamiatniki...* [*Monuments de littérature...*] (1998). *RHLF*, XCIX, n° 5 (septembre-octobre 1999), 1134-1135.
102. Grünwald, Valérie, trad. *Flowers of Evil*. Préface de Anne Freadman. Melbourne (Victoria, Australie) et Mt. Nebo (Queensland, Australie), Monash Romance Studies / Boombana Publications, 1999. vi, 164 p.
103. Guentner, Wendelin. "The Inscription of the Sketch in the 19<sup>th</sup>-Century French Journal: Michelet, Delacroix and the Goncourt Brothers". *NCFSS*, XXVII, n<sup>os</sup> 3-4 (printemps-été 1999), 276-289.
104. Guest, Harry, trad. *Versions*. Nether Stowey (Somerset), Odyssey Poets, 1999. 56 p. "Les Chats" se trouve parmi ces poésies traduites en anglais.
105. Guthke, Karl S. *The Gender of Death. A Cultural History in Art and Literature*. Cambridge, Cambridge UP, 1999. 297 p.
106. Guyaux, André. "Alfred de Musset, poète et martyr". *Critique*, n° 624 (mai 1999), 396-405. Essai-critique sur la biographie de Musset par Frank Lestringant (1999), comprenant quelques passages sur le rapport Musset-CB; voir surtout p. 399.
107. Guyaux, André. "Une lettre de Baudelaire à Poulet-Malassis". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 91-97.
108. Hadlock, Philip G. "Baudelaire's *Réalisme* and the Paralexicon of the Other World". *Romance Notes*, XXXIX, n° 2 (hiver 1999), 115-122.
109. Hadlock, Philip G. CR de S. Blood, *Baudelaire and the Aesthetics of Bad Faith* (1997). *SAR*, LXIV, n° 1 (hiver 1999), 132-134.

110. Hamon, Philippe. "Affiches". P. 353-362 in *L'Invention du XIX<sup>e</sup> siècle: le XIX<sup>e</sup> siècle par lui-même (littérature, histoire, société)*. Ed. Alain Corbin et al. (Bibliothèque du XIX<sup>e</sup> siècle, 21) Paris, Klincksieck, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1999. xiii, 383 p.
111. Hamrick, Lois Cassandra. "Gautier, voyant du symbolisme, ou Gautier vu par Mallarmé". *Bulletin de la Société Théophile Gautier*, n° 21 (1999), 117-130. Cet article a été présenté en juin 1999 au Colloque international de Maisons-Laffitte.
112. Haskell, Eric T. "Imagining the Text: Baudelaire's 'Parfum exotique'". P. 219-228 in *Text and Visuality: Word and Image Interactions III*. (Textxet, 22) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1999. 321 p.
113. Henrot, Geneviève. Résumé de F. Schuerewegen, "De l'inexistence de l'art. Genèse des *Fleurs du Mal*" (*Poétique*, XXIX, n° 114 [avril 1998], 131-140). *SF*, XLIII, n° 2 (mai-août 1999), 436.
114. Henry, Freeman G. CR de E. Zimmermann, *Poétiques de Baudelaire dans "Les Fleurs de Mal"...* (1998). *NCFS*, XXVII, n°s 3-4 (printemps-été 1999), 427-428.
115. Herteis, Michael Georg. "Roman Jakobson's Poetic Function of Language: The Historic Theory of Equivalence Projections from the Axis of Selection into the Axis of Combination". *DAI*, LX, n° 5 (novembre 1999), 1542 A. Thèse de Ph.D., University of Southern California, 1998. 163 p. La théorie de l'équivalence de Jakobson est appliquée à quelques poèmes de CB, parmi d'autres poètes.
116. Hiddleston, J.A. *Baudelaire and the Art of Memory*. New York, Oxford UP, 1999. ix, 304 p.
117. Hiddleston, J.A. "Baudelaire's Contradictions". P. 71-84 in *Origins and Identities in French Literature*. Ed. Freeman G. Henry. (French Literature Series, 26) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1999. xii, 196 p.

118. Hiddleston, J.A. CR de N. Babuts, *Baudelaire: At the Limits and Beyond* (1997). *NCFs*, XXVII, n<sup>os</sup> 3-4 (printemps-été 1999), 424-425.
119. Hiddleston, J.A. CR de B. Howells, *Baudelaire...* (1996). *MLR*, XCIV, n<sup>o</sup> 3 (juillet 1999), 832-833.
120. Hietbrink, Martin. "In de schaduw van Stefan George: de Baudelaire-vertalingen van Verwey". *Tijdschrift voor Nederlandse taal-en letterkunde*, CXV, n<sup>o</sup> 3 (1999), 218-235.
121. Hofmann, Werner. "'Devinera qui pourra...': Courbet entre Flaubert et Marx". P. 161-174 in *L'Invention du XIX<sup>e</sup> siècle: Le XIX<sup>e</sup> siècle par lui-même (littérature, histoire, société)*. Ed. Alain Corbin et al. (Bibliothèque du XIX<sup>e</sup> siècle, 21) Paris, Klincksieck, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1999. xiii, 383 p. Brèves allusions à CB aux p. 164 et 168.
122. Hofstadter, Dan. CR de A. Sheridan, *André Gide...* (1999). *The Wall Street Journal*, 6 avril 1999, A24.
123. Housefield, James E. "French Interpretations of Leonardo da Vinci's Modernity: A Mind at Work in Art and Science". *DAI*, LIX, n<sup>o</sup> 12 (juin 1999), 4306 A. Thèse de Ph.D., Boston University, 1999. 210 p. La critique de Léonard de Vinci par CB est mentionnée.
124. Howe, Elisabeth A. CR de B. Howells, *Baudelaire...* (1996). *FR*, LXXII, n<sup>o</sup> 3 (février 1999), 573-574.
125. Howe, Elisabeth A. CR de G. Gasarian, *De loin tendrement...* (1996). *FR*, LXXII, n<sup>o</sup> 3 (février 1999), 575-576.
126. Humphreys, Karen. "Barbey, Baudelaire, and the 'Imprévu': Strategies in Literary Dandyism". *Modern Language Studies*, XXIX, n<sup>o</sup> 1 (printemps 1999), 63-80.
127. Ings, Simon. CR de K.T. Dann, *Bright Colors Falsely Seen...* (1999). *TLS*, n<sup>o</sup> 5027 (6 août 1999), 28.



128. Jackson, John E, éd. *Les Fleurs du Mal*. Préface de Yves Bonnefoy. (Le Livre de poche classique) Paris, Librairie générale française, 1999. 374 p.
129. Jackson, John E. *Mémoire et subjectivité romantiques: Rousseau, Hölderlin, Chateaubriand, Nerval, Coleridge, Baudelaire, Wagner*. (Les Essais) Paris, José Corti, 1999. 168 p.
130. Jackson, John E. "La poésie et les dieux". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 45-60.
131. Jackson, John E., et Claude Pichois, éd. *L'Année Baudelaire, V: Hommage à Claude Pichois. Nerval, Baudelaire, Colette*. Paris, Klincksieck, 1999. 167 p.
132. Janne, P., et E. Dessoy. "Intérêt et place du 'recadrage' en thérapie familiale: une relecture du concept initié par un sonnet de Charles Baudelaire". *Thérapie familiale*, XX, n° 3 (1999), 275-285.
133. Jay, Mike, éd. *Artificial Paradises. A Drugs Reader*. Londres, Penguin, 1999. xx, 384 p. Un extrait des *PA* et un auto-portrait de CB figurent dans cette anthologie au titre baudelairien.
134. Jonas, Gerald. CR de B. Stableford, *Architects of Emortality* (1999). *The New York Times Book Review*, 26 septembre 1999, 26.
135. Kaplan, Edward K. "Poetry, Truth, and Human Sanctity: Baudelaire's Experimental Genre". *L'Esprit créateur*, XXXIX, n° 1 (printemps 1999), 15-25.
136. Kaplan, Edward K. CR de N. Babuts, *Baudelaire...* (1997). *Symposium*, LIII, n° 3 (automne 1999), 189-191.
137. Kaplan, Edward K. CR de J.R. Lawler, *Poetry and Moral Dialectic...* (1997). *NCFCS*, XXVIII, n°s 1-2 (automne-hiver 1999-2000), 175-177.

138. Kitamura, Takashi. "Tanizaki Jun.ichirô et Baudelaire: essai sur la traduction par Tanizaki de huit poèmes de Baudelaire". *Daruma*, n° 5 (printemps 1999), 105-130.
139. Kleine, Sabine. "Hässliche Traume: Literarische Phantastik und das Anti-Ästhetische Projekt der Moderne". *Neohelicon: Acta Comparationis Litterarum Universarum*, XXVI, n° 1 (1999), 19-37.
140. Koepnick, Lutz P. "Fascist Aesthetics Revisited". *Modernism / Modernity*, VI, n° 1 (janvier 1999), 51-73. Un paragraphe sur le modernisme esthétique de CB.
141. Kolesch, Doris. "La provocation du poème en prose". P. 483-489 in *Comparative Literature Now = La Littérature comparée à l'heure actuelle: Theories and Practice = théories et réalisations: Selected Papers = Contributions choisies du Congrès de l'Association internationale de littérature comparée, tenu à l'Université d'Alberta en 1994*. Ed. Steven Tötösy de Zepetnek et al. (Bibliothèque de littérature générale et comparée, 5) Paris, Honoré Champion; Genève, Slatkine, 1999. 930 p.
142. Kurzweil, Edith. CR de P. Gay, *The Bourgeois Experience...*, Vol. 5: *Pleasure Wars* (1999). *The Los Angeles Times*, 1<sup>er</sup> août 1999, 7.
143. Labarthe, Patrick. *Baudelaire et la tradition de l'allégorie*. (Histoire des idées et critique littéraire) Genève, Librairie Droz, 1999. 700 p.
144. Labarthe, Patrick. "Locus amœnus, locus terribilis chez Baudelaire". *RHLF*, XCIX, n° 5 (septembre-octobre 1999), 1021-1045.
145. Labarthe, Patrick. "Le *Spleen de Paris* ou le livre des pauvres". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 99-118.
146. LaCapra, Dominick. "Memory, Law, and Literature: The Cases of Flaubert and Baudelaire". P. 95-130 in *History, Memory, and the Law*. Ed. Austin Sarat et Thomas R. Kearns. (The Amherst

- Series in Law, Jurisprudence, and Social Thought) Ann Arbor, University of Michigan Press, 1999. 328 p.
147. Laffont, Robert, et Valentino Bompiani. *Dictionnaire encyclopédique de la littérature française*. (Bouquins) Paris, Robert Laffont, 1999. 1140 p. Nouvelle édition; voir p. 73-78.
148. Lambilliotte, Julie. "La bibliothèque de Marcel Proust: de la lecture à l'écriture". *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 30 (1999), 81-89.
149. *Langue de chats: le chat: une petite anthologie littéraire*. Préface de Florence Trébaol. Paris, Editions du Carrousel, 1999. 312 p. Sélections de CB, Champfleury, La Fontaine, Colette et d'autres auteurs français.
150. Lapaire, Pierre J. CR de S. Blood, *Baudelaire and the Aesthetics of Bad Faith* (1997). *FR*, LXXII, n° 6 (mai 1999), 1117-1118.
151. Larue, Anne. "Verlaine et les arts visuels". *JL*, LI, n° 1 (janvier-mars 1999), 33-39. Plusieurs allusions à CB.
152. Lauvergnat-Gagnière, Christiane, et al., éd. *Précis de littérature française*. (Lettres sup) Montrouge (Hauts-de-Seine), Dunod, 1999. xi, 355 p. Nouvelle édition; voir p. 207-210 et 238-242.
153. Lawler, James R. "The Prose Poems as Art of Anticlimax: Baudelaire's 'Kaléidoscope'". *Australian Journal of French Studies*, XXXVI, n° 3 (septembre-décembre 1999), 327-338.
154. Lee, Daryl. CR de V.R. Schwartz, *Spectacular Realities* (1998). *NCFs*, XXVII, n° 3-4 (printemps-été 1999), 456-457.
155. Lefrère, Jean-Jacques, et al., éd. *Les Ratés de la littérature: Baudelaire, Boucher de Perthes, Thomas Corneille, René-Louis Doyon, Hugo, Lautréamont, Georges Matisse, Gustave Mathieu, Marcel Millet, Miret, Rictus, Pierre des Ruynes, Marcelle Tinayre, Toupilé-Béziers, Vollard, etc. Deuxième Colloque des Invalides, 11 décembre 1998*. (En marge) Tusson, Du Lérot,

1999. 198 p. Voir l'essai de Macé, qui traite les projets de romans de CB.
156. Lerner, Laurence, éd. et trad. *Baudelaire*. (Everyman's Poetry, 59) Londres, J.M. Dent, 1999. xxv, 98 p. Une sélection de la poésie et des poèmes en prose de CB, traduits en anglais.
157. Leroy, Claude. *Le Mythe de la passante: de Baudelaire à Mandiargues*. (Perspectives littéraires) Paris, PUF, 1999. 274 p.
158. Lestringant, Frank. *Alfred de Musset*. (Grandes Biographies) Paris, Flammarion, 1999. 799 p. Voir l'index.
159. Lethbridge, Robert. CR de R. Hobbs, éd., *Impressions of French Modernity...* (1998). *MLR*, XCIV, n° 3 (juillet 1999), 833-834.
160. Levy, Gayle A. *Refiguring the Muse*. New York, Peter Lang, 1999. 186 p. Voir l'index.
161. Ligas, Pierluigi. CR de A.H. Pasco, *Sick Heroes...* (1997). *SF*, XLIII, n° 1 (janvier-avril 1999), 181.
162. Lindecker, Jacques. *Les Grands Ecrivains français*. (Les Guides de l'étudiant. Connaissance, 9) Paris, L'Etudiant, 1999. 166 p. Voir p. 18-19.
163. Lloyd, Rosemary. "Horrrifying the Homais: The Challenge of the Prose Poem". *L'Esprit créateur*, XXXIX, n° 1 (printemps 1999), 37-47.
164. Lloyd, Rosemary. "Hypocrite Brother, Hypocrite Sister: Exchanging Genders in *Les Fleurs du Mal*". *FS*, LIII, n° 2 (avril 1999), 167-175.
165. Lloyd, Rosemary. *Mallarmé: The Poet and His Circle*. Ithaca (N.Y.), Cornell UP, 1999. 258 p.
166. Lobstein, Dominique. "Pierre Louis Ernault. The Eclectic Critic". *Apollo*, n° 444 (février 1999), 41-48. La première citation est tirée du *Salon de 1845* de CB.

167. Lopez Castellón, Enrique. *Simbolismo y bohemia: la Francia de Baudelaire*. (Akal / Hipecu, Historia del Pensamiento y la Cultura) Torrejon Ardoz, Akal, 1999. 111 p.
168. Lysøe, Eric, éd. *Eric Lysøe présente "Histoires extraordinaires, grotesques et sérieuses" d'Edgar Allan Poe*. Trad. CB. (Foliothèque, 78) Paris, Gallimard, 1999. 265 p.
169. Macé, Gérard. "Les romans de Baudelaire". P. 115-117 in *Les Ratés de la littérature*. Ed. Jean-Jacques Lefrère et al. (En marge) Tusson (Charente), Du Lérot, 1999. 198 p.
170. Mackay, John Kenneth. "Placing the Lyric: An Essay on Poetry and Community". *DAI*, LX, n° 5 (novembre 1999), 1543 A. Thèse de Ph.D., Yale University, 1998. 452 p. L'impact de la ville sur la poésie de CB et de Blok est examiné dans ch. 3.
171. Mandet, E., et R. Urribarri. "Les voix du silence. Adolescence et poésie chez Baudelaire et Rimbaud". *Adolescence*, n° 33 (1999), 249-269.
172. Marchal-Vincent, Béatrice. *La Poésie française depuis Baudelaire*. (Les Topos. Lettres) Montrouge (Hauts-de-Seine), Dunod, 1999. 127 p.
173. Marchi, Dudley M. "Baudelaire's America: Contrary Affinities". *Yearbook of Comparative and General Literature*, XLVII (1999), 37-52.
174. Marcus, Sharon. *Apartment Stories: City and Home in Nineteenth-Century Paris and London*. Berkeley, University of California Press, 1999. x, 323 p. Des commentaires sur le narrateur des *FM* et des *Petits Poèmes en prose* se trouvent aux p. 144 et 268.
175. Marenne, Eric de. "Variations sur l'homo-duplex: Claudel et Baudelaire". *Claudel Studies*, XXVI, n°s 1-2 (1999), 7-41.

176. Marenne, Eric de. CR de J.R. Lawler, *Poetry and Moral Dialectic...* (1997). *Dalhousie French Studies*, XLVIII (automne 1999), 191-192.
177. Martínez Sarrión, Antonio, trad. *Las flores del Mal*. (El libro de bolsillo. Literatura, 5534) Madrid, Alianza, 1999. 196 p.
178. Marty, Philippe. "Ingestions (de Baudelaire, Rousseau, Rilke, Celan)" P. 187-220 in *Nourritures et écriture*. Vol. 1: *Littératures étrangères, littérature comparée et arts*. Ed. Marie-Hélène Cotoni. (Publications de la Faculté des lettres, arts et sciences humaines de Nice, nouvelle série, 57) Nice, Université de Nice, 1999. 296 p. Cycle de conférences proposé en 1997 et organisé par le Centre de recherches littéraires pluridisciplinaires de la Faculté des lettres, arts et sciences humaines de Nice.
179. Mathews, Patricia. *Passionate Discontent: Creativity, Gender, and French Symbolist Art*. Chicago, University of Chicago Press, 1999. 313 p. Voir l'index.
180. Mauriac Dyer, Nathalie. "Défense de Flaubert 1919-1922". *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 30 (1999), 29-48. A p. 45 se trouve une allusion à un ouvrage de Du Bos consacré à CB, dont Proust fait mention dans une de ses lettres.
181. May, Gita. CR de A.H. Pasco, *Sick Heroes...* (1997). *FR*, LXXII, n° 4 (1999), 754-755.
182. Melmoux-Montaubin, Marie-Françoise. *Le Roman d'art dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle*. (Bibliothèque du XIX<sup>e</sup> siècle, 20) Paris, Klincksieck, 1999. 302 p. De nombreuses allusions à CB: voir l'index.
183. Mensah, Alfred E.E. "Baudelaire et la tentation de la dramaturgie". *Revue d'histoire du théâtre*, n° 202 (1999), 131-150.
184. Metzidakis, Stamos. "Semiotic Intersections in Baudelaire and Magritte". *L'Esprit créateur*, XXXIX, n° 1 (printemps 1999), 71-83.

185. Meury, André. "La beauté du diable". *Le Monde des livres de poches*, 2 juillet 1999, 10. CR de *La Chair, la mort et le diable dans la littérature du XIX<sup>e</sup> siècle...* (Mario Praz, 1998).
186. Meyer, Theo. "Artistik und Engagement: zur Ästhetik des modernen Gedichts". *Perspektiven der Philosophie*, n° 25 (1999), 249-281.
187. Michel, Pierre. CR de S. Thorel-Cailleteau, *Réalisme et naturalisme* (1998). *Cahiers Octave Mirbeau*, n° 6 (1999), 289-290.
188. Migliore, Sandra. "Da *miroir profond et sombre* a *esprit symbolique*: lecture leonardiane in Francia tra Baudelaire e Valéry". P. 225-236 in *Léonard de Vinci entre France et Italie: "miroir profond et sombre"*. Ed. Silvia Fabrizio-Costa et Jean-Pierre Le Goff. Caen, PU de Caen, 1999. 311 p.
189. Miller, Asher Ethan. "Autobiography and Apes in Meryon's 'Eaux-fortes sur Paris'". *The Burlington Magazine*, n° 1150 (janvier 1999), 4-11. Importants passages sur CB.
190. Milner, Max. "Colette et les paradis artificiels". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 145-153.
191. Molloy, Sylvia. "Flâneries textuelles: Borges, Benjamin y Baudelaire". *Variaciones Borges: revista del Centro de estudios y documentación Jorge Luis Borges*, VIII (1999), 16-29.
192. Montandon, Alain, éd. *Ecrire la danse*. (Littératures) Clermont-Ferrand, PU Blaise-Pascal, 1999. 286 p. Voir l'essai de Barges-Rollins; voir aussi l'introduction et l'essai de Thorel-Cailleteau, où CB est mentionné en passant.
193. Monte, Steven. CR de G. Robb, *Victor Hugo* (1997). *Philosophy and Literature*, XXIII, n° 1 (avril 1999), 230-233. CB est mentionné deux fois en passant.

194. Moulinat, Francis, éd. *Ecrits sur l'art: curiosités esthétiques*. (Le Livre de poche, 3921) Paris, Librairie générale française, 1999. 576 p. Réimpression.
195. Muray, Philippe. *Le XIX<sup>ème</sup> siècle à travers les âges*. (Tel, 304) Paris, Gallimard, 1999. 690 p. Nouvelle édition.
196. Naqvi-Peters, Fatima. CR de C.E. Schorske, *Thinking with History...* (1998). *The Germanic Review*, LXXIV, n° 3 (été 1999), 260-262.
197. Néret, Gilles. *Eugène Delacroix, 1798-1863: le prince des romantiques*. New York, Taschen, 1999. 96 p. CB est cité abondamment dans cette étude.
198. Nicole, Eugène. "Modalités du jeu intertextuel: Proust et la 'filière noble'". *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 30 (1999), 57-65. Plusieurs allusions à CB.
199. Nnadi, Joseph. "Parnassiennes avant-gardistes du féminisme moderne". *RQ*, XLVI, n° 3 (été 1999), 177-189.
200. Nochlin, Linda. *Representing Women*. (Interplay, Arts, History, Theory) Londres, Thames & Hudson, 1999. 272 p. Plusieurs références à CB dans ch. 4: "Courbet's Real Allegory: Rereading *The Painter's Studio*".
201. Oehler, Dolf. "Carrousel de cygnes. Baudelaire, Nerval, Heine". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 77-88.
202. Oehler, Elisabeth. *Von Sonett zur Prosa: "La Fanfarlo" von Charles Baudelaire*. Cologne, Verlag Dohr, 1999. 176 p.
203. O'Neill, John. "What Gives (with Derrida)?" *European Journal of Social Theory*, II, n° 2 (mai 1999), 131-145.
204. O'Rourke, Kevin, éd. et trad. *Looking for the Cow: Modern Korean Poems*. Dublin, The Dedalus Press, 1999. 167 p. Un des poètes (Kim Ok) à qui cette anthologie est consacrés a traduit des poèmes de CB; CB est mentionné de même dans l'introduction.



205. Orr, Mary. CR de D. Fisher et L. Schehr, éd., *Articulations of Difference...* (1997). *FS*, LIII, n° 2 (avril 1999), 239-240.
206. Pagès, Alain. CR de E. Roy-Reverzy, *Le Roman au XIX<sup>e</sup> siècle* (1998), de S. Thorel-Cailleteau, *Réalisme et naturalisme* (1998) et de P. Dufour, *Le Réalisme* (1998). *Cahiers naturalistes*, n° 73 (1999), 359-361.
207. Pagni, Andrea. "Die Suche nach dem Neuen: Exotismus und Moderne bei Baudelaire". P. 159-171 in *Sehnsuchtsorte: Festschrift zum 60. Geburtstag von Titus Heydenreich*. Ed. Thomas Bremer et Jochen Heymann. (Stauffenburg Festschriften) Tübingen, Stauffenburg, 1999. x, 447 p.
208. Paliyenko, Adrianna M. CR de C. Planté, éd., *Femmes poètes du XIX<sup>e</sup> siècle...* (1998). *NCFS*, XXVII, n°s 3-4 (printemps-été 1999), 419-421.
209. Pavlychko, Dmytro Vasylovych, et Mykhailo Moskalenko, trad. *Poèmes = Poezii*. Kiev, Vyd-vo khudozhn'oï literatury "Dnipro", 1999. 270 p. Traduction en ukrainien des *FM* et des sélections des *Epaves*.
210. Peeters, Leopold. CR de B. Wehinger, éd., *Konkurriende Diskurse...* (1997). *RHLF*, XCIX, n° 2 (mars-avril 1999), 327-328.
211. Pellegrin, Jean "Réversibilité de Baudelaire". *Le Courrier du Centre international d'études poétiques*, n° 222 (1999), 5-23.
212. Pety, Dominique. CR de J.-L. Cabanès, éd., *Les Frères Goncourt...* (1997). *Les Cahiers naturalistes*, n° 73 (1999), 355-357. Ce CR fait mention du lien entre l'esthétique des Goncourt et celle de CB.
213. Philippov, Renata. "Sonho e fantástico em Edgar Allan Poe e Charles Baudelaire". Thèse de maîtrise, Universidade de São Paulo (Brésil), 1999. 103 p.

214. Pichois, Claude, éd. *Les Fleurs du Mal: édition de 1861*. (Folio classique, 3219) Paris, Gallimard, 1999. 343 p.
215. Poe, Edgar Allan. *La Chute de la maison Usher et autres nouvelles*. Trad. CB. (Librio, 293) Paris, Librio, 1999. 91 p.
216. Poggenburg, Raymond P. "Une extraordinaire histoire: Baudelaire, Fowler et Poe". *Buba*, XXXIV, n<sup>os</sup> 1-2 (avril-décembre 1999), 57-64.
217. Pollin, Burton R. "The Pathway of Edgar Allan Poe Traced in the Works of Walter de la Mare". *English Literature in Translation*, XLII, n<sup>o</sup> 1 (1999), 39-69. Quelques allusions à CB en passant.
218. Puchner, H. Martin. "Polyphonous Gestures: Wagnerian Modernism from Mallarmé to Stravinsky". *Criticism*, XLI, n<sup>o</sup> 1 (hiver 1999), 25-39. Voir p. 29-30.
219. Ramirez, Yasmin. "New York: Lorraine O'Grady at Thomas Erben". *Art in America*, LXXXIX, n<sup>o</sup> 5 (mai 1999), 161.
220. Rauch-Rapaport, Angelika. CR de R. Nägele, *Echoes of Translation...* (1997). *Criticism*, XLI, n<sup>o</sup> 3 (été 1999), 409-413. Cet article contient des allusions à l'interprétation de l'œuvre de CB par Walter Benjamin.
221. Rawson, Claude. "The Soft Wanton God: Rochester's Obscenities, Acerbity and His Surprising Geniality". *TLS*, n<sup>o</sup> 5023 (17 septembre 1999), 3-4. Ce CR de *The Works of John Wilmot, Earl of Rochester* (éd. Harold Love, 1999) esquisse une comparaison du style de Rochester et celui de CB.
222. Raynaud, Ernest. *L'Expression de l'amour chez les poètes symbolistes*. (L'Idiot syntaxique) Lompret, Editions du Rewidiage, 1999. 32 p.
223. Rey, Pierre-Louis. "Proust lecteur de Nerval". *Bulletin d'informations proustiennes*, n<sup>o</sup> 30 (1999), 19-27. Cet essai contient plusieurs allusions à CB.

224. Richon, Emmanuel. *Jeanne Duval et Charles Baudelaire: belle d'abandon: portrait*. (Espaces littéraires) Paris, L'Harmattan, 1999. 488 p.
225. Rivière, Jacques. *Etudes (1909-1924): l'œuvre critique de Jacques Rivière à la Nouvelle Revue française*. (Les Cahiers de la NRF) Paris, Gallimard, 1999. 630 p. Voir l'index.
226. Robbins, Ruth, et Julian Wolfreys. "In the Wake of...: Baudelaire, Valéry, Derrida". P. 23-52 in *The French Connections of Jacques Derrida*. Ed. Julian Wolfreys et al. Albany, State University of New York, 1999. xvii, 232 p.
227. Rossbach, Susanne. "Dandyism in the Literary Works of Barbey d'Aureville: Ideology, Gender, and Narration". *Modern Language Studies*, XXIX, n° 1 (printemps 1999), 82-102. Voir p. 82 et 87.
228. Roudaut, Jean. "Le rôle de la fresque dans *La Vocation suspendue*". P. 155-164 in *Traversées de Pierre Klossowski*. Ed. Laurent Jenny et Andreas Pfersmann. (Recherches et rencontres, 11) Genève, Droz, 1999. 184 p. Une allusion à CB au début de cet essai.
229. Russell, John. CR de R. Brettell, *Modern Art 1851-1929...* (1999). *The New York Times Book Review*, 5 décembre 1999, 46-50.
230. Sacks, David. "Take My Wife, s'il vous plaît". CR de D. Foley, *Getting Used to Not Being Remarkable* (1998). *The New York Times Book Review*, 13 juin 1999, 7.
231. Saminadayar-Perrin, Corinne. *Modernités à l'antique. Parcours vallésiens*. Préface de Roger Bellet. (Romantismes et modernités, 23) Paris, Honoré Champion; Genève, Slatkine, 1999. 470 p. Voir l'index.
232. Sandberg, Blake. "Notes on the 'Dramatics' of the Object". *PAJ* (Johns Hopkins UP), XXI, n° 3 (septembre 1999), 105-111. CB est cité au début de ce court essai.

233. Sanyal, Debarati. "Conspiratorial Poetics: Baudelaire's 'Une mort héroïque'". *NCFS*, XXVII, n<sup>os</sup> 3-4 (printemps-été 1999), 305-322. L'auteur discute les relations entre la politique et la poésie comme manifestées dans "Une mort héroïque".
234. Sass, Louis A. "A Fugitive Condition. The Rise and Fall of a Convenient Mental Disorder". *TLS*, n<sup>o</sup> 5024 (16 juillet 1999), 3-4. Plusieurs allusions à CB dans ce CR de *Mad Travelers: Reflections on the Reality of Transient Mental Illnesses* (Ian Hacking, 1998).
235. Sauvé, Rachel. CR de M. Richards, *Without Rhyme or Reason...* (1998). *NCFS*, XXVII, n<sup>os</sup> 3-4, (printemps-été 1999), 428-429.
236. Savy, Nicole. CR de W. Guentner, *Esquisses littéraires...* (1997). *RHLF*, XCIX, n<sup>o</sup> 5 (septembre-octobre 1999), 1133-1134. La conception chez CB du "fini" dans la peinture est mentionnée en passant.
237. Scepi, Henri, éd. *Les Fleurs du Mal*. (La Bibliothèque Gallimard, 38) Paris, Gallimard-Education, 1999. 328 p.
238. Scheier, Claus Artur. "Nietzsche and the Politics of Bayreuth". *Southern Journal of Philosophy*, XXXVII (supplément 1999), 73-85.
239. Schiano-Bennis, Sandrine. *La Renaissance de l'idéalisme à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle*. (Romantisme et modernité, 29) Paris, Honoré Champion, 1999. 624 p. Voir l'index.
240. Schjeldahl, Peter. "Silk and Skin. The Cold Comfort of Ingres's Portraits". *The New Yorker*, 29 mars 1999, 98-102. En guise de conclusion, l'auteur cite la comparaison établie par CB entre Ingres et Courbet, considérée comme prophétie de l'art moderne.
241. Schoentjes, Pierre. CR de D. Grojnowski, *Aux commencements du rire moderne* (1997). *RHLF*, XCIX, n<sup>o</sup> 5 (septembre-octobre 1999), 1117-1118. La perception du rire chez CB est mentionnée.

242. Schuchard, Ronald. *Eliot's Dark Angel: Intersections of Life and Art*. New York, Oxford UP, 1999. xiii, 268 p. Voir l'index pour de nombreuses allusions à CB.
243. Schulze, Stefan. *Die Selbstreflexion der Kunst bei Baudelaire: eine literaturgeschichtliche Untersuchung*. (Studia Romanica, 102) Heidelberg, C. Winter, 1999. 316 p.
244. Scitivaux, Frédéric de, éd. *Les Fleurs du Mal: poésie*. (Petits Classiques Larousse, 27) Paris, Larousse-Bordas, 1999. 303 p. Edition critique.
245. Scott, David. "Le poème en prose comme symptôme de crise littéraire: hétérogénéité et déconstruction dans *Le Spleen de Paris* de Baudelaire". *L'Esprit créateur*, XXXIX, n° 1 (printemps 1999), 5-14.
246. Sharpley-Whiting, T. Denean. *Sexualized Savages, Primal Fears, and Primitive Narratives in French*. Durham (N.C.), Duke UP, 1999. xii, 190 p. Ch. 6 est consacré à "La Belle Dorothée".
247. Shattuck, Roger. *Candor and Perversion: Literature, Education, and the Arts*. New York, W.W. Norton, 1999. viii, 415. Voir ch. 14, 15 et 16; voir aussi l'index.
248. Sheridan, Alan. *André Gide: A Life in the Present*. Cambridge (Mass.), Harvard UP, 1999. xix, 709 p. Voir l'index.
249. Silverman, Max. "Freedom of the City?". P. 241-254 in *Making Connections: Essays in French Culture and Society in Honour of Philip Thody*. Ed. James Dolamore. New York, Peter Lang, 1999. 283 p.
250. Simon, Claire. CR de S. Bernard-Griffiths et C. Croisille, éd., *Difficulté d'être et mal du siècle dans les correspondances et journaux intimes de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle* (1998). *Les Amis de George Sand*, n° 21 (1999), 85.
251. Snicket, Lemony. *The Bad Beginning*. (A Series of Unfortunate Events, 1) New York, HarperCollins, 1999. 167 p. Illustrations

- de Brett Helquist; premier livre dans la série de livres pour la jeunesse consacré aux malheurs des orphelins "Baudelaire".
252. Snicket, Lemony. *The Reptile Room*. (A Series of Unfortunate Events, 2) New York, HarperCollins, 1999. 195 p. Illustrations de Brett Helquist; deuxième livre dans la série de livres pour la jeunesse consacré aux malheurs des orphelins "Baudelaire".
253. Spiquel, Agnès. CR de D. Oehler, *Le Spleen contre l'oubli...* (1996). *SF*, XLIII, n° 2 (mai-août 1999), 420-421. Un long paragraphe sur les deux chapitres consacrés à CB.
254. Spitzmueller, Pamela J. *Book for Baudelaire: "L'Invitation au voyage"*. Cambridge (Mass.), P. Spitzmueller, 1999. 18 p. Une édition spéciale du poème "L'Invitation au voyage", comprenant le texte français ainsi qu'une traduction en anglais; écrite en crayon sur des feuilles peintes à l'aquarelle et signée par l'artiste.
255. Stableford, Brian. *Architects of Emortality*. New York, TOR, 1999. 319 p. D'après le CR de Easton (2000), les poèmes de CB sont fréquemment cités dans les pages de ce roman de science-fiction.
256. Stahl, Elisabeth Susanne. *Correspondances: ein forschungsgeschichtlicher Überblick zum Bildbegriff Charles Baudelaires*. (Studia Romanica, 99) Heidelberg, C. Winter, 1999. xiii, 307 p.
257. Starck, Stephen Lee. "Hacking Away with an Ax: Henry Miller and Modernity". *DAI*, LX, n° 1 (juillet 1999), 133 A. Thèse de Ph.D., University of Oklahoma, 1999. 370 p. La critique de la ville moderne et du capitalisme par Miller a été influencée, d'après l'auteur, par les idées de CB et de Rimbaud.
258. Stephens, Sonya. *Baudelaire's Prose Poems: The Practice and Politics of Irony*. Oxford (Angleterre), Clarendon Press, 1999. viii, 181 p.
259. Stokes, John. CR de D. Weir, *Decadence and the Making of Modernism* (1995). *MLR*, XCIV (1999), 291-292.

260. Sullivan, Courtney. CR de C. Bernheimer, *Figures of Ill Repute...* (1997). *NCFS*, XXVII, n<sup>os</sup> 3-4 (printemps-été 1999), 416-418.
261. Tacium, David Edward. "Le Dandysme et la crise de l'identité masculine à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle: Huysmans, Pater, Dossi". *DAI*, LX, n<sup>o</sup> 2 (août 1999), 417 A. Thèse de Ph.D., Université de Montréal, 1998. 362 p. CB est mentionné pour avoir identifié l'ennui comme symptôme principal de ce que l'auteur appelle "l'être fragmentaire".
262. Temple, Michael. CR de H.-J. Frey, *Studies in Poetic Discourse...* (1996). *MLR*, XCIV, n<sup>o</sup> 1 (janvier 1999), 203-204. Deux allusions au chapitre sur CB.
263. Thélot, Jérôme. "La conversion baudelairienne". *L'Année Baudelaire*, V (1999), 119-142.
264. Therenty, Marie-Eve. "*Les Fleurs du Mal*" de Charles Baudelaire: étude de l'œuvre. (Repères Hachette, 48) Paris, Hachette Education, 1999. 127 p.
265. Thompson, William. "Baudelaire et l'étudiant américain". *Buba*, XXXIV, n<sup>os</sup> 1-2 (avril-décembre 1999), 65-76.
266. Tötösy de Zepetnek, Steven, et al., éd. *Comparative Literature Now = La Littérature comparée à l'heure actuelle: Theories and Practice = théories et réalisations: Selected Papers = Contributions choisies du Congrès de l'Association internationale de littérature comparée, tenu à l'Université d'Alberta en 1994*. (Bibliothèque de littérature générale et comparée, 5) Paris, Honoré Champion; Genève, Slatkine, 1999. 930 p. Voir les essais de Brix et Kolesch.
267. Trappeniers, Maureen, et Annemieke Laarhoven, éd. *Innocence and Decadence. Flowers in Northern European Art 1880-1914*. Chichester (Angleterre), Pallant House Gallery, 1999. 116 p. Catalogue d'une exposition tenue à Pallant House Gallery, Chichester, Angleterre, le 4-5 juin 1999; voir l'essai de Maarten

- van Buuren, dans lequel CB est mentionné pour son influence sur la poésie hollandaise du tournant du siècle.
268. Vadé, Yves. "Formes du temps: introduction aux chronotypes". P. 195-205 in *L'Invention du XIX<sup>e</sup> siècle: le XIX<sup>e</sup> siècle par lui-même (littérature, histoire, société)*. Ed. Alain Corbin et al. (Bibliothèque du XIX<sup>e</sup> siècle, 21) Paris, Klincksieck, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1999. xiii, 383 p. Voir p. 204-205.
269. Valenti, Simonetta. Résumé de S. Stephens, "Boundaries, Limits and Limitations: Baudelaire's *Poèmes boutades*". (*FS*, LII, n° 1 [janvier 1998], 28-41.) *SF*, XLIII, n° 2 (mai-août 1999), 437.
270. Velde, R. van de, et al. *Autour des "Epaves" de Charles Baudelaire*. Anvers, Editions Pandora; Namur, Musée provincial Félicien Rops, 1999. 78 p.
271. Velikovski, Samara. *Oumozrenie i slovesnoct': essais sur la culture française* [en russe]. Moscou et Saint-Pétersbourg, Universitetakaïa knega, 1999. 710 p. CB figure parmi les écrivains traités par Velikovski (1931-1990), important critique russe.
272. Vest, James M. CR de M.-C. Huet-Brichard, *Maurice de Guérin* (1998). *NCFS*, XXVII, n°s 3-4 (printemps-été 1999), 436-438. L'auteur observe que Huet-Bruchard n'aborde pas assez les relations entre la prose poétique de Guérin et celle de CB, parmi d'autres.
273. Viard, Bruno. "Pierre Leroux critique littéraire". *George Sand Studies*, XVIII, n°s 1-2 (1999), 109-121. Une page (113-114) sur Leroux et CB.
274. Vibert, Bertrand. "La musique ou les lettres?". *IL*, LI, n° 1 (janvier-mars 1999), 48-55. Voir p. 50 et 53.
275. Vines, Lois Davis. "Charles Baudelaire". P. 165-170 in *Poe Abroad: Influence, Reputation, Affinities*. Ed. Lois Davis Vines. Iowa City, University of Iowa Press, 1999. vi, 275 p.



276. Vines, Lois Davis, éd. *Poe Abroad: Influence, Reputation, Affinities*. Iowa City, University of Iowa Press, 1999. vi, 275 p. Des allusions à CB se trouvent partout dans ce texte: voir l'index ainsi que les essais de Vines.
277. Vines, Lois Davis. "Poe in France". P. 9-18 in *Poe Abroad: Influence, Reputation, Affinities*. Ed. Lois Davis Vines. Iowa City, University of Iowa Press, 1999. vi, 275 p.
278. Vives, Luc. "Les poèmes de la momie: influence de l'imaginaire orientaliste et égyptisant de Théophile Gautier dans l'œuvre de Charles Baudelaire". *Bulletin de la Société Théophile Gautier*, n° 21 (1999), 53-70.
279. Vinogradova, A. "Charles Baudelaire et le symbolisme russe". *Essais sur le discours de l'Europe éclatée*, n° 15 (1999), 173-184.
280. Voisine, Jacques. CR de J. Prunghaud, *Gothique et décadence...* (1997). *RLC*, n° 3 (juillet-septembre 1999), 396-398.
281. Wang, Orrin N.C. CR de G. Friedman, *The Insistence of History: Revolution in Burke, Wordsworth, Keats, and Baudelaire* (1996). *Modern Philology*, XCVI, n° 3 (février 1999), 393-396. Voir p. 395 pour un paragraphe sur les deux chapitres qui concernent CB ("Les Yeux des pauvres" et "Assommons les pauvres!").
282. Waugh, Sinikka Lin. "Melancholy and Fragmentary: A Study of Baudelaire, Ondaatje, and Acker". Thèse de maîtrise, University of Iowa, 1999. iv, 119 p.
283. Wavrin, Isabelle de. "Jammes et Gillet: deux collections très particulières". *Beaux Arts Magazine*, n° 185 (octobre 1999), 116-117. Cet article fait mention d'une copie des *FM* dédiée par CB à Marie Daubrun, en vente à Sotheby's (Londres) le 27 octobre 1999.
284. Wayland-Smith, Ellen Carrol. "Baudelaire, Mallarmé, and the Forms of Critical History". *DAI*, LX, n° 4 (octobre 1999), 1123 A. Thèse de Ph.D., Princeton University, 1999. 189 p. L'auteur

tire une conclusion sur la conception, chez CB et Mallarmé, de la relation entre l'histoire et la littérature.

285. Weber, Nicholas Fox. *Balthus: A Biography*. New York, Knopf, 1999. viii, 644 p. Au début du chapitre 10 est reproduit un passage de la critique de *Madame Bovary* par CB; voir l'index pour d'autres allusions à CB.
286. White, Nicholas. CR de B.T. Cooper et M. Donaldson-Evans, éd., *Moving Forward, Holding Fast...* (1997). *FS*, LIII, n° 1 (janvier 1999), 76.
287. Wilhelm, Fabrice. *Baudelaire: l'écriture du narcissisme*. (L'Œuvre de la psyché) Paris, L'Harmattan, 1999. 386 p.
288. Wyss, Beat. *Hegel's Art Criticism and the Critique of Modernity*. Trad. Caroline Dobson Saltzwedel. Cambridge (Mass.), Cambridge UP, 1999. xv, 288 p. L'auteur fait mention de la critique de CB par Max Nordau aux p. 176, 185 et 209.
289. Zamora, Lois Parkinson. "Interartistic Approaches to Contemporary Latin American Literature". *MLN*, CXIV, n° 2 (mars 1999), 389-415. Les idées de CB sur la réciprocité des arts sont prises comme point de départ de cet essai.
290. Zanola, Maria Teresa. CR de J.-M. Viprey, *Dynamique du vocabulaire des "Fleurs du Mal"* (1997). *SF*, XLIII, n° 1 (janvier-avril 1999), 194-195.
291. Zanola, Maria Teresa. CR de E. Zimmermann, *Poétiques de Baudelaire dans "Les Fleurs du Mal"...* (1998). *SF*, XLIII, n° 2 (mai-août 1999), 437.
292. Zenkine, Serge. *Etudes sur la littérature française [en russe]*. (Studia humanitatis, 2) Ekaterinbourg, Editions de l'Université de l'Oural, 1999. 316 p. Flaubert, Gautier et CB.
293. Zimmer, William. "At Wesleyan: Whistler's Etchings, Contemporary Works". *The New York Times*, 10 octobre 1999, 23. Ce CR d'une exposition d'art à Wesleyan University fait

mention de la critique de Whistler et de Meryon par CB; Zimmer laisse entendre que la poésie de CB est plus liée avec l'art de Meryon qu'avec celui de Whistler.

294. Anon. "Chirurgie du verbe". *Europe*, n<sup>os</sup> 844-845 (août-septembre 1999), 299-300. Protestation contre l'initiative prise, le 10 juin 1999, par l'Etat-major français en baptisant des noms de "Rimbaud" et "Baudelaire" les deux routes par lesquelles les forces militaires françaises entraient au Kosovo.
295. Anon. CR de R. Shattuck, *Candor and Perversion...* (1999). *The Los Angeles Times*, 5 décembre 1999, BR-24.

## RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1998 (SUPPLÉMENT)

Pour les numéros 1 à 208, voir *Buba*, tome XXXIV, n<sup>os</sup> 1-2 (décembre 1999). La liste des sigles se trouve à la page 2.

209. Aaronson, Béatrice. *Sexual Squalor in Paris: Baudelaire-Miller*. Ann Arbor (Mich.), Roger Jackson, 1998. 38 p.
210. Adam, Antoine, éd. *Les Fleurs du Mal: [suivies de] Les Epaves, Bribes, Poèmes divers, Amœnitates Belgicæ*. (Classiques Garnier) Paris, Garnier-multimedia, 1998. 340 p.
211. Albouy, Pierre. *Mythes et mythologies dans la littérature française*. (Collection U: Lettres) Paris, Armand Colin, 1998. 175 p. Nouvelle édition de celle publiée en 1969; voir l'index pour les références à CB.
212. Alexandre, Didier. CR de A. Gendre, *Evolution du sonnet français* (1995). *RHLF*, XCVIII, n<sup>o</sup> 1 (janvier-février 1998), 169.
213. Anderson, Jill. "La Ville se déplie: Recoding the City as Text in Nineteenth-Century French Poetry—Verlaine's Poetic Kaleidoscope". P. 241-255 in *Images of the City in Nineteenth-Century France*. Ed. John West-Sooby. Mt. Nebo, (Queensland, Australie), Boombana Publications, 1998. 270 p.
214. Anokhina, T.G., et al., éd. *Literatounyie pamiatniki. 1948-1998. Annotirovannyi katalog*. [*Monuments de littérature. 1948-1998. Catalogue annoté*]. Moscou, Naouka, 1998. 379 p. Contient une traduction en russe de la troisième édition des *FM*.
215. Ashdown-Lecointre, Leisha. CR de R. Lloyd, éd. et trad., *Revolutions in Writing...* (1996). *New Zealand Journal of French Studies*, XIX, n<sup>o</sup> 2 (novembre 1998), 45-46.

216. Ayala, Roselyne de, et Jean-Pierre Guéno, éd. *Les Plus Belles Lettres illustrées*. Paris, Editions de la Martinière, 1998. 202 p.
217. Bartoli-Anglard, Véronique, éd. *Charles Baudelaire: "Les Fleurs du Mal"*. (Connaissance d'une œuvre, 10) Rosny, Bréal, 1998. 127 p.
218. Bauer, Franck. "Le rat et l'oublié: Baudelaire et l'interdit de la *Neuvième Réverie*". P. 325-335 in *Littératures et interdits*. Ed. Jacques Dugast et al. (Collection Interférences) Rennes, PU de Rennes, 1998. 365 p.
219. Benoit, Claude. "Demi-mondaines, cocottes et l'art de séduire. Sur le modèle de *Nana* de Zola". P. 29-38 in *El arte de la seducción en los siglos XIX y XX*. Ed. Claude Benoit et Elena Real. Valence, Universitat de Valencia, 1998. 295 p. *Nana* est brièvement comparée avec "l'image baudelairienne de la femme" (p. 31).
220. Benoit, Claude, et Elena Real, éd. *El arte de la seducción en los siglos XIX y XX*. Valence, Universitat de Valencia, 1998. 295 p. Voir les essais de Benoit, Maindrón, Milner et Verjat; CB y est mentionné et cité.
221. Bernard-Griffiths, Simone, et Christian Croisille, éd. *Difficulté d'être et mal du siècle dans les correspondances et journaux intimes de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle*. (Cahiers d'études sur les correspondances du XIX<sup>e</sup> siècle, 8) Clermont-Ferrand, Centre de recherches révolutionnaires et romantiques de l'Université Blaise-Pascal (Clermont II); Saint-Genouph, Librairie Nizet, 1998. 371 p. Voir l'introduction et l'essai de Guyaux; CB est brièvement mentionné dans les essais de Auraix-Jonchière, Lascar, Séginger, Tortonese et Vierne.
222. Bernofsky, Susan. CR de R. Nägele, *Echoes of Translation* (1997). *MLN*, CXIII, n° 5 (décembre 1998), 1174-1177.
223. Bertrand-Jennings, Chantal. CR de D. Grojnowski, *Daniel Grojnowski présente "A Rebours" de J.-K. Huysmans* (1996).

- NCFS, XXVII, n<sup>os</sup> 1-2 (automne-hiver 1998-1999), 227-228. Une allusion en passant à CB.
224. Biet, Christian. *Don Juan: mille et trois récits d'un mythe*. (Découvertes Gallimard. Littérature) Paris, Gallimard, 1998. 112 p. Une allusion au Don Juan de CB à p. 60.
225. Billaz, André. CR de J. Prungnaud, *Gothique et décadence...* (1997). *RSH*, n<sup>o</sup> 251 (juillet-septembre 1998), 210-211.
226. Blot-Labarrère, Christiane. "Chair de supplice. La Poétique du Mal dans *Paulina 1880* de Pierre Jean Jouve et *Moïra* de Julien Green". P. 143-157 in *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français (1850-1950)*. Ed. Myriam Watthee-Delmotte et Metka Zupancic. Préface de Max Milner. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
227. Blowen, Sarah. CR de M. Sheringham, *Parisian Fields* (1996). *Modern and Contemporary France*, VI (1998), 561-562.
228. Bongie, Laurence L. *Sade: A Biographical Essay*. Chicago et Londres, University of Chicago Press, 1998. xii, 336 p. Dans un post-scriptum, l'auteur suit la réception de Sade depuis la Révolution jusqu'à nos jours en passant par CB.
229. Böschenstein, Bernard. "Stefan George et Baudelaire". *L'Année Baudelaire*, IV (1998), 61-72.
230. Bourneuf, Roland. *Littérature et peinture*. (Connaître, 2) Québec, L'Instant même, 1998. 164 p. Voir surtout les chapitres intitulés "La critique d'art" et "La littérature faite poésie".
231. Brix, Michel. "'Laisse du vieux Platon se froncer l'œil austère': Baudelaire, le romantisme français et la thématique du Mal". P. 27-36 in *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français*. Ed. Myriam Watthee-Delmotte et Metka Zupancic. Préface de Max Milner. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
232. Brotherson, Lee. CR de P. Hamon, *Expositions...* (1993). *AUMLA*, n<sup>o</sup> 90 (1998), 118-120.

233. Brun, Bernard. "Deux pages oubliées des éditeurs du *Contre Sainte-Beuve*". *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 29 (1998), 21-30. Une référence à CB dans cette transcription du manuscrit.
234. Bucher, Anne-Laure. "Malédiction de la féminité". P. 169-180 in *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français*. Ed. Myriam Watthee-Delmotte et Metka Zupancic. Préface de Max Milner. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
235. Bucher, Gérard. "L'image et le verbe". *Protée*, XXVI, n° 2 (automne 1998), 63-72.
236. Cannone, Belinda. "Modernité et interdits". P. 269-279 in *Littératures et interdits*. Ed. Jacques Dugast et al. (Collection Interférences) Rennes, PU de Rennes, 1998. 365 p. Voir p. 270.
237. Carrier, David. "Reply to Arthur C. Danto, Richard Kuhns, and James Elkins". *Journal of Aesthetic Education*, XXXII, n° 2 (été 1998), 51-59.
238. Carson, Ciaran. *The Alexandrine Plan*. Winston-Salem (N.C.), Wake Forest UP, 1998. 87 p. Une traduction en anglais, avec le français en regard, d'une sélection de sonnets de Rimbaud, Mallarmé et CB.
239. Casanova, Nicole. CR de A. Martin-Fugier, *Les Romantiques...* (1998). *QL*, n° 748 (16-31 octobre 1998), 16.
240. Chiarini, Paolo, et al., éd. *Il cacciatore di silenzi: studi dedicati a Ferruccio Masini*, I. (Studi e ricerche, 5) Rome, Istituto italiano di studi germanici, 1998. x, 469 p. Voir l'essai de Rella ainsi que l'index.
241. Chotard, Loïc. "Les grands hommes du jour". *Romantisme*, n° 100 (2<sup>ème</sup> trimestre 1998), 105-114.

242. Christodoulidi-Maz, A. "La notion de la réminiscence à l'œuvre de Marcel Proust". *Philosophia*, XXVII-XXVIII (1998), 276-294.
243. Cogman, Peter. CR de J.T. Booker et A.H. Pasco, éd., *The Play of Terror in Nineteenth-Century France* (1995). *FS*, LII (1998), 349-350.
244. Conley, Tom. "Colori in traduzione. Baudelaire e Rimbaud". *Testo a fronte*, n° 19 (automne 1998), 9-34. Traduction d'un article publié en anglais en 1992.
245. Cooley, Peter. *Sacred Conversations: Poems*. Pittsburgh (Penn.), Carnegie Mellon UP, 1998. 99 p. Ce recueil de poèmes commence et termine avec des poèmes intitulés, respectivement, "To My Hypocrite Reader" et "Invitation to the Voyage".
246. Corbett, David Peters. CR de R. Hobbs, *Impressions of French Modernity...* (1998). *French History*, XII (1998), 488-490.
247. Culler, Jonathan. "Poésie et cliché chez Baudelaire". P. 205-217 in *Le Cliché*. Ed. Gilles Mathis. (Interlangues littéraires) Toulouse, PU du Mirail, 1998. 312 p.
248. Czarny, Norbert. CR de P. de Moncan, *Guide littéraire des passages de Paris* (1996). *L'Ecole des lettres II*, XC, n° 3 (15 septembre 1998), 20.
249. Dąbrowski, Roman. CR de P. Hamon, *L'Ironie littéraire...* (1996). *Ruch literacki*, XXXIX (1998), 828-830.
250. Dammame-Gilbert, Béatrice. *La Forme d'une ville de Julien Gracq. Lecture d'un lieu dialogique*. (Archives des Lettres modernes, 272) Paris et Caen, Minard, 1998. 93 p. Titre baudelairien.
251. Dann, Kevin T. *Bright Colors Falsely Seen: Synaesthesia and the Search for Transcendental Knowledge*. New Haven (Conn.), Yale UP, 1998. xi, 225 p. Voir l'index.
252. Danou, Gérard. "Discours médical et corps malade: quelle violence?". P. 273-286 in *Le Corps violenté: du geste à la*



- parole*. Ed. Michel Porret. (Travaux d'histoire éthico-politique, 57) Genève, Droz, 1998. 370 p.
253. Danto, Arthur Coleman. "Metonymy and Transition in Carrier's Writing". *The Journal of Aesthetic Education*, XXXII, n° 4 (hiver 1998), 35-43. Cet essai fait partie d'une section spéciale consacrée à Carrier et à ses théories de l'écriture sur l'art.
254. Darragon, Eric, et al. *L'ABCdaire de Manet*. (Série Art) Paris, Flammarion, 1998. 120 p.
255. Däumer, Elisabeth. "Charlotte Stearns Eliot and *Ash Wednesday's* Lady of Silence". *ELH*, CXV, n° 2 (été 1998), 479-501. L'attitude de CB envers les femmes est comparée à celle de T.S. Eliot dans *Ash Wednesday*.
256. Décaudin, Michel. CR de L. Campa, *Parnasse, symbolisme, esprit nouveau* (1998). *Que vlo-ve?: Bulletin de l'Association internationale des amis de Guillaume Apollinaire*, XXVI (1998), 100-101.
257. Desmarais, Jane Haville. *The Beardsley Industry: The Critical Reception in England and France, 1893-1914*. Brookfield (Vt.), Ashgate, 1998. xviii, 166 p. Voir l'index.
258. Dominicy, Marc. "Pour une étude des variantes. L'exemple des *Fleurs du Mal*". P. 69-93 in *Haben sich Sprach- und Literaturwissenschaft noch etwas zu sagen?*. Ed. Frank-Rutger Hausmann et al. (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 100) Bonn, Romanistischer Verlag, 1998. 211 p.
259. Draguet, Michel. "Le trait satanique de Félicien Rops". *L'Œil*, n° 501 (novembre 1998), 42-49.
260. Ducrey, Anne. CR de P. Galand-Hallyn, éd., *Les Décadents à l'école des Alexandrins...* (1996). *RSH*, n° 252 (octobre-décembre 1998), 205-206.
261. Dufour, Philippe. *Le Réalisme, de Balzac à Proust*. (Premier Cycle) Paris, PUF, 1998. 352 p. CB figure de façon importante dans cette étude sur le réalisme.

262. Dugast, Jacques, et al, éd. *Littératures et interdits*. (Collection Interférences) Rennes, PU de Rennes, 1998. 365 p. Voir surtout l'essai de Bauer; pour d'autres références à CB, voir ceux de Cannone et Voisset.
263. Duperray, Max. CR de J. Prungnaud, *Gothique et décadence...* (1997). *Etudes anglaises*, LI (1998), 237-238.
264. Engel, Vincent. *Histoire de la critique littéraire des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*. Louvain-la-Neuve (Belgique), Bruylant-Academia, 1998. 134 p. Pour les références à CB, voir p. 26 et 29.
265. Fisher, Martine. "De la pratique du billet: Baudelaire et ses correspondants". P. 75-88 in *Penser par lettre*. Ed. Benoît Melançon. Québec, Fides, 1998. 376 p. Cet essai a figuré parmi les actes du Colloque d'Azay-le-Ferron en mai 1997.
266. Fontana, Michèle. *Léon Bloy: journalisme et subversion, 1874-1917*. (Romantisme et modernités, 19) Paris, Honoré Champion, 1998. 433 p. Voir l'index.
267. Fossey, Brigitte, éd. *A toi que j'aime: les plus beaux vers d'amour de Ronsard à Aragon*. Paris, Archipel, 1998. 128 p.
268. Freeman, Mike, et al., éd. *The Process of Art. Essays on Nineteenth-Century French Literature, Music, and Painting in Honour of Alan Raitt*. Oxford (Angleterre), Clarendon Press, 1998. xxxiii, 214 p. Voir les essais de Marchal, Noiray et Wright, ainsi que l'introduction et l'article de Farrant et Simpson.
269. Funk, Gerald. "Zur Poetik des Ahnlichen in Baudelaires Gedicht 'Correspondances'". *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, n° 112 (décembre 1998), 110-119.
270. Furbank, P.N. CR de E. Hanson, *Decadence and Catholicism* (1997). *TLS*, n° 4958 (10 avril 1998), 6.
271. Galibert, Thierry. *Le Poète et la modernité. Poétiques de l'individu de Gérard de Nerval à Antonin Artaud*. (L'Ouverture philosophique) Paris, L'Harmattan, 1998. 255 p.

272. Gamoneda Lanza, Amelia. "Leer y diluir: delirio". *El signo del gorrion*, n° 15 (1998), 57-62.
273. Gillet, Jean. CR de D. Oehler, *Le Spleen contre l'oubli...* (1996). *RLC*, LXXII (1998), 387-388.
274. Godo, Emmanuel. "Un roman coupable: *Le Jardin de supplices* de Mirbeau". P. 221-231 in *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français (1850-1950)*. Ed. Myriam Watthee-Delmotte et Metka Zupancic. Préface de Max Milner. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
275. Goldschmidt, Georges-Arthur. CR de J. Le Rider, *Les Couleurs et les mots* (1997). *QL*, n° 730 (1<sup>er</sup>-15 janvier 1998), 10-11.
276. Goulesque, Florence R.J. CR de G. Ducrey, *Corps et graphies...* (1996). *NCFs*, XXVII, n°s 1-2 (automne 1998-hiver 1999), 236-238.
277. Gouvard, Jean-Michel. "Théorie de l'évocation et théorie du roman". P. 95-119 in *Haben sich Sprach- und Literaturwissenschaft noch etwas zu sagen?*. Ed. Frank-Rutger Hausmann et al. (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 100) Bonn, Romanistischer Verlag, 1998. 211 p.
278. Guéraud, Jean-François. "L'expression du Mal chez René Crevel: la polémique comme source de création". P. 301-316 in *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français (1850-1950)*. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
279. Gumilev, N., trad. *TSvety zal: [Sikhotvoreniia. Stat'i ob iskusstve]*. (Domashniaia biblioteka poezii) Moscou, EKSMO-PRESS, IAUZA, 1998. 334 p. Traduction en russe des *FM*.
280. Guyaux, André. "A propos des *Lettres de Baudelaire à sa mère*". P. 271-282 in *Difficulté d'être et mal du siècle dans les correspondances et journaux intimes de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle*. Ed. Simone Bernard-Griffiths et Christian Croisille. (Cahiers d'études sur les correspondances du XIX<sup>ème</sup> siècle, 8) Clermont-Ferrand, Centre de recherches révolutionnaires et

- romantiques de l'Université Blaise-Pascal (Clermont II); Saint-Genouph, Librairie Nizet, 1998. 371 p.
281. Harismendy-Lony, Sandrine. "Nina de Villard, *singulière Parisienne*". *NCFs*, XXVII, n<sup>os</sup> 1-2 (automne 1998-hiver 1999), 200-213. Une allusion à Jeanne Duval à p. 201.
282. Hausmann, Frank-Rutger, et al., éd. *Haben sich Sprach- und Literaturwissenschaft noch etwas zu sagen?*. (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 100) Bonn, Romanistischer Verlag, 1998. 211 p. Voir les essais de Dominicy et Gouvard.
283. Hayez, Cécile. CR de A. Gendre, *Evolution du sonnet français* (1996). *LR*, LII (1998), 142-143.
284. Henry, Freeman G. "Introduction: relire Théophile Gautier". P. 1-10 in *Relire Théophile Gautier: le plaisir du texte*. Ed. Freeman G. Henry. (Faux Titre, 152) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 263 p.
285. Henry, Freeman G., éd. *Relire Théophile Gautier: le plaisir du texte*. (Faux Titre, 152) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 263 p. Voir les essais de Hamrick, Lloyd, Schick, Schlossman et Voisin, ainsi que l'introduction.
286. House, John. "Curiosité". P. 33-57 in *Impressions of French Modernity. Art and Literature in France, 1850-1900*. Ed. Richard Hobbs. Manchester (Angleterre), New York; Manchester UP, St. Martin's Press, 1998. x, 214 p.
287. Howells, Bernard. CR de Cl. Pichois, *Auguste Poulet-Malassis...* (1996). *RLMC*, LI (1998), 127-128.
288. Jackson, John E., et Claude Pichois, éd. *L'Année Baudelaire, IV: Postérités de Baudelaire*. Paris, Klincksieck, 1998. 110 p.
289. Johnson, Barbara. "Apostrophe, Animation, and Abortion". P. 221-235 in *Contemporary Literary Criticism*. Ed. Robert Con Davis. New York, Longman, 1998. xiii, 738 p.

290. Jollin, Sophie. "La phrase diabolique de Barbey d'Aureville". *Le Français moderne*, LXVI, n° 1 (1998), 57-72. Une référence aux *FM* au début de cet essai.
291. Kawase, Takeo. "A Crisis before 'the Crisis': On Mallarmé's 'Les Fenêtres'". P. 143-156 in *Mallarmé in the Twentieth Century*. Ed. Robert Greer Cohn et Gerald Gillespie. Londres, Associated University Presses, 1998. 298 p. Cet essai traite l'attitude ambivalente de Mallarmé à l'égard de CB.
292. Kemp, Friedhelm, trad. *Die Blumen des Bösen = Les Fleurs du Mal*. München, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998. 513 p. Deuxième édition; édition bilingue.
293. King, Ronald, éd. *Les Bijoux*. Trad. Kenneth White. Londres, Circle Press, 1998. 1 p. 126 copies de cette deuxième édition (première édition, 1996) ont été imprimées; contient le texte français et sa traduction anglaise.
294. King, Russell S. "Verlaine's *Romances sans paroles*: The Inscription of Gender". *NCFCS*, XXVII, n°s 1-2 (automne-hiver 1998-1999), 117-131. Une allusion à "La Beauté" de CB à p. 125.
295. Kuhn, Irène. CR de Cl. Pichois, *Auguste Poulet-Malassis...* (1996). *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, CCXXXV (1998), 218-220.
296. Larsen, Svend Erik. "Benjamin: A Literary Critic?". *New Literary History*, XXIX, n° 1 (hiver 1998), 135-151. Plusieurs références à CB.
297. Le Boulay, Jean-Claude. "Quelle est la composition de ce texte? Baudelaire, 'Le Joujou du pauvre' dans *Le Spleen de Paris*". *Bulletin de l'Association des professeurs de lettres*, n° 86 (juin 1998), 25-30.
298. Le Boulay, Jean-Claude. CR de R. King et B. McGuirk, éd., *Reconceptions...* (1996). *RLMC*, LI, n° 4 (octobre-décembre

- 1998), 455-457. Deux paragraphes sur les articles de Russell King et Philippe Bonnefis.
299. Lehan, Richard. *The City in Literature: An Intellectual and Cultural History*. Berkeley, University of California Press, 1998. xvi, 330 p. Voir les chapitres intitulés "The Inward Turn" et "Urban Entropy".
300. Lethbridge, Robert. "Picturing Paris: Image and Pretext, from Zola to Pissarro". P. 259-270 in *Images of the City in Nineteenth-Century France*. Ed. John West-Sooby. Mt. Nebo, (Queensland, Australie), Boombana Publications, 1998. 270 p.
301. Leuwers, Daniel. *Les Lettres du voyant, Rimbaud*. (Textes fondateurs) Paris, Ellipses, 1998. 128 p. Deux textes baudelairiens—un extrait de la dédicace du *SP* à Arsène Houssaye et "Le Mauvais Vitrier"—sont compris parmi les "Textes parents de l'esprit de Rimbaud".
302. Lipperheide, Christian. CR de D. Kolesch, *Das Schreiben des Subjekts. Zur Inszenierung ästhetischer Subjektivität bei Baudelaire, Barthes und Adorno* (1996). *Referatedienst zur Literaturwissenschaft*, XXX (1998), 75-76.
303. Lloyd, Rosemary. "Façons de voir, façons de parler. Cliché, pastiche, parodie et jeu dans *Le Spleen de Paris*". *SF*, XLII, n° 2 (mai-août 1998), 510-520.
304. Lloyd, Rosemary. "Le prisme du désir dans les romans de Gautier". P. 207-220 in *Relire Théophile Gautier: le plaisir du texte*. Ed. Freeman G. Henry. (Faux Titre, 152) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 263 p.
305. Lochard, Yves. *Fortune du pauvre: parcours et discours romanesques (1848-1914)*. (Culture et société) Saint-Denis, PU de Vincennes, 1998. 252 p. Voir l'index.
306. "Lorraine O'Grady: *Studies*, for a Work in Progress on Charles Baudelaire, the First Modernist Poet, and His Haitian-Born Wife, Jeanne Duval". *Thomas Erben Gallery*, 1998. <http://

/www.Thomaserben.com/current...ady/press\_release\_ogradey\_9\_98.html>. Un communiqué de presse pour l'exposition d'art de Lorraine O'Grady, montée à la Thomas Erben Gallery à New York du 12 septembre au 30 octobre 1998.

307. Maindron, André. "La séduction dans *L'Amant* de Marguerite Duras". P. 171-178 in *El arte de la seducción en los siglos XIX y XX*. Ed. Claude Benoit et Elena Real. Valence, Universitat de Valencia, 1998. 295 p. Une strophe de "Bénédiction" est citée dans cet essai.
308. Marcandier-Colard, Christine. *Crimes de sang et scènes capitales. Essai sur l'esthétique romantique de la violence*. (Perspectives littéraires) Paris, PUF, 1998. 298 p. Voir l'introduction, le chapitre intitulé "Violence et ironie", la conclusion et p. 37, 56, 111, 139, 160-161 et 188.
309. Marchal, Bertrand. "Huysmans émule de Flaubert: tentation de la réécriture, réécriture de *La Tentation (A Rebours, La Tentation de saint Antoine, et Hérodiade)*". P. 101-111 in *The Process of Art. Essays on Nineteenth-Century French Literature, Music, and Painting in Honour of Alan Raitt*. Ed. Mike Freeman et al. Oxford (Angleterre), Clarendon Press, 1998. xxxiii, 214 p.
310. Marigny, Jean. CR de J. Prunghaud, *Gothique et décadence...* (1997). *Romantisme*, n° 102 (4<sup>ème</sup> trimestre 1998), 115-116.
311. Marinoni, Bianca Cetti. "'Das ist die Welt'. Spunti allegorici e prospettiva utopica nel primo *Faust*". P. 409-456 in *Il cacciatore di silenzi: studi dedicati a Ferruccio Masini*, I. Ed. Paolo Chiarini et al. (Studi e ricerche, 5) Rome, Istituto italiano di studi germanici, 1998. x, 469 p. Cet essai contient une allusion aux *FM*.
312. Martin, Walter. "Scratching the Adamant". P. 176-183 in *Mallarmé in the Twentieth Century*. Ed. Robert Greer Cohn et Gerald Gillespie. Londres, Associated University Presses, 1998. 298 p.

313. Martin-Fugier, Anne. *Les Romantiques: figures de l'artiste, 1820-1848*. (La Vie quotidienne) Paris, Hachette littératures, 1998. 420 p. Voir l'introduction, la section "Sociabilité" et la conclusion.
314. Massonet, Stéphane. "Lucifer en 1938: incandescence et mal à l'œuvre de Bataille, Klossowski et Caillois". P. 67-75 in *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français (1850-1950)*. Ed. Myriam Wathee-Delmotte et Metka Zupancic. Préface de Max Milner. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
315. Mathis, Gilles, éd. *Le Cliché*. (Interlangues littératures) Toulouse, PU du Mirail, 1998. 312 p. Voir les essais de Pierrot, Molino et Culler.
316. Maulpoix, Jean-Michel. *La Poésie comme l'amour. Essai sur la relation lyrique*. Paris, Mercure de France, 1998. 167 p. Voir l'index.
317. McCall, Anne E. CR de D. Powell et S. Malkin, éd., *Le Siècle de George Sand* (1998). *George Sand Studies*, XVII, n<sup>os</sup> 1-2 (1998), 110-113. Voir p. 113.
318. McEachern, Patricia A. *Deprivation and Power. The Emergence of Anorexia Nervosa in Nineteenth-Century French Literature*. (Contributions in Women's Studies, 162) Westport (Conn.), Greenwood Press, 1998. 200 p. Voir l'index pour quelques allusions au commentaire de CB sur le personnage d'Emma Bovary et au poème "L'Idéal".
319. McGinnis, Reginald. "Sand and Baudelaire, the Politics of Charity". P. 281-291 in *Le Siècle de George Sand* (1998). Ed. David A. Powell et Shira Malkin. (Faux Titre, 153) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. xii, 373 p.
320. Menon, Elizabeth K. "Fashion, Commercial Culture and the Femme Fatale: Development of a Feminine Icon in the French Popular Press". *Analecta Husserliana*, LII (1998), 363-379. Voir p. 363 pour une référence à CB.



321. Michel, Pierre. "Octave Mirbeau: les contradictions d'un écrivain anarchiste". P. 31-49 in *Littérature et anarchie*. Ed. Alain Pessin et Patrice Terrone. (Cribles) Toulouse, PU du Mirail, 1998. 543 p. Une allusion à CB à p. 45.
322. Michels, Jeffrey. "Narrating Despair: Baudelaire's *Petits Poèmes en prose* and Kierkegaard's *Will to Ethics*". *FF*, XXIII, n° 3 (septembre 1998), 301-316.
323. Miller, Jill. "The Advent of the Modern Child and Student: François Bonvin's *Seated Boy With a Portfolio*". *Analecta Husserliana*, LIII (1998), 345-362. Voir p. 357 pour une allusion à CB.
324. Milner, Max. "Tentation et séduction: à propos du Satan romantique". P. 193-199 in *El arte de la seducción en los siglos XIX y XX*. Ed. Claude Benoit et Elena Real. Valence, Universitat de Valencia, 1998. 295 p.
325. Miner, Margaret. "Consuming Midnight. Baudelaire Preys on Time". *Symposium*, LII, n° 1 (printemps 1998), 40-59.
326. Molino, Jean. "La culture du cliché: archéologie critique d'une notion problématique". P. 35-56 in *Le Cliché*. Ed. Gilles Mathis. (Interlangues littératures) Toulouse, PU du Mirail, 1998. 312 p.
327. Moore, Elliott. "Le Surréalisme et Rimbaud". P. 443-472 in *Littérature et anarchie*. Ed. Alain Pessin et Patrice Terrone. (Cribles) Toulouse, PU du Mirail, 1998. 543 p. L'influence du *Peintre de la vie moderne* sur *Une saison en enfer* et sur "Lettre du voyant" est discutée.
328. Mozejko, Edward. "Literary Modernism: Ambiguity of the Term and Dichotomy of the Movement". *CRCL*, XXV, n°s 1-2 (mars-juin 1998), 123-143. Cet essai attribue à CB un rôle primordial dans l'origine du concept du modernisme développé en 1966 par le critique danois Paul Borum.
329. Nadar, Félix. *Correspondance*, I. Ed. André Rouillé. (Rayon Photo) Nîmes, Jacqueline Chambon, 1998. 396 p. Ce tome

contient la correspondance de Nadar entre 1820 et 1851; voir l'index pour les références à CB.

330. Noiray, Jacques. "Quelques réflexions sur 'Le Tueur de cygnes'". P. 122-134 in *The Process of Art. Essays on Nineteenth-Century French Literature, Music, and Painting in Honour of Alan Raitt*. Ed. Mike Freeman et al. Oxford (Angleterre), Clarendon Press, 1998. xxxiii, 214 p.
331. Oesterle, Gunter. "Karikatur als Vorschule von Modernität: Überlegungen zu einer Kulturpoetik der Karikatur mit Rücksicht auf Charles Baudelaire". P. 259-286 in *Ästhetische Moderne in Europa: Grundzüge und Problemzusammenhänge seit der Romantik*. Ed. Silvio Vietta et Dirk Kemper. Munich, Wilhelm Fink, 1998. vii, 572 p.
332. O'Grady, Lorraine. "Images". *Thomas Erben Gallery*, 1998. <[http://www.thomaserben.com/artists/ogrady/ogrady\\_img.html](http://www.thomaserben.com/artists/ogrady/ogrady_img.html)>. Reproduction de quelques images de Lorraine O'Grady exposées à la Thomas Erben Gallery à New York du 12 septembre au 31 octobre 1998; son œuvre concerne CB et Jeanne Duval.
333. O'Grady, Lorraine. "Studies for a 16-Diptych Installation To Be Called *Flowers of Evil and Good*". *Thomas Erben Gallery*, 1998. <[http://www.thomaserben.com/artists/ogrady/flowers\\_of\\_studies.html](http://www.thomaserben.com/artists/ogrady/flowers_of_studies.html)>. Explication par l'artiste de quelques-unes de ses images, exposées à la Thomas Erben Gallery à New York du 12 septembre au 31 octobre 1998.
316. "On David Carrier's Artwriting". *The Journal of Aesthetic Education*, XXXII, n° 4 (hiver 1998), 27-59. Cette section spéciale comprend 4 articles sur David Carrier et ses théories de l'écriture sur l'art.
317. Orizet, Jean, et al., éd. *Anthologie de la poésie française: les poètes et les œuvres, les mouvements et les écoles*. Paris, Larousse, 1998. 640 p. Nouvelle édition.

318. Pasi, Carlo. *La comunicazione crudele da Baudelaire a Beckett*. (Saggi. Arte, letteratura, comunicazione e linguaggio) Turin, Bollati Boringhieri, 1998. 390 p.
319. Pasi, Carlo. "Le shock di Baudelaire". P. 25-90 in *La comunicazione crudele da Baudelaire a Beckett*. (Saggi. Arte, letteratura, comunicazione e linguaggio) Turin, Bollati Boringhieri, 1998. 390 p.
320. Pastragus, Mihai. "Phenomenological Aesthetics and the Contemporary Arts". *Analecta Husserliana*, LIII (1998), 251-270. Voir p. 256 pour une référence à CB.
321. Pérez, Claude-Pierre. *Le Visible et l'invisible, pour une archéologie de la poésie claudélienne*. (Centre Jacques Petit, 84; Annales littéraires de l'Université de Franche-Comté, 648) Paris, Les Belles Lettres 1998. 258 p. Traite, entre autres choses, du rapport CB-Claudel; voir surtout les chapitres intitulés "De l'analogie au XIX<sup>e</sup> siècle" et "Les métamorphoses du symbole".
322. Pérez, Janet. CR de J.M. Losada-Goya, *De Baudelaire à Lorca...* 1996). *Hispania*, LXXXI, n° 2 (mai 1998), 312-313.
323. Pernot, Denis. CR de P. Galand-Hallyn, éd., *Les Décadents à l'école des Alexandrins* (1996). *RHLF*, XCVIII, n° 3 (mai-juin 1998), 522-523.
334. Perry, Catherine. "Celles par qui le scandale arrive: éthique de l'innocence chez Gérard d'Houville et Anna de Noailles". P. 275-289 in *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français (1850-1950)*. Ed. Myriam Watthee-Delmotte et Metka Zupancic. Préface de Max Milner. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
335. Pessin, Alain, et Patrice Terrone, éd. *Littérature et anarchie*. (Cribles) Toulouse, PU du Mirail, 1998. 543 p.
336. Pich, Edgar. CR de N. Vincent-Munnia, *Les Premiers Poèmes en prose...* (1996). *Bulletin d'études parnassiennes et symbolistes*, n° 22 (1998), 48-49.

337. Pierrot, Anne Herschberg. "Clichés et idées reçues: éléments de réflexion". P. 29-34 in *Le Cliché*. Ed. Gilles Mathis. (Interlangues littéraires) Toulouse, PU du Mirail, 1998. 312 p.
338. Ponzi, Mauro. "La 'via eccentrica' di Walter Benjamin". P. 217-244 in *Il cacciatore di silenzi: studi dedicati a Ferruccio Masini*, I. Ed. Paolo Chiarini et al. (Studi e ricerche, 5) Rome, Istituto italiano di studi germanici, 1998. x, 469 p. Voir p. 229 et 238.
339. Porter, Laurence M. CR de A.H. Pasco, *Sick Heroes...* (1997). *NCFS*, XXVII, n<sup>os</sup> 1-2 (1998-1999), 215-216.
340. Praz, Mario. *La Chair, la mort et le diable dans la littérature du XIX<sup>e</sup> siècle: le romantisme noir*. Trad. Constance Thompson Pasquali. (Collection Tel, 300) Paris, Gallimard, 1998. 492 p. Deuxième édition.
341. Prendergast, Christopher. CR de P. Hamon, *Expositions...* (1993). *FS*, LII (1998), 209-210.
342. Pucci, Joseph. *The Full-Knowing Reader: Allusion and the Power of the Reader in the Western Literary Tradition*. New Haven (Conn.), Yale UP, 1998. xxi, 263 p. Ch. 9 ("The Green World: Pound and Contemporary Allusion") explore, entre autres choses, le rapport entre "Le Cygne" et Virgile.
343. Ramsay, Raylene. CR de S.D. Carpenter, *Acts of Fiction...* (1995). *The International Fiction Review*, XXV (1998), 110-111.
344. Rehder, Robert. "Baudelaire en Amérique: James, Pound, Eliot et Stevens". *L'Année Baudelaire*, IV (1998), 85-110.
345. Reid, Martine. CR de D. Maleuvre et C. Nesci, éd., *L'Œuvre d'identité...* (1996). *RHLF*, XCVIII, n<sup>o</sup> 3 (mai-juin 1998), 518-519.
346. Rella, Franco. "Benjamin: la fragilità, la bellezza delle cose". P. 199-216 in *Il cacciatore di silenzi: studi dedicati a Ferruccio Masini*, I. Ed. Paolo Chiarini et al. (Studi e ricerche, 5) Rome, Istituto italiano di studi germanici, 1998. x, 469 p.

347. Richards, Marvin. *Without Rhyme or Reason: "Gaspard de la nuit" and the Dialectic of the Prose Poem*. Lewisburg (Penn.), Bucknell UP, 1998. 162 p. Voir l'index.
348. Riou, Daniel. "De la modernité". *Œuvres et critiques*, XXIII, n° 1 (1998), 9-27. CB est mentionné en passant.
349. Rizek, Martin. "Echos baudelairiens dans *Le Garçon savoyard*". *Revue des lettres modernes: histoire des idées et des littératures*, n°s 1387-1397 (1998), 51-60.
350. Robinson, Christopher. CR de P. Galand-Hallyn, éd., *Les Décadents à l'école des Alexandrins* (1996). *FS*, LII (1998), 217-218.
351. Rogers, Nathalie Buchet. *Fictions du scandale: corps féminin et réalisme romanesque au dix-neuvième siècle*. (Purdue Studies in Romance Literatures, 16) West Lafayette (Ind.), Purdue UP, 1998. 336 p. Voir le premier chapitre; voir aussi l'index.
352. Roos, Jane Mayo, et al. *A Painter's Poet: Stéphane Mallarmé and His Impressionist Circle*. New York, The Bertha and Karl Leubsdorf Art Gallery, Hunter College of the City University of New York, 1998. 135 p. Cette publication accompagne l'exposition au même titre qui a eu lieu du 16 février au 20 mars 1999 à la Bertha and Karl Leubsdorf Art Gallery à New York.
353. Rosello, Mireille. "Counterfeit Money and the Gift of Stereotypes: From *Petits Poèmes en prose* to histoires maghrébines". *Mattoïd*, n°s 52-53 (1998), 118-131.
354. Saint-Amend, Pierre. "The Immortals". *YFS*, n° 94 (1998), 116-129. Les "Notes sur *Les Liaisons dangereuses*" de CB sont citées deux fois.
355. Saint-Gérard, Jacques-Philippe. CR de J.-M. Viprey, *Dynamique du vocabulaire des "Fleurs du Mal"* (1997). *IG*, n° 79 (octobre 1998), 47-48.

356. Salines, Emily. "Baudelaire and the Alchemy of Translation". P. 19-30 in *The Practices of Literary Translation: Constraints and Creativity*. Ed. Jean Boase-Beier et Michael Holman. Manchester (Angleterre), St. Jerome, 1998. 173 p.
357. Scepi, Henri. CR de J. Delançon, éd., *Sonnets et eaux-fortes* (1997). *Le Nouveau Recueil*, n° 46 (mars-mai 1998), 166-168.
358. Schalk, David L. CR de P. Ferguson, *Paris As Revolution...* (1994). *Les Cahiers naturalistes*, n° 72 (1998), 467-469.
359. Schick, Constance Gosselin. "Le donner à voir de Gautier ou pour un Candaule". P. 243-263 in *Relire Théophile Gautier: le plaisir du texte*. Ed. Freeman G. Henry. (Faux Titre, 152) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 263 p.
360. Schlossman, Beryl. "Mademoiselle de Maupin en noir et blanc: le deuil, la mélancolie et le cygne". P. 179-206 in *Relire Théophile Gautier: le plaisir du texte*. Ed. Freeman G. Henry. (Faux Titre, 152) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 263 p.
361. Schneider, Laurent. "Symptômes de ruines, fragments d'avenir". *L'Année Baudelaire*, IV (1998), 13-28.
362. Schuerewegen, Franc. "De l'inexistence de l'art. Genèse des *Fleurs du Mal*". *Poétique*, n° 114 (avril 1998), 131-140.
363. Schulz-Buschhaus, Ulrich. CR de B. Wehinger, éd., *Konkurriende Diskurse...* (1997). *ZFSL*, CVIII (1998), 324-330.
364. Schwartz, Vanessa R. *Spectacular Realities. Early Mass Culture in 'fin-de-siècle' Paris*. Berkeley, University of California Press, 1998. 230 p. Voir l'introduction pour des références au *Peintre de la vie moderne*.
365. Scott, Clive. *The Poetics of French Verse. Studies in Reading*. Oxford (Angleterre), Clarendon Press, 1998. viii, 294 p. Voir l'index.

366. Scott, Clive. CR de A. Gendre, *Evolution du sonnet français* (1996). *FS*, LII (1998), 367-368.
367. Scott, Clive. CR de W.J. Thompson, *Understanding "Les Fleurs du Mal"...* (1997). *Journal of European Studies*, n° 112 (décembre 1998), 419-420.
368. Scott, David. "Baudelaire, le sonnet et la poétique symboliste". *L'Année Baudelaire*, IV (1998), 45-59.
369. Sirmans, Franklin. "Les Fleurs Duval". *Artnet Magazine*, le 17 novembre 1998. <<http://www.artnet.com/magazine/review/sirmans/sirmans11-17-98.html>>. CR de l'exposition de l'art de Lorraine O'Grady intitulée "Studies: For a Work in Progress on Charles Baudelaire, the First Modernist Poet, and His Haitian-Born Wife Jeanne Duval", qui a eu lieu à la Thomas Erben Gallery à New York du 12 septembre au 13 octobre 1998.
370. Spaar, Michaela. *Die Buchillustration bei Henri Matisse: Poésies von Stéphane Mallarmé und "Les Fleurs du Mal" von Charles Baudelaire*. (Europäische Hochschulschriften. Reihe XXVIII, Kunstgeschichte, Bd. 295) Francfort-sur-le-Main et New York, Peter Lang, 1998. 180 p.
371. Starr, Peter. CR de J.T. Booker et A.H. Pasco, éd., *The Play of Terror in Nineteenth-Century France* (1995). *NCFCS*, XXVI, n° 1-2 (automne 1997-hiver 1998), 435-436.
372. Stephens, Sonya. "Parisian Poetics: Baudelaire's 'magasin d'images et de signes'". P. 215-240 in *Images of the City in Nineteenth-Century France*. Ed. John West-Sooby. Mt. Nebo (Queensland, Australie), Boombana Publications, 1998. 270 p.
373. Stevens, Adrian. "Das maltesche Paris in seiner ganzen Volkzähligkeit". Rilke, Cézanne und Baudelaire". *Etudes germaniques*, LIII, n° 2 (avril-juin 1998), 365-396.
374. Stierle, Karlheinz. *Der Mythos von Paris: Zeichen und Bewusstsein der Stadt*. (DTV, 30669) Munich, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998. 987 p. Réimpression.

375. Struhlmann, Gunther. "Three *Petits Poèmes en prose*: From a New Translation of *Le Spleen de Paris*". *Anais: An International Journal*, n° 16 (1998), 28-30.
376. Thorel-Cailleteau, Sylvie. *Réalisme et naturalisme*. (Les Fondamentaux) Paris, Hachette Education, 1998. 160 p. Voir l'index pour de nombreuses références à CB.
377. Thumerel, Fabrice. *La Critique littéraire*. (Collection Cursus, série Lettres) Paris, Armand Colin, 1998. 191 p. Voir l'index.
378. Torres, Marie-Hélène Catherine. *Cruz e Sousa e Baudelaire: satanismo poético*. Florianopolis (Brésil), UFSC, 1998. 131 p.
379. Tsuru, Kaoru. "Les Paradis artificiels ou l'extase de la vitesse". *Etudes de langue et de littérature françaises du Kansai*, IV (1998), 23-32.
380. Usami, Hitoshi. "Baudelaire—foyer de la poésie symboliste". *Equinoxe*, n° 15 (printemps 1998), 7-18.
381. Vaillant, Alain, et al. *Histoire de la littérature française du XIX<sup>e</sup> siècle*. (Collection Ref. littérature, série Histoire littéraire) Paris, Nathan, 1998. 640 p.
382. Vance, Adam. "Nietzsche lecteur de Baudelaire: fragments d'une esthétique de la décomposition". *L'Année Baudelaire*, IV (1998), 29-44.
383. Vergès, Jacques. *J'ai plus de souvenirs que si j'avais mille ans*. Paris, La Table ronde, 1998. 238 p. Allusion à CB et citation d'une strophe de "Femmes damnées" à p. 222.
384. Verjat, Alain. "La femme fatale et la fin du siècle". P. 289-293 in *El arte de la seducción en los siglos XIX y XX*. Ed. Claude Benoit et Elena Real. Valence, Universitat de Valencia, 1998. 295 p. CB est mentionné en passant.



385. Viart, Dominique. CR de Y. Vadé, *Le Poème en prose et ses territoires* (1996). *RSH*, n° 250 (avril-juin 1998), 169-170.
386. Vietta, Silvio, et Dirk Kemper, éd. *Ästhetische Moderne in Europa: Grundzüge und Problemzusammenhänge seit der Romantik*. Munich, Wilhelm Fink, 1998. vii, 572 p. Voir l'index.
387. Voisin, Marcel. "La pensée de Théophile Gautier". P. 73-89 in *Relire Théophile Gautier: le plaisir du texte*. Ed. Freeman G. Henry. (Faux Titre, 152) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 263 p.
388. Voisset, Georges. "Magie noire / poésie blanche, magie blanche / poésie noire. Magie, interdits et poésie aux Indes extrêmes". P. 179-193 in *Littérature et interdits*. Ed. Jacques Dugast et François Mouret. (Collection Interférences) Rennes, PU de Rennes, 1998. 365 p. Voir p. 185.
389. Wanner, Adrian. "Baudelaire et les poètes russes". *L'Année Baudelaire*, IV (1998), 73-83.
390. Wanning, Frank. *Französische Literatur des 19. Jahrhunderts*. (Uni-Wissen Französisch) Stuttgart, Klett, 1998. 168 p. Voir p. 134-140 ainsi que l'index.
391. Weich, Horst. "Die Modernisierung des Stadtbeschreibung bei Baudelaire". P. 117-123 in *Paris en vers: Aspekte der Beschreibung und semantischen Fixierung von Paris in der französischen Lyrik der Moderne*. (Text und Kontext, 13) Stuttgart, Franz Steiner, 1998. 276 p.
392. Weich, Horst. "Verlust und Klage. Baudelaires 'Le Cygne'". P. 173-183 in *Paris en vers: Aspekte der Beschreibung und semantischen Fixierung von Paris in der französischen Lyrik der Moderne*. (Text und Kontext, 13) Stuttgart, Franz Steiner, 1998. 276 p.
393. West-Sooby, John, éd. *Images of the City in Nineteenth-Century France*. Mt. Nebo (Queensland, Australie), Boombana

- Publications, 1998. 270 p. Voir les essais de Anderson, Lethbridge et Stephens.
394. White, Kenneth, trad., et Ronald King, éd. *Les Bijoux*. Londres, Circle Press, 1998. 4 p. Cette édition à tirage limité (première édition, 1996) contient "a free variation in English" des "Bijoux".
395. White, Nicholas. CR de J. Matlock, *Scenes of Seduction...* (1994). *FS*, LII, n° 3 (juillet 1998), 210-211.
396. Whitehouse, J.C. CR de M. Picard, *La Littérature et la mort* (1995). *FS*, LII, n° 3 (juillet 1998), 241.
397. Wright, Barbara. "1859: A Turning Point in Nineteenth-Century France?". P. 204-214 in *The Process of Art. Essays on Nineteenth-Century French Literature, Music, and Painting in Honour of Alan Raitt*. Ed. Mike Freeman et al. Oxford (Angleterre), Clarendon Press, 1998. xxxiii, 214 p.
398. Zimmerman, Hans Dieter. "Genie und Dandy. Über die Vermischung theologischer und ästhetischer Kategorien". P. 159-173 in *Il cacciatore di silenzi: studi dedicati a Ferruccio Masini*, I. Ed. Paolo Chiarini et al. (Studi e ricerche, 5) Rome, Istituto italiano di studi germanici, 1998. x, 469 p. Voir p. 171 et 173.
399. Anon. CR de C. Clark et R. Sykes, éd., *Baudelaire in English* (1997). *Translation Review*, IV (juillet 1998), 12-13.
400. Anon. CR de W. Martin, trad., *Complete Poems* (1997). *Translation Review*, IV (juillet 1998), 13.
401. Anon. CR de N. Shapiro, trad., *Selected Poems from "Les Fleurs du Mal"...* (1998). *Translation Review*, IV (juillet 1998), 13.

## RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1997 (SUPPLÉMENT)

Pour les numéros 189 à 344, voir *Buba*, tome XXXIV, n<sup>os</sup> 1-2 (décembre 1999). La liste des sigles se trouve à la page 2.

345. Alexandre, Didier. CR de R. King et B. McGuirk, *Reconceptions...* (1996). *RHLF*, XCVII, n<sup>o</sup> 3 (mai-juin 1997), 511.
346. Aquien, Michèle, et Jean-Paul Honoré. *Le Renouveau des formes poétiques au XIX<sup>e</sup> siècle*. (Lettres 128, 163) Paris, Nathan, 1997. 128 p. Voir l'index.
347. Baecque, Antoine de. CR de J. Matlock, *Scenes of Seduction...* (1994). *Annales, histoire, sciences sociales*, LII (1997), 534-536.
348. Baldacci, Jean-Pierre. CR de E. Kanceff, éd., *Studi di storia della civiltà letteraria francese...* (1996). *SF*, XLI, n<sup>o</sup> 1 (janvier-avril 1997), 204-205. Ce CR analyse les articles de Burgos, Drost et Richter sur CB.
349. Barozzi, Jacques, éd. *Littératures parisiennes: de Guillaume Apollinaire à Stefan Zweig. Morceaux choisis*. Paris, Editions Hervas, 1997. 198 p. Les projets pour un épilogue des *FM* de 1861 ("Le cœur content, je suis monté sur la montagne...") sont reproduits aux p. 75-76 de cette anthologie.
350. Bassan, Fernande. CR de D. Maleuvre et C. Nesci, éd., *L'Œuvre d'identité...* (1996). *NCFs*, XXVI, n<sup>os</sup> 1-2 (automne-hiver 1997-1998), 439-440.
351. Bernadelli, Giuseppe. CR de G. Sicotte et P. Popovic, *Misères de la littérature* (1995). *SF*, XLI, n<sup>o</sup> 3 (septembre-décembre 1997), 650.

352. Bernadet, Arnaud. "Une poétique duelle. Vers les prosodies de *Sagesse*". P. 113-149 in *Spiritualité verlainienne. Actes du Colloque international de Metz (novembre 1996)*. Ed. Jacques Dufetel. (Actes et colloques, 54) Paris, Klincksieck, 1997. 287 p.
353. Bombarde, Odile. "Le rêve, origine ou horizon du poème *La Femme noire* de Jouve". P. 67-85 in *L'Acte créateur*. Ed. Gilbert Gadoffre et al. (Ecriture) Paris, PUF, 1997. 282 p. Citation du passage du *Salon de 1859* sur Delacroix.
354. Bonnefoy, Yves, "Poésie et philosophie". P. 5-12 in *L'Acte créateur*. Ed. Gilbert Gadoffre et al. (Ecriture) Paris, PUF, 1997. 282 p. Une brève allusion à CB.
355. Bonnejean, Bernard. "*Liturgies intimes*: un recueil à découvrir". P. 19-31 in *Spiritualité verlainienne. Actes du Colloque international de Metz (novembre 1996)*. Ed. Jacques Dufetel. (Actes et colloques, 54) Paris, Klincksieck, 1997. 287 p.
356. Bonnier, Bernadette, et Véronique Leblanc. *Félicien Rops: vie et œuvre*. Bruges, Stichting Kunstboek, 1997. 136 p. Plusieurs allusions à CB.
357. Booker, John T., et Allan H. Pasco, éd. *The Play of Terror in Nineteenth-Century France*. Newark, University of Delaware Press; Londres, Associated University Presses, 1997. 274 p. Voir les essais de Genova et Hiddleston.
358. Broséus, Philippe. "Verlaine selon Yves Bonnefoy". P. 275-284 in *Spiritualité verlainienne. Actes du Colloque international de Metz (novembre 1996)*. Ed. Jacques Dufetel. (Actes et colloques, 54) Paris, Klincksieck, 1997. 287 p.
359. Brugnolo, Stefano. "Il modernismo contre la modernità. Saggio sull'*Eve future*". P. 101-123 in *Antimimesis. Tendenze antirealiste nel romanzo francese di fine Ottocento*. Ed. Giovanni Bogliolo et Piero Toffano. (Biblioteca della ricerca, Cultura straniera, 75) Fasano di Brindisi, Schena, 1997. 303 p. CB est mentionné en passant.

360. Brunazzi, Elizabeth. CR de D. Weir, *Decadence and the Making of Modernism* (1995). *James Joyce Quarterly*, XXXIV, n° 3 (printemps 1997), 398-400. D'après ce CR, Weir attribue un grand rôle à CB, à partir surtout d'une analyse de "Une charogne".
361. Cabanès, Jean-Louis. "L'esthétique des Goncourt: dissonances et consonances". P. 5-19 in *Les Frères Goncourt: art et écriture*. Ed. Jean-Louis Cabanès. Talence, PU de Bordeaux, 1997. 475 p. CB est mentionné en passant.
362. Cabanès, Jean-Louis, éd. *Les Frères Goncourt: art et écriture*. Talence, PU de Bordeaux, 1997. 475 p. Voir les essais de Cabanès, Champeau, Dottin-Orsini, Duchet, Feyler, Leduc-Adine, Noiray, Pety et Thorel-Cailleteau.
363. Cafisse, Maria Cristina. CR de F. Curi, *La scrittura e la morte de dio...* (1996). *Esperienze letterarie*, XXII, n° 4 (1997), 111-114. Quelques lignes sur CB.
364. Campagnoli, Ruggero. "Baudelaire et la Belgité". P. 255-272 in *France-Belgique (1848-1914). Affinités-ambiguïtés. Actes du colloque des 7, 8 et 9 mai 1996*. Ed. Marc Quaghebeur et Nicole Savy. (Archives du futur) Bruxelles, Editions Labor, 1997. 530 p.
365. Champeau, Stéphanie. "Les Goncourt et la passion de l'artiste". P. 49-69 in *Les Frères Goncourt: art et écriture*. Ed. Jean-Louis Cabanès. Talence, PU de Bordeaux, 1997. 475 p. CB est mentionné en passant.
366. Clément, Michèle. CR de A. Gendre, *Evolution du sonnet français* (1996). *Revue belge de philologie et d'histoire*, LXXV, n° 3 (1997), 858.
367. Combe, Dominique. "Le récit poétique et la poésie narrative: la question de l'épique". P. 37-47 in *L'Histoire et la géographie dans le récit poétique*. Ed. Sylviane Coyault. Clermont-Ferrand, Université Blaise-Pascal, Centre de recherches sur les littératures modernes et contemporaines, 1997. 489 p.

368. Cornille, Jean-Louis. *L'Épître du voyant—Alcide Bava / Arthur Rimbaud (avril-août 1871)*. Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 144 p.
369. Coyault, Sylviane. *L'Histoire et la géographie dans le récit poétique*. Clermont-Ferrand, Université Blaise Pascal, Centre de recherches sur les littératures modernes et contemporaines, 1997. 489 p. Voir les essais de Combe et Née.
370. Date, Tatsuaki. "The Concept of Imagination in Poe and Baudelaire". *Bigaku*, XLVIII, n° 3 (1997), 13-24.
371. Desblé, Jean, éd. *La Double Face des poètes: ils ont aussi écrit de l'érotisme*. (Adultes) Manneville-la-Goupil (Seine-Maritime). 1997. 147 p. Anthologie de poésies érotiques, de Mellin de Saint-Gelais à Apollinaire, avec une présentation de chaque auteur.
372. Doane, Mary Ann. "Screening Time". P. 137-159 in *Language Machines: Technologies of Literary and Cultural Production*. Ed. Jeffrey Masten et al. (Essays from the English Institute) New York, Routledge, 1997. vi, 275 p.
373. Dufetel, Jacques, éd. *Spiritualité verlainienne. Actes du Colloque international de Metz (novembre 1996)*. (Actes et colloques, 54) Paris, Klincksieck, 1997. 287 p. Voir les essais de Bernadet, Bonnejean, Broséus et Ton-That.
374. Ellrodt, Robert. "Origines et contraintes de l'inspiration poétique". P. 107-142 in *L'Acte créateur*. Ed. Gilbert Gadoffre et al. (Ecriture) Paris, PUF, 1997. 282 p. CB est mentionné en passant.
375. Gadoffre, Gilbert, et al., éd. *L'Acte créateur*. (Ecriture) Paris, PUF, 1997. 282 p. Plusieurs allusions à CB: voir les essais de Bombarde, Bonnefoy, Ellrodt, Kemp, Marchal, Maulpoix et Thélot.

376. Gallina, Bernard. Résumé de P. Dayan, "Baudelaire at His Latrine..." (*FS*, XLVIII, n° 4 [octobre 1994], 416-424). *SF*, XLI, n°1 (janvier-avril 1997), 206.
377. Gätjens, Sigrid. "'El sueño de la razón produce monstruos'—Anmerkungen zu einem spanischen Bildbezug in Baudelaires 'Sur 'Le Tasse en prison'". P. 31-45 in *Bilderwelten als Vergegenwärtigung und Verrätzelung der Welt: Literatur und Kunst um die Jahrhundertwende*. Ed. Volker Kapp et al. (Schriften zur Literaturwissenschaft, 12) Berlin, Duncker & Humblot, 1997. 264 p.
378. Genova, Pamela A. "Le Dandysme: Terrorism with Style". P. 74-92 in *The Play of Terror in Nineteenth-Century France*. Ed. John T. Booker et Allan H. Pasco. Newark, University of Delaware Press; Londres, Associated University Presses, 1997. 274 p.
379. Guyaux, André. "Le tourisme de Baudelaire en Belgique". P. 249-254 in *France-Belgique (1848-1914). Affinités-ambiguïtés. Actes du colloque des 7, 8 et 9 mai 1996*. Ed. Marc Quaghebeur et Nicole Savy. (Archives du futur) Bruxelles, Editions Labor, 1997. 530 p.
380. Hiddleston, J.A. "Literature and Suicide". P. 209-225 in *The Play of Terror in Nineteenth-Century France*. Ed. John T. Booker et Allan H. Pasco. Newark, University of Delaware Press; Londres, Associated University Presses, 1997. 274 p.
381. Huntemann, Willi, et Lutz Rühling, éd. *Fremdheit als Problem und Programm. Die literarische Übersetzung zwischen Tradition und Moderne*. (Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung, 14) Berlin, E. Schmidt, 1997. vii, 296 p. Voir les articles de Keck et Krapoth.
382. Jacquet, Marie-Thérèse. CR de M. Colesanti, *La disdetta di Nerval, con saggi e studi* (1995). *Studi di letteratura francese*, XXII (1997), 282-283.

383. Jarrety, Michel, éd. *La Poésie française du Moyen Age jusqu'à nos jours*. (Collection Premier Cycle) Paris, PUF, 1997. xiv, 584 p. Voir l'index.
384. Kapp, Volker. "Vom Bild als Vergegenwärtigung zum Bild als Simulation und Verrätselung der Welt". P. 9-29 in *Bilderwelten als Vergegenwärtigung und Verrätselung der Welt: Literatur und Kunst um die Jahrhundertwende*. Ed. Volker Kapp et al. (Schriften zur Literaturwissenschaft, 12) Berlin, Duncker & Humblot, 1997. 264 p.
385. Keck, Thomas A. "Baudelaires 'Correspondances' zwischen Romantik und Moderne. Eine Studie übersetzerischen Rezeption eines symbolistischen Paradigmas". P. 75-118 in *Fremdheit als Problem und Programm. Die literarische Übersetzung zwischen Tradition und Moderne*. Ed. Willi Huntemann et Lutz Rühling. (Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung, 14) Berlin, E. Schmidt, 1997. vii, 296 p.
386. Keck, Thomas A. "Der Begriff der Sprache und ihre Behandlung in Benjamins übersetzerischer Baudelaire-Rezeption". P. 240-268 in *Fremdheit als Problem und Programm. Die literarische Übersetzung zwischen Tradition und Moderne*. Ed. Willi Huntemann et Lutz Rühling. (Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung, 14) Berlin, E. Schmidt, 1997. vii, 296 p.
387. Kelly, Dorothy. CR de R. Lloyd, *Closer and Closer Apart...* (1995). *CL*, XLIX, n° 3 (été 1997), 275-276.
388. Kemp, Friedhelm. "De la traduction comme invention et stimulant". P. 159-181 in *L'Acte créateur*. Ed. Gilbert Gadoffre et al. (Ecriture) Paris, PUF, 1997. 282 p. Une allusion à CB en passant.
389. Krapoth, Hermann. "Perspektivverschiebung in Benjamins Baudelaire-Übersetzungen". P. 269-296 in *Fremdheit als Problem und Programm. Die literarische Übersetzung zwischen Tradition und Moderne*. Ed. Willi Huntemann et Lutz Rühling.



- (Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung, 14) Berlin, E. Schmidt, 1997. vii, 296 p.
390. Lardone, Sabine. CR de A. Gendre, *Evolution du sonnet français* (1996). *SF*, XLI, n° 3 (septembre-décembre 1997), 652.
391. Leakey, Felix W., trad. *Selected Poems: A New Verse Translation from "Les Fleurs du Mal"*. Londres, Greenwich Exchange, 1997. vi, 153 p. Deuxième édition.
392. Lemaire, Gérard-Georges. *Les Cafés littéraires. Vies, morts et miracles*. Paris, Editions de la Différence, 1997. 543 p. De nombreuses allusions à CB dans la section intitulée "Paris".
393. Lysøe, Eric. "L'entêtant Parfum d'Isis ou la réception d'Edgar Allan Poe en France et en Belgique à l'époque symboliste". P. 315-334 in *France-Belgique (1848-1914). Affinités-ambiguïtés. Actes du Colloque des 7, 8 et 9 mai 1996*. Ed. Marc Quaghebeur et Nicole Savy. (Archives du futur) Bruxelles, Editions Labor, 1997. 530 p.
394. Macchia, Giovanni, et Dorian Fasoli. *La stanza delle passioni. Dialoghi sulla letteratura francese e italiana*. (Gli specchi della memoria) Venise, Marsilio, 1997. 111 p. Voir les chapitres intitulés "L'uomo dei progetti" et "Biblioteca e dintorni".
395. Macchia, Giovanni, et Dorian Fasoli. "L'uomo dei progetti". P. 17-24 in *La Stanza delle passioni. Dialoghi sulla letteratura francese e italiana*. (Gli Specchi della memoria) Venise, Marsilio, 1997. 111 p.
396. Marchal, Bertrand. "'Créer, creuser' chez Mallarmé". P. 55-65 in *L'Acte créateur*. Ed. Gilbert Gadoffre et al. (Ecriture) Paris, PUF, 1997. 282 p. CB est mentionné en passant.
397. Marchal-Vincent, Béatrice. *Cécile Sauvage, essai sur la mélancolie dans l'écriture poétique*. 2 vol. (Thèse à la carte) Villeneuve d'Ascq, PU du Septentrion, 1997. 229, 356 p. Thèse de doctorat, Paris IV-Sorbonne, 1995. Voir p. 12 et 79.

398. Martin, Marie-Claire, et Serge Martin. *Les Poésies, l'école*. (L'Éducateur) Paris, PUF, 1997. vi, 249 p. Voir l'index.
399. McLees, Ainslee Armstrong. CR de D. Maleuvre et C. Nesci, éd. *L'Œuvre d'identité...* (1996). *FR*, LXXI, n° 6 (mai 1998), 1060-1061.
400. Miller, Tyrus. CR de P. Nicholls, *Modernisms...* (1995). *Modernism / Modernity*, IV, n° 1 (janvier 1997), 175-178.
401. Moraru, Christian. CR de D. Weir, *Decadence and the Making of Modernism* (1995). *Modern Fiction Studies*, XLIII (1997), 501-505.
402. Moss, Stanley. *Asleep in the Garden: New and Selected Poems*. New York, Seven Stories Press, 1997. 159 p. D'après le CR de Buckley (2000), Moss préface ce recueil de poèmes avec une citation de CB.
403. Muñoz Millanes, José. CR de G. Agamben, *Estancias...* (1995). *Revista de occidente*, n° 198 (novembre 1997), 149-152.
404. Née, Patrick. "L'ailleurs en question dans le 'récit poétique'". P. 469-486 in *L'Histoire et la géographie dans le récit poétique*. Ed. Sylviane Coyault. Clermont-Ferrand, Université Blaise-Pascal, Centre de recherches sur les littératures modernes et contemporaines, 1997. 489 p.
405. Nissim, Liana. "La cruauté, signe constitutif de l'esthétique fin de siècle. L'exemple de José-Maria de Heredia". *SF*, XLI, n° 1 (janvier-avril 1997), 108-120. Voir p. 118-119.
406. Noiray, Jacques. "La subversion du modèle balzacien dans *Charles Demailly*". P. 167-180 in *Les Frères Goncourt: art et écriture*. Ed. Jean-Louis Cabanès. Talence, PU de Bordeaux, 1997. 475 p. CB est mentionné en passant à p. 175 et 178.
407. Ormesson, Jean d'. *Une autre histoire de la littérature française*. 2 vol. Paris, Nil éditions, 1997-1998. Dans le premier tome, voir

la section intitulée "Baudelaire (1821-1867): splendeur et misère du génie".

408. Palacio, Jean de. "Le poète. Léon Hennique poète ou de la poésie naturaliste". *Les Cahiers naturalistes*, n° 71 (1997), 63-80. Voir p. 63 et 69.
409. Paliyenko, Adrianna M. *Mis-Reading the Creative Impulse: The Poetic Subject in Rimbaud and Claudel, Restaged*. Carbondale, Southern Illinois UP, 1997. xvi, 205 p. Voir l'index.
410. Pasco, Allan H. *Sick Heroes: French Society and Literature in the Romantic Age, 1750-1850*. Exeter, University of Exeter Press, 1997. xvii, 250 p. Voir l'index.
411. Pérouse, Gabriel-André. CR de A. Gendre, *Evolution du sonnet français* (1996). *RHR; réforme, humanisme, renaissance*, XXIII, n° 45 (décembre 1997), 139-141.
412. Quaghebeur, Marc, et Nicole Savy. *France-Belgique (1848-1914). Affinités-ambiguïtés. Actes du Colloque des 7, 8 et 9 mai 1996*. (Archives du futur) Bruxelles, Editions Labor, 1997. 530 p. Voir particulièrement les essais de Campagnoli, Guyaux, Lysøe et Salvador.
413. Rice-DeFosse, Mary. CR de R. Lloyd, éd. et trad., *Revolutions in Writing...* (1996). *NCFS*, XXVI, n°s 1-2 (automne 1997-hiver 1998), 437-439.
414. Richter, Mario. CR de G. Gasarian, *De loin tendrement...* (1996). *SF*, XLI, n° 1 (janvier-avril 1997), 206.
415. Robb, Graham. *Victor Hugo*. Londres, Picador, 1997. xix, 682 p. Voir l'index.
416. Robillard, Monic. "Le verbe fait cher. (Baudelaire, Mallarmé, Gide, Cocteau, Benjamin, Rilke)". P. 53-143 in *Sous la plume de l'ange. De Balzac à Valéry*. (Histoire des idées et critique littéraire, 363) Genève, Droz, 1997. 254 p.

417. Rolin, Dominique. "Les perles de la poésie française". *Bulletin de l'Académie royale de langue et de littérature françaises*, LXXV, n<sup>os</sup> 1-2 (1997), 151-159. La première strophe de "Recueillement" est citée dans ces réflexions personnelles de la petite-fille de Léon Cladel.
418. Rosario, Vernon. *The Erotic Imagination: French Histories of Perversity*. (Ideologies of Desire) New York, Oxford UP, 1997. x, 244 p. Voir p. 71 et 82.
419. Rothwell, Andrew. CR de R. King et B. McGuirk, *Reconceptions...* (1996). *MLR*, XCII, n<sup>o</sup> 3 (juillet 1997), 739-740.
420. Rozié, Fabrice. CR de M. Biron et P. Popovic, éd., *Ecrire la pauvreté* (1996). *Le Français dans le monde*, n<sup>o</sup> 287 (février-mars 1997), 51.
421. Salvador, Anna Gonzalez. "Le 'Nana' de Rops". P. 153-166 in *France-Belgique (1848-1914). Affinités-ambiguïtés. Actes du Colloque des 7, 8 et 9 mai 1996*. Ed. Marc Quaghebeur et Nicole Savy. (Archives du futur) Bruxelles, Editions Labor, 1997. 530 p.
422. Schehr, Lawrence. *Parts of an Andrology: On Representations of Men's Bodies*. Stanford (Calif.), Stanford UP, 1997. 230 p. Voir p. 41 et 50 ainsi que ch. 2, qui contient des allusions au *Peintre de la vie moderne* et au commentaire de CB sur la beauté masculine.
423. Schwartz, Daniel R. *Reconfiguring Modernism: Explorations in the Relationship Between Modern Art and Modern Literature*. New York, St. Martin's Press, 1997. x, 241 p. Voir l'index.
424. Silve, Edith. CR de G.-G. Lemaire, *Les Cafés littéraires...* (1997). *Cahiers Paul Léautaud*, XI, n<sup>o</sup> 22 (juillet-décembre 1997), 70-71.
425. Spiquel, Agnès. CR de D. Oehler, *Le Spleen contre l'oubli...* (1996). *SF*, XLI, n<sup>o</sup> 3 (septembre-décembre 1997), 594.

426. Surette, Leon. CR de D. Weir, *Decadence and the Making of Modernism* (1995). *The International Fiction Review*, XXIV (1997), 101-102.
427. Talbot, Emile J. CR de M. Biron et P. Popovic, éd., *Écrire la pauvreté* (1996). *Québec Studies*, n° 24 (automne 1997), 224-225.
428. Tillotson, Victoria P. "A Materialist Feminist Reading of Jeanne Duval: Prostitution and Sexual Imperialism from the Mid-Nineteenth Century to the Present Day". P. 291-305 in *Materialist Feminism: A Reader in Class, Difference, and Women's Lives*. Ed. Rosemary Hennessy et Chrys Ingraham. New York, Routledge, 1997. xi, 430 p.
429. Ton-That, Thanh-Vân. "Proust lecteur de Verlaine: un héritage spirituel et littéraire?". P. 217-230 in *Spiritualité verlainienne. Actes du Colloque international de Metz (novembre 1996)*. Ed. Jacques Dufetel. (Actes et colloques, 54) Paris, Klincksieck, 1997. 287 p.
430. Van der Steen, Dirk Gerard. *Tussen verlangen en verlies: antropologische aspecten van de Don Juan-figuur in de tijd van de Romantiek*. Nijmegen, Vantilt, 1997. 272 p. Thèse Katholieke Univ. Nijmegen; en anglais: *Between Longing and Loss: Anthropological Aspects of the Don Juan-figure in the Age of Romanticism*. Voir l'index.
431. Védrine, Hélène. "Octave Mirbeau et Félicien Rops: l'influence d'un peintre de la vie moderne". *Cahiers Octave Mirbeau*, n° 4 (1997), 124-140. Les deux premiers paragraphes de cet essai traitent la critique de Rops par CB.
432. Vera, Luis Roberto. "Mascaras y otros pliegues africanos en el burdel filosofico: prefiguraciones de Bergson y Baudelaire en *Las señoritas de Aviñon*". *La Palabra y el hombre*, n° 103 (juillet-septembre 1997), 49-63.
433. Victoria, Marie-José. *La Cantatrice dans la littérature romantique française: entre incarnation et sublimation*. (Thèse à

- la carte) Villeneuve d'Ascq, PU du Septentrion, 1997. 524 p. Thèse de littérature comparée, Université de Bourgogne, Dijon, 1996; voir l'index.
434. Voisset, Georges. *Histoire du genre pantoun: Malaisie, francophonie, universalie*. (Lettres asiatiques. Malaisie) Paris, L'Harmattan, 1997. 338 p. Voir p. 91-100, 127-128, 149-155.
435. Warning, Rainer. *Lektüren romanischer Lyrik. Von den Trobadors zum Surrealismus*. (Rombach Wissenschaften: Reihe Litterae, 51) Freiburg, Rombach, 1997. 278 p. Voir ch. 5, 7 et 8.
436. Zanelli Quarantini, Franca. *Sfogliando foreste. La scrittura tra gli alberi (Francia, 1764-1887)*. Faenza, Edizioni Faenza, 1997. 255 p.
437. Zelle, Carsten. "Ästhetik des Hässlichen: Friedrich Schlegels Theorie und die Schock- und Ekelstrategien der ästhetischen Moderne". P. 197-233 in *Ästhetische Moderne in Europa: Grundzüge und Problemzusammenhänge seit der Romantik*. Ed. Silvio Vietta et Dirk Kemper. Munich, Wilhelm Fink, 1997. vii, 572 p.

## SIGLES

- Buba* *Bulletin baudelairien*
- CPI* Baudelaire, *Correspondance*, 2 vol., éd. Claude Pichois et Jean Ziegler, Gallimard, «Bibliothèque de la Pléiade», 1973.
- LAB* *Lettres à Charles Baudelaire*, éd. Claude et Vincenette Pichois, Neuchâtel, Éditions de La Baconnière, «Études Baudelairiennes» IV-V, 1973.
- OC* Baudelaire, *Œuvres complètes*, 2 vol., éd. Claude Pichois, Gallimard, «Bibliothèque de la Pléiade», 1975-1976.
- PUF Presses universitaires de France

## L'Animal dépravé

Il est de notoriété publique que Baudelaire haïssait Rousseau. Ainsi, dans “De quelques préjugés contemporains”, il le traite d’ “auteur sentimental et infâme”.<sup>1</sup> Claude Pichois note à ce propos: “Par cette condamnation, dirait-on, Baudelaire liquide une partie de son passé socialiste. Mais les liens qu’il a avec Rousseau sont beaucoup plus forts qu’il ne veut le croire” (II, 1107). En effet, Baudelaire se montre ailleurs moins catégorique, comme s’il avait eu conscience qu’à dénoncer un préjugé on tombe souvent dans un autre préjugé. Pré-jugé au sens de ce qui vient avant tout jugement tenir lieu de jugement.

C’est une question de principes. C’est toujours une question de principes. Or les principes sont précisément ce qu’on ne peut jamais mettre en question. A l’âge où je découvrais, pêle-mêle (car le chaos est toujours au départ—comme l’an-archie même des commencements), Baudelaire et Rousseau, sans la moindre idée de ce qu’ils pussent être aux antipodes (mais le seraient-ils, cela ne prouverait rien, car je tiens pour un droit inaliénable celui qu’on oublie trop souvent, et “à la démonstration duquel *tout le monde* est intéressé—le droit de se contredire” (I, 709)—à cet âge, donc, des “découvertes”, et même encore longtemps après, j’étais doté d’une admiration sans bornes pour tous les grands acteurs de la Révolution française, la seule digne de ce nom, et plus particulièrement pour ce mot de Saint-Just qui résume tout: “Périssent la République plutôt que les principes!”. Le résultat, on le sait, fut que les deux, principes et république, ont lamentablement péri... sans parler de l’auteur de cette phrase immortelle (la seule à avoir survécu). Cela, il ne pouvait se le représenter, pensant—comme tous les héros des Temps Modernes—que les principes existent par eux-mêmes, le premier principe étant l’autonomie du principe lui-même. Mais si le principe pouvait exister par lui-même, tout seul, alors nous serions tous morts: le principe tenant lieu d’existence, ou l’absolu dispensant d’exister comme celui ou celle qui ne peut pas exister tout seul(e). Car personne n’est seul (ou seul Personne est seul). C’est ce qui échappe aussi bien à Rousseau qu’à Baudelaire—et ce n’est, de ma part, fervent adepte des *Solitudes* (adressées à qui?), pas la moindre ironie que de l’affirmer.

---

<sup>1</sup> OC, 54. Par la suite, nos références entre parenthèses iront à cette édition.



Baudelaire lui aussi fut un fervent enthousiaste de la Révolution. Après 1848, il vira sa cuti, si l'on peut me passer cette expression—comme d'autres, emportés par le vent de mai 68, tournèrent en "déçus du socialisme" après 1981. L'épreuve de la réalité fit son travail du deuil. Du coup, de Robespierre il ne restera que "quelques belles phrases" ("Mon cœur mis à nu", I, 680): "Ainsi que l'a dit, je crois, Robespierre, dans son style de glace ardente, recuit et congelé comme l'abstraction: 'L'homme ne voit pas l'homme sans plaisir'" (I, 455). A propos de "La Conspiration" ("Titres et canevas", I, 593-4), Baudelaire—sans la citer—déclare que cette même phrase lui est devenue depuis longtemps "inintelligible". L'enthousiasme de sa jeunesse où il croyait aux principes, ici la "fraternité", se transformant, magiquement, en réalités—le ressort même des croyances—lui semble tout simplement ridicule. Dans "Le Poème du haschich", Rousseau apparaît comme celui qui n'a même pas besoin de haschich pour s'enivrer et "décréter son apothéose en ces termes nets et simples, qui contiennent pour lui tout un monde d'abominables jouissances: '*Je suis le plus vertueux de tous les hommes!*'" (I, 436) De même, la devise "*Vitam impendere vero*" (ne faire dépendre sa vie que du vrai) (I, 709) ne peut être qu'un mensonge effronté, aux yeux d'un Baudelaire "dégrisé" par la lecture de Joseph de Maistre. Comme si la vérité n'avait pas été pour Baudelaire comme pour Rousseau, une exigence radicale—mais aussi insoutenable, s'il est vrai que la vérité est, le plus souvent, l'ennemie mortelle de la "vie".

Mais c'est dans son étude sur Edgar Poe que Baudelaire développe le plus sa relation à Rousseau. Il le fait en opposition stricte à la thèse qui résume le plus souvent, de la manière la plus simpliste et expéditive, la "philosophie" rousseauiste: que l'homme serait naturellement bon. Au contraire Poe, "produit d'un siècle infatué de lui-même, enfant d'une nation encore plus infatuée d'elle-même"—il s'agit de l'Amérique qui, sous ce rapport, n'a guère changé—"a vu clairement, a imperturbablement affirmé la méchanceté naturelle de l'Homme" (I, 322). Le démon de la "Perversité" ferait partie intégrante de la nature humaine, dans une vision pessimiste que n'aurait pas désavouée Freud, pour qui la cruauté, au même titre que la pulsion de mort, est une donnée indéradicable de l'être humain. C'est de Joseph de Maistre que Baudelaire se revendique, encore une fois, pour critiquer le socialisme assimilé à une croyance absurde; et comme on l'a par ailleurs souvent remarqué, Walter Benjamin en tête, la religion du "Progrès"—"cette grande hérésie de la décrépitude"—dont le fond ne

peut être que catastrophique: “un progrès toujours négateur de lui-même”. Dans “Mon cœur mis à nu”, Baudelaire se montrera encore plus méprisant: “La croyance au progrès est une doctrine de paresseux, une doctrine de *Belges*” (I, 681). Dans les *Fusées*, il écrit: “Quoi de plus absurde que le Progrès, puisque l’homme, comme cela est prouvé par le fait journalier, est toujours semblable et égal à l’homme, c’est-à-dire à l’état sauvage” (I, 663). Poussant plus loin la comparaison entre les deux états—le “sauvage” et le “civilisé”—il en conclut à une parfaite identité: “Que l’homme enlace sa proie sur le Boulevard, ou perce sa proie dans des forêts inconnues, n’est-il pas l’homme éternel, c’est-à-dire l’animal de proie le plus parfait?” (ibid).

Or, sur ce sujet, Baudelaire était trop lucide pour ne pas reconnaître l’affinité avec Rousseau. Ce qu’il lui reproche n’est pas de s’être attaqué au mythe de la civilisation comme représentant un “progrès” dans l’évolution de l’humanité, mais d’avoir invoqué comme antidote “la simple nature”:

Que celui-ci (Jean-Jacques, “à qui une sensibilité blessée et prompte à la révolte tient lieu de philosophie”) eût raison contre *l’Animal dépravé*, cela est incontestable; mais l’animal dépravé a le droit de lui reprocher d’invoquer la simple nature. La nature ne fait que des monstres, et toute la question est de s’entendre sur le mot *sauvages* (II, 325).

En effet, toute la question est là: le sauvage—ou le barbare—c’est toujours l’autre; mais l’originalité de Rousseau—d’ailleurs pas si originale que cela, car il avait été précédé par Montaigne—est d’avoir pu penser cet “autre” comme plus “originel” que nous-mêmes, plus “même” que nous, les soi-disant non-sauvages—qui, du coup, apparaissent comme plus sauvages que les “sauvages” (tout dépendant de ces guillemets, ou du “soi-disant”: qui se dit quoi, et qui a le pouvoir de dire et de faire apparaître l’autre comme étant “sauvage”—certainement pas *ledit* sauvage). C’est ce renversement radical de perspective qui explique l’idée du “bon sauvage”. Toutefois, ce qui, comme “l’état de nature” proposé par Rousseau, n’était au départ qu’une hypothèse heuristique s’est trouvé vulgarisé en un “fait”—au mépris de ce que Rousseau exprime textuellement dans une phrase du *Discours sur l’origine et les fondements de l’inégalité* qu’on oublie trop souvent: “Commençons par écarter tous les faits.”

L'expression "animal dépravé" (que Baudelaire citera une nouvelle fois dans "Le Peintre de la vie moderne") est, bien entendu, tirée de ce même *Discours*. Mais Rousseau l'entendait aussi d'une manière fort ambiguë. Si, dans un premier temps, il peut écrire: "J'ose presque assurer que l'état de réflexion est un état contre nature, et que l'homme qui médite est un animal dépravé", il n'en faut pas moins rappeler que cette dépravation est responsable de l'humanité de l'homme en tant qu'il n'est pas *simplement* un animal, soit une "machine ingénieuse"<sup>2</sup>. Bref, l'homme est peut-être un animal dépravé, mais dans la mesure où il pense, il a sur le simple animal ce privilège de n'être pas une machine (vision de l'animal que Rousseau reprend à Descartes); il est libre, c'est-à-dire sa "nature" (son essence) est telle qu'elle ne le détermine pas—par exemple, moralement parlant: libre pour le bien *comme* pour le mal.

Mais d'autre part—à part ce sens "moral" et chrétien (qui culminera chez Baudelaire, mais aussi chez le Schelling de l'*Essai sur la nature de la liberté humaine*)—animal "dépravé" signifie aussi, négativement, que la réflexion est, pour Rousseau comme plus tard pour Nietzsche—mais aussi Baudelaire, du moins s'agissant d'art—le signe d'une déficience radicale par rapport à la sûreté de l'instinct animal, primitif ou "enfantin". Toute la difficulté consiste à assigner un sens humain—et non animal ou déterministe—à cet instinct qui se trouve dégradé par la réflexion, toujours réactive et donc "contre nature". En art, Baudelaire ira jusqu'à parler d'une "barbarie inévitable, synthétique, enfantine, qui reste souvent visible dans un art parfait" (et il donne l'exemple de l'art mexicain, égyptien ou "ninivite") (II, 697). Comme la formule du génie—"l'enfance réinventée à volonté"—l'instinct créateur préreflexif est doté d'une force et d'une perfection infiniment supérieures à tout ce que peuvent produire l'analyse et la critique les plus raffinées (là encore, Nietzsche n'est pas loin). Mais venons-en aux "Notes nouvelles sur Edgar Poe":

Mais si l'on veut comparer l'homme moderne, l'homme civilisé, avec l'homme sauvage, ou plutôt une nation civilisée avec une nation dite sauvage, c'est-à-dire privée de toutes les ingénieuses inventions qui dispensent l'individu d'héroïsme, qui ne voit que tout l'honneur est pour le sauvage? (II, 325).

<sup>2</sup> Sur ce point, qu'on me permette de renvoyer à mon analyse du *Discours* dans *La Chose même* (Paris: Galilée, 1992), 76-86, spécialement la note page 82.

On doit d'abord rappeler que Baudelaire doit défendre Poe contre la réputation qui lui a été faite, chez ses concitoyens, précisément d'être un sauvage: ivrogne, immoral et dépravé. Réputation qui continue, au demeurant, ainsi qu'on peut en lire un écho dans le "poème" de Jean-Christophe Bailly, *Basse Continue*, chant 22:

je venais de Nashville via Chicago (...)  
 au bord de la Cumberland River venu parler de Baudelaire  
 un centre, là-bas, dans le Sud, existe à son nom  
 tandis qu'à deux pas les écoles censurent Edgar Poe<sup>3</sup>

Car d'autre part il faut s'entendre sur ce qu'est la "vraie civilisation": comme on peut le lire dans "Mon cœur mis à nu", "elle n'est pas dans le gaz, ni dans la vapeur, ni dans les tables tournantes, elle est dans la diminution des traces du péché originel" (I, 697). Plus loin, on lit que "l'homme civilisé" se nourrit chaque matin du journal, c'est-à-dire de ce qui "sue le crime", "une ivresse d'atrocité universelle". Reconnaissons que la situation n'a guère changé depuis un siècle—quand elle ne s'est pas empirée de ce que ce ne sont plus juste de mots, mais d'images sanglantes que nous nous délectons chaque matin ou soir en guise d'apéritif. "Une oasis d'horreur dans un désert d'ennui" ("Le Voyage", I, 133) voilà ce que nous—nous, Occidentaux, qui avons colonisé le monde, et mondialisé l'immonde—appelons l'homme "civilisé"; soit ce que Rousseau, de son côté, appelle "l'homme de l'homme".

Peuples nomades, pasteurs, chasseurs, agricoles et même anthropophages, *tous* peuvent être supérieurs, par l'énergie, par la dignité personnelles, à nos races d'Occident.  
 Celles-ci peut-être seront détruites (I, 697).

A propos des "anthropophages", qu'on me permette une parenthèse—incursion dans le "tissu d'horreurs" que colporte "l'universel reportage" du journal honni par Baudelaire. Il y a peu, un titre avait accroché mon œil:

---

<sup>3</sup> Jean-Christophe Bailly, *Basse Continue* (Paris: Le Seuil, 2000), 68. Le fait est que, dans l'école publique où était ma fille, Edgar Poe, bien qu'officiellement dans les programmes, n'était pas étudié à cause de sa détestable réputation—de "corrupteur de la jeunesse".

### Anthropology Enters the Age of Cannibalism<sup>4</sup>

On y expliquait que l'anthropologue Napoleon A. Chagnon, qui a passé des années à étudier les mœurs "sauvages" des Yaanomami, dans les profondeurs de l'Amazonie, n'avait pas besoin d'aller si loin pour faire ses recherches: "After all, anthropologists themselves are one of the most bellicose tribes on earth. The discipline's latest outbreak of infighting—over accusations of 'ethnographic cleansing' made against Mr. Chagnon in an upcoming book, 'Darkness in El Dorado'—may be its nastiest battle yet." Si j'ai bien compris, l'anthropologue était accusé d'avoir contribué au massacre de cette tribu par les grandes compagnies minières sous prétexte qu'il l'avait décrite comme—des sauvages d'une cruauté particulièrement féroce. Il fut même accusé de génocide et comparé à Mengele, tout simplement pour n'avoir pas souscrit à l'idée "politiquement correcte" que l'on peut sommairement résumer ainsi: dès lors que les indigènes ont été "sauvagement" exploités et parfois exterminés par les "civilisés", "you need to depict them as living like a hippie commune, all nice and lovable". Il est clair que, de ce côté, la théorie du "bon sauvage" a fait des ravages. Mais, encore une fois, celle-ci—comme en général toutes les absurdités soutenues par les "cultural studies"—n'a jamais été qu'un produit de la mauvaise conscience occidentale cherchant à se "blanchir" à peu de frais. Inversement, il serait criminel de nier l'évidence du génocide que la prétendue "supériorité" blanche a infligé aux "sauvages".

Qu'on ne voie pas, dans cette querelle anthropophagico-logique, une stricte "illustration" du conflit Rousseau / Baudelaire. Ce serait trop simple: d'un côté les "bons" sauvages opposés aux civilisés-dépravés, de l'autre la sauvagerie universelle de "l'homme", dans quelque société et à quelque époque qu'il vive (thèse qui pourrait excuser les pires nettoyages ethniques). Je l'ai dit, Rousseau n'en appelle à l'état de nature que comme une hypothèse heuristique—cet état "qui n'existe plus, qui n'a peut-être jamais existé, qui n'existera probablement jamais" est une pure fiction qu'aucun sauvage "existant" ne peut incarner, ce qui réduit toute anthropologie à une recherche purement empirique. Mais d'autre part l'approche biológico-positiviste, dans son empiricité même, n'en repose pas moins sur des fondements

---

<sup>4</sup> Daniel Zalewski, *The New York Times*, 8 octobre 2000.

métaphysiques non critiqués, présupposant, malgré tout, une “nature” humaine—fût-elle déterminée comme animale.

A mon sens, la différence est ailleurs, du côté que l’on néglige toujours, comme si toute notre culture ne reposait pas là: théologique. Quitte à s’aveugler et tomber dans un sentimentalisme niais, Rousseau fait l’économie de ce péché originel que Baudelaire au contraire tient pour la clé de voûte de tout l’édifice. Un édifice qu’il faut bien appeler théologico-politique, et qui n’est pas près d’être encore déconstruit. Associant théocratie et communisme dans un geste qui laisse rêveur, Baudelaire annonce ce qui va occuper le devant de la scène au siècle suivant: le terrorisme fondamentaliste qui naît, précisément, de la perte des fondements. Ces fondements ne peuvent être que religieux, dans la mesure même où ils reposent sur la perte de cet “état de nature” ou simplement de *toute* nature appliquée à “l’homme” (construction qui ne se défait pas simplement par la dénonciation du préjugé phallogocentriste). Sur cette perte (ou le péché originel), je pourrais gloser longtemps—mais il faut d’abord insister que c’est une perte fictive, de “principes” qui n’ont jamais existé que pour eux-mêmes, une perte de rien—et qui pourtant n’est pas rien. Qui est même, peut-être, tout—au moins pour nous.

“Avis aux non-communistes: Tout est commun, même Dieu” (I, 698).

Qui se prend à méditer cet avis—dont chaque mot doit être pesé: “tout”, “est”, “commun”, “même”, “Dieu”—risque de tomber dans un abîme de questions. Elles portent bien au-delà de ce que Baudelaire voulait dire, mais c’est justement à cela qu’on peut juger de la profondeur et de l’étendue d’un dire, qu’il ne se limite jamais à ce qu’il veut dire. De toute évidence, l’héroïsme “poétique” tient, pour Baudelaire, dans les seules capacités de l’individu à résister à—tout, à ce “tout est commun”, et donc peut-être jusqu’à Dieu, quitte à rejouer une dernière fois le rôle de Lucifer, l’ange chu. Cependant, l’individu est un mythe *au même titre* que l’état de nature pour Rousseau. Tout est commun: tout est prose, même la poésie. Mais ce “même” est justement cela même qui transfigure tout en autre chose que tout.

Et c’est tout.

P.S. (Histoire de me contredire—ce n’est jamais tout.) Ou, comme dit Baudelaire à la fin des *Fusées*, “je crois que j’ai dérivé dans ce que les gens du métier appellent un hors-d’œuvre” (OC, I, 667). Mais peut-

être est-ce la seule façon d'éviter d'arriver—dériver, hors des chemins battus qui tous mènent à la fin: à l'œuvre.

Ce hors-d'œuvre part pourtant de la fin, de cette conscience aiguë à laquelle Baudelaire, lucide et impitoyable même (ou surtout) à son propre égard, en est venu: "Le monde va finir. La seule raison pour laquelle il pourrait durer, c'est qu'il existe" (ibid., 665). Raison insuffisante, même scientifiquement, au vu des seules lois d'entropie. Car c'est bien en termes d'énergie et de "force vitale" que Baudelaire raisonne. Ainsi, la "fin" du monde ne signifie nullement la chute dans le chaos ou "le désordre bouffon des républiques du Sud-Amérique"; mais pas davantage le retour "à l'état sauvage, et que nous irons, à travers les ruines herbues de notre civilisation, chercher notre pâture, un fusil à la main". (Soit dit entre parenthèses, on imagine mal Baudelaire en héros de western, le fusil à la main, chercher sa pâture, coyote ou crotale, "à travers les ruines herbues"... ) Non, car cet état, "ce sort et ces aventures supposeraient encore une certaine énergie vitale, écho des premiers âges". A l'heure de la fin, il n'y a plus qu'un seul état: précisément, l'état—de ce qui persévère dans l'être uniquement pour cela, pour continuer, indéfiniment, mais sans même la justification "vitale" du sauvage qui lutte pour sa survie. L'homme civilisé est en effet dispensé de cette lutte—et pourtant il fait comme s'il était encore dans la jungle; bien plus, il lutte pour l'accumulation du surplus, il fuit sa famille non pour accomplir quelque acte héroïque ou échapper à la misère: non, juste "pour fonder un commerce, pour s'enrichir, et pour faire concurrence à son infâme papa" (666).

"L'homme, c'est-à-dire chacun, est si *naturellement* dépravé qu'il souffre moins de l'abaissement universel que de l'établissement d'une hiérarchie raisonnable" (665). "Naturellement" dépravé? Mais qu'on lise ces phrases, un peu plus loin:

Nouvel exemple et nouvelles victimes des inexorables lois morales, nous périrons par où nous avons cru vivre. La mécanique nous aura tellement américanisés, le progrès aura si bien atrophie en nous toute la partie spirituelle, que rien parmi les rêveries sanguinaires, sacrilèges, ou anti-naturelles des utopistes ne pourra être comparé à ses résultats positifs (665-6).

Rêveries "anti-naturelles"? Il faut bien convenir que Baudelaire n'a pas un usage très strict du "naturel". Tantôt il nomme ce qui n'est *que* naturel ("l'animalité générale", comme on peut lire dans le même morceau), et à ce titre ignoble; tantôt au contraire ceux qui prétendent

enrôler le destin de l'humanité dans la galère du "progrès universel", égal à la "ruine universelle", sont plus sauvages et "anti-naturels" que les virils hommes des plaines herbues (un fusil à la main).

De semblables contradictions, encore une fois, n'amointrissent en rien le génie de Baudelaire. Ayant eu conscience qu'il avait dérivé, il a ce mot qui, je crois, signe le courage—le courage de signer, envers et contre tout (et j'allais dire: en vers, et contre tout): "Cependant, je laisserai ces pages—parce que je veux dater ma colère."

Marc FROMENT-MEURICE



**Profanations / Revelations:**  
**Baudelaire According to Yves Bonnefoy**  
**and Michel Deguy**  
*“donner sa boue pour qu'on en fasse de l'or”*  
*ou “Duellum”*

en hommage à Claude Pichois<sup>1</sup>

“Que faisons-nous parlant de Baudelaire?” Michel Deguy opens his essay “Pour piquer dans le but, de mystique nature” with this question.<sup>2</sup> Deguy identifies two categories of Baudelaire specialists: 1) nineteenth-century specialists, connoisseurs of Charles Baudelaire’s works and life, who strive to know both better; 2) and others like himself who speak of Baudelaire for the sake of poetry, so that at the end of the next century that thing called poetry will continue to exist (*P*, 75). Deguy’s belief in poetry, in the pertinence of his and our continued fascination with Baudelaire’s works, and in what the great poet of nineteenth-century modernity represents for the readers and writers of the twentieth and twenty-first, are ardent convictions. So many of Baudelaire’s innovations and preoccupations have become cultural artifacts that they reappear as commonplaces in Deguy’s poetry and in the work of Yves Bonnefoy. Baudelaire is a “given”—an element that is an integral part of a cultural repertory. Neither of these poets engages in the implicit intertextual dialogue with Baudelaire that was such a self-defining act for Mallarmé, or even closer to us, Robert Desnos, who incorporated many rewritten borrowings from Baudelaire’s poetry in his own. Baudelaire is not an overshadowing precursor from whom Deguy and Bonnefoy must liberate themselves, but rather an example, a worthy object of reflection, to help them define, for these last decades of the twentieth century, what poetry is and what its role should be.

---

<sup>1</sup> Part of this paper was read at the colloquium “L’Ere de Baudelaire,” held at Vanderbilt University on April 4-5, 1998.

<sup>2</sup> Michel Deguy, “Pour piquer dans le but, de mystique nature,” *Rue Descartes* 10 (juin 1994), 75-85. Henceforth cited as *P*.

In his recently published essay *L'Energie du désespoir*, Deguy speaks of the poetic imagination as the host of that which is unknown and unknowable, the surest pathway from what is unimaginable to a truth beyond appearances. For Deguy the imagination can only be understood *via* a leap of faith into the unknown.<sup>3</sup> The task of finding that point where the unimaginable may be imagined is comparable to Archimedes's effort to situate his fulcrum. The process of transposing an object into a poem is of this order. Baudelaire, as is fitting for a poet who designated imagination as the preeminent faculty, constitutes Deguy's point of departure in this consideration of the poetic imagination. An abridged quotation of the famous last verses of Baudelaire's "Le Voyage"—"plongé au fond de l'inconnu"—sets the tone for this quest, serving as a shorthand notation, recognizable by any reader of French poetry, to describe the stages of the poetic adventure that Baudelaire first undertook. Deguy uses Baudelaire as an exemplary figure for his reflection on poetry. When he asks, in "Piquer dans le but, de mystique nature," using Baudelaire as a pretext, "Où en sommes-nous avec la poésie?," Deguy is not only trying to situate the activity of the poet in this last decade of the twentieth century, asserting the poet's primacy as the one who can reply to that all important question: "Qu'est-ce que *notre* modernité?," et comment mesurer la proximité de l'éloignement de celle de Baudelaire [...]" (*P*, 75). In essence Deguy seeks to test Baudelaire according to the very criteria that Baudelaire put forth in his chapter on "Modernité" in *Le Peintre de la vie moderne*: "Il s'agit, pour lui, de dégager de la mode de ce qu'elle peut contenir de poétique dans l'historique, de tirer l'éternel du transitoire" (*OC*, II, 694). In this process Deguy produces an *Ars Poetica*, a sustained meditation on what poetry does and should do.

---

<sup>3</sup> "L'imagination poétique est l'hôte de l'inconnaissable. Ayant 'plongé au fond de l'inconnu', elle en revient en poèmes chez les humains et leur dit 'c'est inimaginable pour l'imagination psychologique avec ses images, mais c'est comme ça.' Il ne s'agit pas d'imaginer des objets invraisemblables, chimères par associations abstraites de n'importe quoi. Mais de s'en prendre à l'apparaître de tout ce qui paraît—'malgré les apparences'. [...] Imaginer l'inimaginable, c'est chercher un point d'Archimède pour le déplacer. Dans la langue donc; le transporter en poème dans le poème—malgré les apparences" (Deguy, *L'Energie*, 116-117). Deguy refers to the following stanza in Baudelaire's "Le Voyage": "Plonger au fond du gouffre, Enfer ou Ciel qu'importe? / Au fond de l'Inconnu pour trouver du *nouveau*." (*OC*, I, 134)

Baudelaire, pretext and point of departure, inspires Deguy to proclaim, in a tone that shares the assertiveness of a manifesto, what the poet seeks to accomplish:

Le poète est quelqu'un qui cherche un remploi aux grands théologèmes qui firent et furent nos grandes créances, errantes maintenant comme des morts sans sépulture, inapaisés inapaisant. Il y va de la pérennité de la fable, de la communauté d'appartenance à une culture préculturelle, celle qui permettait jadis encore à notre multitude de lire les grandes images peintes, de reconnaître en général les artefacts de son monde: annonciation, incarnation, sacrifice, scènes de la Cène, déposition, élévation, résurrection, dormition... L'inventive profanation poétique, la géniale simonie du religieux, convertit l'incroyable en révélations de la "*profondeur de la vie*", dans ce Royaume terrestre jusqu'à "la fin du monde"; convertit en poèmes, si l'on veut bien entendre ce mot, je viens de le demander, sur le modèle de mytheme, philosophème, théologème... (P, 84).<sup>4</sup>

Deguy is suggesting that poetry functions in the way that sacred texts do. They establish a shared tradition, a community of references, that global, difficult-to-define entity, a culture. Poems serve to convey and convert shared beliefs—be they mythic, philosophical, or theological—into texts. Of course, the probing reader would like to ask Deguy, as he asks himself, how exactly he defines the relationship between "mytheme, philosophème, théologème" and how exactly they are used as models for this poetic conversion. The verb "convertir" (to convert) is the only appropriate choice to convey this particular notion of transformation as it is presented in the context that has been overly determined by the series of substantives referring to Christianity. The poem therefore may become a new sacred text for an era, which can at best be described as merely tolerating a certain secular religiosity. The conversion depends upon a process, which results from the paradoxical equivalence of those opposing gestures of profanation and revelation. It is through profanation—the rendering familiar to a group, which is not

---

<sup>4</sup> Deguy quite frequently sets up this type of programmatic objective for the poet. See my essay "Divagations sur un plan cadastral," *Cahiers Ritm* (Centre de recherches interdisciplinaires sur les textes modernes, Université de Paris X), "Figures du poète moderne," ed. Jean-Michel Maulpoix, no. 21 (2000), 171-192.

necessarily initiated into the mysteries, one which has not yet gained knowledge or insight—that revelation, the unveiling of truth, may be achieved. Deguy eliminates the negative connotations of the concept of “profanation.” Prior to making this declaration about what the poet seeks, Deguy equates the operation entailed in profanation with those of interpretation or translation (*P*, 84). The operation to which Deguy refers, initiating the uninitiated, is indeed a profanation, the very relationship that underlines the alliance of poetry and sacred text—that is, their necessary analogy. Deguy asserts in a personal paradoxical expression of belief, which he himself considers risky, what the poem of the future, and consequently the future of poetry, may be:

le poème, son avenir pour nous, est mouvement de décréance se soustrayant (s’arrachant) à la croyance; un désenchantement plus puissant, plus ruineux, plus privant et ascétique que tout ce que l’usage ordinaire de désenchanter-déchanter-décanter signifie (*P*, 84).

This disenchantment, characterized by a change in tone and a necessary pause for reflection in order to clarify or purify the poet’s thoughts, simultaneously undermines all that poetry represented before, assuring through this skeptic and ascetic stance its survival, its power to convince, to inspire belief. The poet for Deguy is someone who seeks a new use for old beliefs, as the passage above explicitly expresses. Deguy arrives at this statement as proof of the necessary gesture of profanation that he espouses. Deguy will end his discussion with the more optimistic constructive counterpart of the dynamic duo—revelation. Poetry, as he reveals to his reader, leads to reconciliation, bringing together, “le rapprochement”—the understanding of the self through the discovery of the other. The “other” in question may well be a poetic precursor, such as Charles Baudelaire.

Coming to terms with the implications of Baudelaire’s poetic achievement seems to be a necessary exercise for a great number of French writers: Mallarmé, Valéry, Jean-Paul Sartre, Michel Leiris, Michel Deguy, and Yves Bonnefoy. Deguy and Bonnefoy share certain traits in their meditation on Baudelaire. Both of these writers, in spite of their often almost diametrically different aesthetic positions, address Baudelaire’s works and their signification as a way of dealing with the sacred, or what takes its place in a world where there is no God to guarantee the veracity of symbols. Moreover, Baudelaire

represents a cultural artifact, a point of common reference, a legendary figure akin to any mythic poet, be he Orpheus or Homer. There is no oedipal struggle going on between these contemporary poets and Baudelaire, no Bloomian *agon* in response to an anxiety of influence. Bonnefoy explicitly describes his quest to differentiate his work from other poets in terms of his need to liberate himself from the early influence of Surrealism (Bonnefoy, *Entretiens*, 68-87). Deguy's relationship with his precursors is far more complex. His philosophical training plays such an important role in the manner in which he considers literature that it has to be taken into account. He was surely "influenced" by the pantheon of French poets, but other national literatures have effected him. One of the poems in Deguy's 1960 volume *Fragment du cadastre*—"L'Enfance"—leads us to discover that Baudelaire, Rimbaud, Ronsard, Verlaine, and Heredia were his early models when he challenged his brother to contests of sonnet-writing, but it would be important to include Mallarmé, Hölderlin, and DuBellay in this list of influential poets.

Two perspicacious critics, Odile Bombarde and Yves Charnet, have examined Bonnefoy's and Deguy's writings on Baudelaire. Their findings deserve our attention, because they represent careful analyses of Bonnefoy's and Deguy's critical consideration of Baudelaire's significance. These two essays appear in the same volume as the first version of Deguy's "Pour piquer dans le but, de mystique nature," Jean Delabroy and Yves Charnet's 1995 collection *Baudelaire: nouveaux chantiers*. Both critics stress the importance of their respective poets' interest in Baudelaire in literary terms, how their meditation contributes to the contemporary poets' articulations of their own poetics. Neither, in his consideration of Baudelaire's significance, has expressly recognized how each poet has confronted the metaphysical questions of the relationship between art and the sacred, nor the theological questions of faith or belief—including the very question of the theological. Curiously, the examples chosen by both critics suggest an awareness of these preoccupations. Our objective, after a necessary summary of Charnet's and Bombarde's thought-provoking arguments, will be to show how Bonnefoy and Deguy position themselves respectively in relation to Baudelaire and how their thought intersects and diverges.

Yves Charnet in his demonstration, "*La Profondeur et l'infini*: L'imagination baudelairienne selon Michel Deguy," describes how Deguy has appropriated and analyzed that crucial concept in

Baudelaire's aesthetics—the imagination. Charnet traces Deguy's preoccupation with Baudelaire's notion of the imagination and how the poet makes it his own, in a reflection that goes beyond the gesture of interpretation. Charnet uncovers the continuity of Deguy's preoccupation by means of a chronological study, which begins with Deguy's 1966 volume, *Actes*, continues with his 1969 examination of "L'esthétique de Baudelaire" in *Figurations; poèmes, propositions, études* and the chapters devoted entirely to Baudelaire in Deguy's 1986 volume, *Choses de la poésie et affaire culturelle*, "L'infini et sa diction: Baudelaire," and "Baudelaire, toujours," and finishes with an analysis of how Deguy addresses Baudelaire's use of rhythm in the essays of *Choses de la poésie et affaire culturelle*, and in a 1970 article analyzing the prosody and rhetoric of *Les Fleurs du Mal*, "Le corps de Jeanne," published in the journal *Poétique* (a rather technical piece that Deguy has never republished). Charnet identifies a shift in Deguy's thought during the 1960's to a change in the 1980's; Deguy first speaks of the imagination in terms of "la profondeur" (profundity, depth) to focus more recently on "l'infini" (the infinite). Charnet describes Deguy's reflections in *Actes* as centered around Baudelaire's idea, quoted below, of how the most insignificant detail can reveal a symbolic depth:

"Dans certains états d'âme presque surnaturels, la profondeur de la vie se révèle tout entière dans le spectacle si ordinaire qu'il soit qu'on a sous les yeux: il en devient le symbole" (Charnet, 237-238; Deguy, *Actes*, 256; *OC*, I, 659).

Passages quoted by Charnet from *Actes* merit being repeated because of their overlap with points that Deguy develops in "Pour piquer dans le but, de mystique nature." Deguy imitates Baudelaire's gesture of praising the imagination as the reigning preeminent faculty, using cadences which Charnet rightly deems Baudelairean. Deguy thereby prolongs the pertinence of Baudelaire's declaration, using it as a departure for his own *leitmotive* on the subject of the imagination:

de l'*imagination* ou frappe de l'incarnation immémorable, lit de la finitude merveilleuse et diserte où se délie la langue pour proférer la fable interminable, le riche oracle intraduisible, le poème ambigu; de l'*imagination* inépuisable procède et rayonne tout discours, toute quête [...] (Charnet, 236; Deguy, *Actes*, 99).

The discussion of the imagination in *Actes* presents details that reinforce our point that Deguy wants to address the problem of the imagination in terms that exceed the scope of Baudelaire's argument and that have bearing on Deguy's appreciation of certain vestiges of lost traditions. He starts his reflection with an apostrophe to the imagination taken from Dante's *Divine Comedy*, (*Purgatorio*, XVII, 13). The workings of the imagination are described in terms of an awakening:

De l'imagination, racine d'inhabitation foncière, mode où symbolisent, dans un moment antérieur à tout anamnèse, être et pensée (de sorte que cette antériorité est *comme* celle en deçà du matin d'un songe d'où nous nous réveillons; de sorte que l'instant de notre naissance aux choses est *comme* tiré d'une nuit prénatale et indicible; de sorte que nous nous éveillons à ce monde, jetés sur cette rive terrestre, avec le geste double de passer la main sur les yeux pour mieux voir et comme si derrière eux persistaient quelques vestiges de la nuit de notre *conception* inimaginable—ou plutôt à jamais imaginable et impensable—, comme si nous nous levions nostalgiques de ce plus profond rêve que nous tentons de remémorer sans autre pouvoir que d'en projeter le souvenir, pareil à un nom irrécupérable, dans le *mythe* d'un primordial avent de l'homme, d'un monde des dieux et d'une épiphanie plus déchiffrable que celle que nous dispense cette terre poétique dont le sens premier est précisément d'être figuratif d'une révélation imminente et impossible au point que les phases inlassables de cette manifestation où nous vivons et mourons, chiffre où l'être se donne en se cachant, implantent le désir d'une parousie sans ombre et sans déclin, sans orient et sans occident; de sorte que notre réveil quotidien est ce jour même de naissance sur la berge d'un Adam nu comme Aphrodite, frappé d'un oubli indécelable contre lequel il ne cesse de remonter par l'image, sidéré par un monde dont la couche la plus profonde est encore symbolique, luttant par l'image vers son propre en deçà, vers une absence d'homme où régnerait enfin—où régnait—la vérité sans partage, vérité enfin délivrée de la parabole... mais c'est encore *ce* monde qu'il a "sous les yeux" qui lui fournit les mots et la teneur irrémédiablement symbolique de cette ultime parabole; voué à parcourir l'Eden en présence de ces choses qui lui parlent médiatement à jamais du secret renfermé de sa présence, seul à faire parler un spectacle inapte à répondre dans un langage plus simple que le sien, riche en figuratifs de cet *être* qu'il voudrait dire sans métaphore mais qu'il ne peut que mieux et mieux cerner des métaphores en lesquelles il s'est toujours déporté jusqu'à lui...), de l'*imagination*, où s'appartiennent homme et monde, où surgissent

soudés, suturés, *symphysés*, siamoisés par les yeux, unis par la face, le monde et l'esprit; [...] (*Actes*, 98-99).<sup>5</sup>

For Deguy the imagination precedes memory and creation. He seems to be positing some state before the Fall, the Eden in which all perception is unmediated, before the necessary translation of sensation or experience into language. Imagination is even anterior to the "anamnèse"—the voluntary evocation of the past, and moreover a word that is froth with Christian symbolism, since it refers to the part of the liturgy that recalls the Passion, Resurrection, and Ascension of Christ. If, at first reading, the psychological connotations of the "anamnèse" (anamnesis) seem to be the only ones to which Deguy is referring, its liturgical implications become evident by the choice of vocabulary that follows. The pertinent terms here—"avent" (advent); "épiphanie" (epiphany); "révélation" (revelation); "parousie" (second-coming)—express the promise of not only an apparition, but the joy of the unexpected and the unanticipated in terms that elevate these events by this secular use of Christian terminology—call it "profanation." Moreover, each of these religious (Christian) events is marked by qualifiers that make them transcend their usual connotations and become completely positive, in spite of the marked irony achieved by Deguy's rhetorical tone. This long passage seems to be descriptive of Baudelaire's whole literary endeavor, that movement from image to image to increasing layers of symbolic complexity, where there is no ultimate clarification, just an increasingly more elaborate set of analogous relationships quite typical of Deguy's own specific manner of creating meaning. In "L'infini de sa diction: Baudelaire," an essay in *Choses de la poésie et affaire culturelle*, Deguy describes this aspect of Baudelaire's work in terms of the type of recurrent configurations and repetitions that characterize Wagner's organization of his music in terms of *leitmotive*. In fact, not only does Deguy use this process in his own poetic and critical writing, but both Deguy and Bonnefoy use certain Baudelairean *leitmotive* to which they return repeatedly. They

---

<sup>5</sup> Dante's text attributes qualities to the imagination that Deguy wants to develop with even more verve. He quotes the following lines from *Purgatorio*, XVII, 13: *O Imaginativa che ne rube / Tal voltà si di fuor, ch'uom non s'accorge / Perche d'intorno suonin mille tube / Chi move tee, se il senso non ti porge?*



select and repeat quotations or concepts. Baudelaire's relationship to religion is one of these.

Deguy prefigures, through what he attributes in abstract terms and in the form of a parable to the imagination, the qualities and dynamics of Baudelaire's "Christian" thought, one which clings to the vocabulary of Christianity, but which is ultimately devoid of faith — "une pensée 'chrétienne' sans christianisme"; let us deem it his religious atheism:

Baudelaire redramatise—mémoire, prosopopée, allégorie—l'articulation du poème et du chrétien dans le moderne, en une fable tragique et agnostique, héroïque, et ironique, comme si tout était devenu mise en scène ("dans le goût espagnol" par exemple, ou d'un "maître inconnu") de grands théologèmes redevenant mythologèmes et philosophèmes (*P*, 82).

The heritage of the representations of Christianity have such force that, even in their negation or profanation, they remain present. This shared repertory of cultural references seems to be inescapable. Yet, this articulation of the sacred and the poetic takes place in the context of the present, "le moderne." Towards the end of "Pour piquer dans le but, de mystique nature," after positing the equivalence between the processes of profanation, translation, and interpretation, Deguy goes beyond his description of Baudelaire's accomplishments. Baudelaire, the poet who has succeeded in revivifying the myths, rites, and beliefs at the source of modern cultural tradition, should be the model for every poet's aspiration (and perhaps especially the one named Michel Deguy), the transformation of our cultural tradition into a poetry for our time. The passage initially quoted at the beginning of my essay deserves further attention. It seems to have a direct connection with Deguy's discussion of the imagination in *Actes*. Deguy is suggesting a "traffic" in the accoutrements of Christian rite. (The choice of the religious is only one example, and others, be they drawn from philosophy, music, or art, are just as potentially feasible.) The passage entails and calls for a reutilization of "théologèmes"—units of meaning whose sense is based on theological references. The significant segments of the passage are indicated in italics:

Le poète est quelqu'un qui cherche un emploi aux grands théologèmes qui firent et furent nos grandes *créances*, errantes maintenant comme des *morts sans sépulture*, inapaisés inapaisant. Il

y va de la pérennité de la fable, de la communauté d'appartenance à une culture préculturelle, celle qui permettait jadis encore à notre multitude de lire les grandes images peintes, de reconnaître en général les artefacts de son monde: *annonciation, incarnation, sacrifice, scènes de la Cène, déposition, élévation, résurrection, dormition...* L'inventive *profanation poétique*, la *géniale simonie du religieux*, *convertit l'incroyable en révélations* de la "*profondeur de la vie*", dans ce *Royaume terrestre jusqu'à "la fin du monde"*; *convertit* en poèmes, si l'on veut bien entendre ce mot, je viens de le demander, sur le modèle de mythe, philosophème, théologème... (P, 84).<sup>6</sup>

The relationship between the ordinary and the profound, between profanation and revelation, stems from the transmutation of the commonplace into the symbol, a formulation that might provide an apt definition of how one creates a "théologème." Deguy has a certain fascination for the esoteric words that designate the Catholic mysteries—for example, "dormition," the final sleep and assumption of the Virgin. He devotes a whole section to it in his text "Le mois passé, à Jérusalem" in *Arrêts fréquents*. In that text he calls the word an admirable one, with the power of inventing an entire notion, of translating the circumstances of the story / history of his visit to Jerusalem. This is quite a contrast to his ironic characterization of the production of poetry as "la géniale simonie du religieux," deeming the use of tradition as analogous to the commercialization of spiritual "goods." Is Deguy, the author of *Le Comité*, that revealing chronicle of the machinations within the publishing world, trying to say that poets behave more like Simon Magus than other—nobler—figures in the history of religion? Deguy is reformulating here what he already expressed in *Actes* and, as Yves Charnet has also demonstrated, expanding upon Baudelaire's description of how symbols are created. When Charnet quoted Deguy quoting Baudelaire to focus the discussion of the imagination around the process of transformation, he touched upon a very important debt, one which has direct bearing on Deguy's poetics of "circonstance." This concept is usually associated with Mallarmé. Charnet points out the degree to which Deguy, in

<sup>6</sup> The terms indicated in italics include: beliefs; tombless dead; annunciation; incarnation; sacrifice; scenes from the Last Supper; deposition; elevation; resurrection; dormition; poetic profanation; the inspired simony of religious thought; converts the unbelievable into revelations of the *depth of life*; this earthly Kingdom unto "the end of the world;" converts.

his discussion of the imagination, embraces the key notion of how the metamorphosis of an arbitrary event becomes a symbol. Baudelaire's famous explanation—how, in certain almost supernatural states of mind, the depth of life in the most ordinary spectacle that could be set before the eyes is revealed in its entirety: that it becomes its symbol—becomes a formula or criteria for poetic creation (Charnet 237-238; Deguy, *Actes*, 256).

Charnet does not mention several noteworthy details about Deguy's use of the quotation. The chapter of *Actes* in which it appears is entitled "Répétition" and the section "La profondeur." According to Deguy's poetics of "circonstance," the capacity for repetition is one of the signs that a text is poetic. In his 1990 interview with Lois Oppenheim, he describes how, when circumstances are transformed into a poem, they require the reader to have access not only to the event, but to how it was changed: "Il faut essayer de comprendre un poème comme métamorphose d'une circonstance dans une signification qui est elle-même répétable, c'est-à-dire qu'on peut citer et qui peut venir éclairer un autre moment du temps" (90). This type of process and the repetition it entails relates directly to Baudelaire's understanding of Wagner's use of the *leitmotive*, as Deguy construes it, considering it a fundamental aspect of Baudelaire's poetics, and a method that he, in fact, uses in his own analysis of Baudelaire. As Deguy explains in *Choses de la poésie et affaire culturelle*, he wants us to apply Wagner's method of organizing his music according to *leitmotive* to Baudelaire's thought. Thought for Deguy is comprised of a series of recurrences whose configurations can be retraced by means of an analysis that seeks out repetitions, places that are stressed, and the links between them. These are comparable to *topoi*, a small number of essential definitive terms, elements that, like the materials in a periodic table, will punctuate the work (21).<sup>7</sup> In essence, through repetition Deguy (and Bonnefoy) are asserting the poetic value of Baudelaire's words and thoughts. Although Charnet does not recognize it as such,

<sup>7</sup> Michel Deguy, *Choses de la poésie et affaire culturelle*, 21. "A la pensée de Baudelaire il vaut d'appliquer la "méthode" qu'il admire chez Wagner: celle de l'organisation en *leitmotive*. La pensée est une complexité organisée de récurrences, dont la configuration peut être retracée par une analyse qui cherche les répétitions, les lieux de leur insistance, et leurs communications—les *topoi*: petit nombre, exhaustivable, de termes essentiels, de 'définitions', dont l'incessante réorganisation, comme au tableau des éléments d'une alchimie fondamentale, scande ses ouvrages."

he points out a certain type of auto-referentiality in Deguy's quotation of Baudelaire, which characterizes the very process Baudelaire and Deguy are describing. It is through a certain organization, call it poetic vision, that life reveals its depth: "Il suffit que le spectacle s'organise de telle sorte qu'il fasse signe au-dedans de lui-même, jouant le rôle de repère pour sa propre 'profondeur'" (Deguy, *Actes*, 256). Charnet does recognize how this relationship to depth—"la profondeur"—produces the notion of the figurative, of a figurative meaning—"sens figuré"—that is nothing other than the "profondeur" hidden in the commonplace, the ordinary spectacle. Charnet thereby attaches Deguy's poetics of figuration to its Baudelairean origin.

In the imaginary dialogue "Baudelaire parlant à Mallarmé," in *Entretiens sur la poésie*, Yves Bonnefoy also makes the connection between the implications of the creation of the symbol and language's role in 'initiating' the individual, allowing him to be aware of that dimension which Bonnefoy deems "l'Être" (Being)—consciousness beyond the simple lyric subjectivity of the Romantic poet:

Le trésor des analogies, qui a le destin pour page blanche et nos besoins pour syntaxe, est sous-jacent dans la langue à l'algèbre des différences. Et notre *intention de destin* nous fait comprendre que la langue ne fut d'abord que le dépôt d'une parole inscrivant l'homme dans l'être; le moyen d'une initiation, les instruments d'un mystère.

"Dans certains états d'âme presque surnaturels, écrit Baudelaire, la profondeur de la vie se révèle dans le spectacle si ordinaire qu'il soit qu'on a sous les yeux: il en devient le *symbole*..." A cette expérience, que Goethe aussi a décrite, se prête un réseau de mots—de symboles—qui n'eurent de liens entre eux, de réciproque naissance, que nous pouvons maintenir dans cette unité; et la poésie les retrouvera. Autrefois je croyais que les mots, brûlés par leur emploi conceptuel, ne disaient pas la présence, n'en pouvaient permettre à jamais que la "théologie négative". Maintenant je pressens qu'une archéologie est possible, qui dégagerait par fragments les voûtes de notre forme. Il reste qu'on ne désarme pas pour autant une inhibition, qui nous ramène aux problèmes de notre époque (*Entretiens*, 90-91).

Bonnefoy's reflection overlaps Deguy's. The exigencies of the problems of our times are, as already stated, central to Deguy's concerns. Deguy sees the problem in terms of sustaining poetry in an era when scientific discourse and knowledge devalue its importance

and usurp its place. Yves Charnet has underlined Deguy's doubt of the possibility of sustaining that poetic vision, that rapport with "le merveilleux," or what, in the light of his 1994 essay, one might deem enchantment. Therefore, Deguy has already expressed the concern for the future of poetry, the very preoccupation with which he begins "Pour piquer dans le but, de mystique nature." Quoting Deguy's essay, "L'esthétique de Baudelaire" in *Figurations*, Charnet leaves it to Deguy to formulate the question of how the human sciences, imitating physics and mathematics, invalidate the marvel of life and condemn it to obsolescence: "La science en général et, à la suite de la physique mathématique, les sciences humaines, invalident-elles, condamnent-elles au désuet cette vue du 'merveilleux', cette merveille de la vie?" (230). Baudelaire recognized the extent to which science would change the value attributed to poetry, and both Deguy and Bonnefoy are aware of the importance of this observation. In his 1992 contribution to the issue of *Europe* devoted to Baudelaire, "La septième face du bruit," Bonnefoy too sees the emergence and hegemony of science in the nineteenth century as a significant negative influence on the possibility of maintaining the poetic vision or poetic illusion that attributes a veracity to metamorphoses. The effect of the increasing value given to technology is paradoxical in that it also led to discrediting religion. The disappearance of the symbols of divine presence, and with them a certain concept of unity, would have, under normal circumstances, given a greater, rather than a smaller, place to poetic discourse. In this essay in the Baudelaire issue of *Europe*, Bonnefoy examines both ramifications when he explains the relationship between poetry and science during Baudelaire's era:

Mais quand Baudelaire a vingt ans, c'est aussi le moment où science et technologie commencent à disperser ces signifiés de la transcendance. On peut du coup se décider à penser que ceux-ci mêmes n'étaient qu'un voile, jeté sur la présence divine: qu'il n'y a plus de signifiés pour pouvoir mieux que d'autres porter ou refléter celle-ci; et il est donc désormais licite d'abandonner tous les mots de notre être-au-monde à cette composition qui perçoit qu'elle peut déchirer le voile. L'écriture libre peut naître quand la parole de Dieu se tait.

Reste qu'avant cet abaissement de la religion on savait donc bien—le mythe et le rite aidant—qu'il y a de la transcendance, ce qui permettait aux choses de la nature d'être autant de "vivants piliers" entre lesquels filtrait sa lumière; tandis que maintenant que la science est là, avec ses instruments de mesure, on ne connaît plus la

chose que comme objet, par le dehors, dans l'abstraction et la dispersion. Au moment où une voie s'ouvre, dans le poème, les approches de cette voie s'embroussaillent, partout ailleurs dans la société. Et si un jeune être s'y risque, ce ne pourra être que seul ou presque, et portant le fardeau de la solitude (6).

According to Bonnefoy, therefore, Baudelaire is faced with a problem for which no simple compositional solution exists. The poet's voice, his word, has to confront this obstacle and remains in a situation that Bonnefoy describes as: "la passe où la parole se risque" (19).

This danger, or trial to be surmounted, reappears in "Pour piquer dans le but, de mystique nature" in the form of the conversion of the unbelievable into revelations of the "profondeur de la vie." This process, akin to the production of a symbol from a commonplace vision already described, is achieved by what Deguy calls "a willing suspension of belief." His distortion of Coleridge's famous dictum to describe the effect that literature produces, a willing suspension of disbelief, is one that Deguy uses elsewhere, for example in his 1990 volume *Arrêts fréquents* (8-17). The dictum is always quoted in English. Belief and disbelief in literature are poised in a delicate balance. To fulfill its promise, the literary text, this marvel of a revelation derived from a profanation, which was itself the production of the revelation profaned, has to trap and seduce its reader through the power of its use of figurative language. Deguy presents this declaration about what literature should do in the form of a question, which has already become a *leitmotiv*, repeated in such volumes as *Arrêts fréquents*, and *Aux heures d'affluence*:

Comment faire de la révélation avec de la profanation après avoir fait de la profanation avec de la révélation? Ou comment inventer le rapport de l'incroyable à l'ineffaçable; i.e. "in-effacer le devenu incroyable". Il faut que la fable puisse être prise dans une lettre multivoque, équivoque, séduisant et leurrant un lecteur destinataire, légataire de toute promesse de rapport à une terre promise, pour que l'interprétation se poursuive, sans fin, de ce qui y est et n'y est pas dans tous les sens de sa propriété figurative. *A willing suspension of belief?* (P, 83).

Michel Deguy is often the poet of questions without answers, of questioning in spite of the impossibility of obtaining or formulating an

adequate response.<sup>8</sup> Curiously, in this most recent essay on Baudelaire he presents solutions, even though they are presented in terms of rhetorical questions. In fact, the fundamental metaphysical question of Deguy's own belief seems to resemble Baudelaire's: the questioning of the very possibility of belief as proof of its existence.<sup>9</sup> Even in its suspension, Deguy provides an alternative, one that could best be evoked by the especially provocative title of a Tracy Chapman song, "Paradise is here on earth", or as Deguy himself, perhaps with Mallarmé on his mind, has been heard to say while crossing the Rue de Médicis to enter the Jardin de Luxembourg: "Retrouvons l'Eden." Deguy provides an exit, oblique although it might be, to this problem of maintaining a poetic vision, thereby allowing for the imaginative process called poetry to continue in the face of this threat of world cataclysm—ce "monde qui va finir." The quotation is taken from Baudelaire's *Fusées*:

Le monde va finir. La seule raison pour laquelle il pourrait durer c'est qu'il existe. Que cette raison est faible, comparée à toutes celles qui annoncent le contraire, particulièrement à celle-ci: qu'est-ce que le monde a désormais à faire sous le ciel?—Car, en supposant qu'il continuât à exister matériellement, serait-ce une existence digne de ce nom et du dictionnaire historique? (*OC*, I, 665).

Both Deguy and Bonnefoy use the menace "le monde va finir" as an abbreviated explanation for the necessary urgency to preserve poetry in spite of the current historical situation. The escape that Deguy proposes for poetry is its power to reach and touch others, and this principle is one he shares with Bonnefoy, although in the passage cited below he seems to be covertly contradicting Bonnefoy's statements about the *locus amœnus* in *L'Arrière-pays*:

---

<sup>8</sup> See Adelaide Russo, "Les questionnements du Penseur-Voyageur" in Yves Charnet, ed. *Le Poète que je cherche à être: Cahier Michel Deguy* (Paris, La Table Ronde / Belin, 1996), 239-253. Deguy uses this formulation repeatedly himself. Yves Charnet has also made note of this.

<sup>9</sup> Several quotations from Baudelaire's *Fusées* are pertinent to note in this context: "Quand même Dieu n'existerait pas, la Religion serait encore Sainte et Divine;" "Dieu est le seul être qui, pour régner, n'ait même pas besoin d'exister."—Baudelaire, *OC*, I, 649. See Reginald McGinnis' reading of the first three aphorisms in *Fusées* and their bearing on the Baudelaire's religious convictions in *La Prostitution sacrée: essai sur Baudelaire* (Paris, Belin, 1994), 31-38.

Provoquer un mouvement vers une issue de secours qui ne conduise nullement à l'autre monde, à l'outré monde, ni à un "arrière monde" (Nietzsche) ni à l'immonde; rassemblant plutôt des semblables / frères, baudelairiens, dans l'expérience de leur comme-un de mortels. Mais peut-être la musique est-elle seule à y parvenir? C'est ce que croit la jeunesse massive. Écoutons la musique, dit le Lorenzo de Shakespeare. Envions la musique.

Peut-être ce que Baudelaire nous destine est-il audible au dernier vers du seuil des *Fleurs du Mal*, qui interpelle "mon semblable".

[...]

Découvrir l'homme en chacun d'entre nous (parmi le comme-un des mortels) comme semblable est une tâche poétique. Le semblable-au-semblable, en lui-même semblable, est à découvrir. Serait-ce la découverte la plus encore à venir? Le premier mot de Baudelaire serait-il le dernier? (*P*, 85).

This first word to which Deguy refers is, of course, the title of the first poem of *Les Fleurs du Mal*, "Au Lecteur", and his paragraph presents a meditation on the final lines of that poem: "Hypocrite lecteur,—mon semblable—mon frère." Deguy has in essence described his own rapport with Baudelaire. In his gestures of reflection and appropriation of Baudelaire's words and thought, Deguy has recognized their similarity—"l'être-comme"—as he calls it. His recognition of what he shares with Baudelaire originates with the examination of the other, which results in the discovery and analysis of self—what Deguy would identify as a "rapprochement." Deguy has a similar relationship with Mallarmé, but the discussion of that "rapprochement" exceeds the limits of the investigation here.

The title of Bonnefoy's essay "Baudelaire parlant à Mallarmé" explicitly establishes a link between his meditation on Baudelaire and his equal fascination with Mallarmé. It should be noted that the piece was first presented in Geneva at the Rencontres Internationales in 1967 as a lecture with the significant title "L'art et le sacré." Bonnefoy asked a question comparable to Deguy's in "Pour piquer dans le but, de mystique nature" twenty-seven years earlier:

Que peut la poésie? Mais, en retour, de quoi l'homme a-t-il besoin? Sur quel plan le possible poétique et le devenir de notre civilisation, tantôt désirante, tantôt passive, peuvent-ils se rencontrer, s'unir peut-être, en tout cas bénéficier l'un de l'autre? Il faut tenter



de répondre à ces grandes questions quand on s'interroge sur l'art dans la société contemporaine. Mais je ne chercherai pas à le faire directement (71).

Michel Deguy chose to speak directly of Baudelaire to answer that question: "Que *peut* la poésie?" Bonnefoy selects an indirect tactic, effacing his own voice beneath the critical exchange he imagines—the "sainte conversation"—of Mallarmé questioning Baudelaire, and Baudelaire's response. Bonnefoy prefers this argumentative strategy and will use it again in his essay "Baudelaire contre Rubens."<sup>10</sup> Bonnefoy's depiction of Baudelaire's encounter with Mallarmé is based on artful conjecture. His reading of Mallarmé's chapter on Baudelaire in *La Symphonie littéraire* left him astonished by the bleakness of Mallarmé's vision of *Les Fleurs du Mal*, a livid deserted landscape bereft of human presence, where sin, impotency, and painful weakness reign. According to Bonnefoy, Mallarmé's Baudelaire does have some redeeming qualities, and the vocabulary of sin and transcendence used by Bonnefoy to describe them is significant: "Mais le Baudelaire de Mallarmé a pour vertu d'avoir fait du péché, refus du monde tel qu'il existe, la clef d'une Beauté supérieure. Et tout regret de l'action est dès lors manquement à cette recherche suprême" (74). After studying *Pauvre Belgique!*, Bonnefoy assumes that Théodore de Banville must have shown Baudelaire the manuscript of Mallarmé's prose poem the "Phénomène futur," a text written in 1864 but not published until 1875. Bonnefoy considers this text Baudelaire's response to Mallarmé's espousal of Edgar Poe's belief that the principle and underlying motivation that inspires all poetry is an aspiration towards a Supreme Beauty: Baudelaire, according to Bonnefoy, did indeed love Beauty, yet he was also aware of the illusions it presented. Beauty is relative, and exists only in the eye of the beholder:

A Bruxelles, on le sait, Baudelaire prenait des notes pour un ou plusieurs livres futurs. Tout ce dossier a paru, sous le titre

---

<sup>10</sup> A first version of "Baudelaire contre Rubens," one which Bonnefoy considers "hâtive" (hasty), was published in the journal *L'Ephémère*, no. 9 (1970). A longer more developed text was published in *Le Nuage rouge* (Paris, Mercure de France, 1992), 9-88. Our examination considers the 1992 version. The latest French reprint of this essay is found in *L'Improbable* (Paris, Mercure de France, 1993), 115-116.

trompeur de *Pauvre Belgique!*, et là nous pouvons trouver la prise de position que nous avons désirée. Baudelaire a noté: “Un jeune écrivain a eu récemment une conception ingénieuse, mais non absolument juste. Le monde va finir. L’humanité est décrépète. Un Barnum de l’avenir montre aux hommes dégradés de son temps une belle femme des anciens âges, artificiellement conservée. ‘En quoi, disent-ils, l’humanité a pu être aussi belle que cela?’ *Je dis que cela n’est pas vrai. L’homme dégradé s’admirerait et appellerait la Beauté laideur*”. Qu’est-ce que cette conception ingénieuse? Evidemment le *Phénomène futur*, un poème en prose de Mallarmé [...] (77).

Bonnefoy has Baudelaire questioning and even denying Mallarmé’s discourse of an impending catastrophe—“le monde va finir.” Yet, Baudelaire’s formulation in the passage previously quoted from *Fusées* indicates the extent to which the concept had intrigued him. Baudelaire’s death, as Bonnefoy sees it, was a liberation for Mallarmé. He describes it in terms of actually marking the end of subjective poetry, poetry that speaks for the individual artist: “Voilà le temps baudelairien expulsé des mots, où il n’avait pas de vraie place. La tâche du poète est de s’évanouir de ce monde pour que l’Être soit” (84). Bonnefoy insists, however, that Baudelaire’s poetry has in no way lost its force and its resonating truth. Bonnefoy presents Baudelaire’s legacy of a more complex Beauty, more unattainable because it is marked by its own limits—its “finitude”, through his analysis of “Le Masque”, which is accompanied by the elaboration of the conception that Beauty is not autonomous, superior in itself, but very much integrated into life’s circumstances. Beauty is ephemeral like man himself. Bonnefoy ends his essay by finally speaking from behind the twin masks of Baudelaire and Mallarmé to present his own aesthetic position, which is both between and a result of the two:

Un ordre, qui simplifie et rassemble, peut s’élaborer dans nos actes; alors et l’existence et le réel ont pris forme, et nous somme cette structure, et n’imaginons plus que nous puissions être des exilés.

Car la structure ordonnée—ne peut-on dire l’Intelligible?—est ce qui s’oublie comme lieu, s’efface comme limite, se délivre du temps pour s’établir comme sens. Ici l’être n’est plus le lieu, tout extérieur, de nos traces, mais une musique intime qui s’accomplit. Disant cela, je semble proche, sans doute, de Mallarmé. Et de ce point je puis bien reconnaître le bien-fondé, en tout cas, de son désir de subordonner la vaine plainte lyrique à une science des relations

dans le tout. Mais pour que cette alchimie ne soit pas qu'un rêve, aux irréparables réveils; pour que la forme qui s'élabore ne laisse rien de ce que nous sommes proliférer hors de sa limite, et pourrir—ne faut-il pas que chacune de leurs opérations incessantes porte sur nos conditions effectives, les “conditions de la vie”, comme le rappelle Baudelaire, notre “hasard”, qu'il ne s'agit pas d'abolir? Un grand péril nous menace.

[...]

La clef de l'être, la seule voie vers une forme totale, c'est donc, me semble-t-il, l'acceptation du hasard. On peut l'appeler, cette acceptation, le *sacrifice*, puisqu'il implique que la personne renonce à l'infini du possible pour s'avancer dans son absolu. On peut l'appeler le consentement à la mort, puisqu'elle fixe nos yeux sur la finitude (88-89, 90).

The Baudelairean “conditions de la vie” and the necessary acceptance of chance—“hasard”—lead Bonnefoy to formulate a notion of what he calls *sacrifice*, the individual's necessary renunciation of infinite possibilities, his or her acceptance of death. Bonnefoy describes Baudelaire in terms of this sacrifice, in terms of his death presented as an almost Christ-like sacrifice. In his 1959 text, “L'acte et le lieu de la poésie,” reprinted in *L'Improbable*, Bonnefoy adopts a quasi-mystical tone to convey the way in which he perceives Baudelaire's relationship to death and to the mystery at the center of writing:

Baudelaire a fait plus. Je tiens qu'il a choisi de mourir—d'appeler la mort dans son corps et de vivre sous sa menace,—pour mieux saisir dans la poésie la nuée aperçue aux limites de la parole. Mort déjà mort, déjà celui qui est mort dans un ici et un maintenant. Baudelaire n'a plus besoin de décrire un ici et un maintenant. Il est en eux, et sa parole les porte.

[...]

Je ne doute pas—et je veux prononcer de tels mots au centre de mon étude—que Baudelaire a pressenti au fond même de ce qui est, dans sa mort et parce qu'il meurt, qu'il peut être notre salut. Et nous aurons par nécessité poétique à poser à nouveau cette question, à essayer de fonder une gnose passionnelle, à inventer un savoir. Lui, Baudelaire, a laissé à un passé fabuleux ou au paradis de l'enfance le privilège de l'acte mystérieux (115-116).

Odile Bombarde chose to use a quote from this passage for the title of her essay “Yves Bonnefoy et Baudelaire: *La Nuée aperçue aux limites de la parole*” (Delabroy, 221-232). Bombarde considers Bon-

nefey's sustained reference to Baudelaire's work throughout his poetic career in his effort to understand himself, his poetics, and his relationship to the visual arts, as a "critical pact of identification." Bombarde uses Bonnefoy's appropriation of Baudelaire's preoccupation with the image as her point of departure: "le culte des images, ma grande, mon unique, ma primitive passion."<sup>11</sup> Baudelaire's use of the word "culte" gives this passion the status of belief. Whereas Charnet identified the Baudelairean concept of the imagination as primary to Deguy's reflection, Bombarde emphasizes Bonnefoy's fascination with Baudelaire's notion of the image and how Baudelaire's investigation determines his version of the relationship *ut pictura poesis*. Bonnefoy in turn formulates his own conclusions about the relationship between poetry and painting through his confrontation with Baudelaire. Through a careful examination of Bonnefoy's dialogue with Baudelaire in his major texts, Bombarde traces the evolution of Bonnefoy's reflection.<sup>12</sup> In "Baudelaire contre Rubens," Bonnefoy's Baudelaire addresses the problem of gnosticism by asking Rubens, his reader, and himself, troubling questions about faith, grace, beauty, religion, the very value of art in face of human suffering. Neither the debate itself, nor the veracity of the aesthetic, moral, or philosophical positions espoused, is as important as the effort of understanding involved when one artist's consciousness confronts the work of another. For Bonnefoy, criticism should turn away from this investigation of the conflicts endemic to writing and incarnation: "Un tel effort de *compréhension* du rapport d'un travail d'écrivain à une conscience d'homme, d'investigation des conflits qui sont endémiques entre écriture et incarnation, serait précisément la critique, qui aujourd'hui s'en détourne. Le *choix*, comme tel, [...] restant le lieu de

<sup>11</sup> Michel Deguy has also appropriated this quotation. In the section entitled "Imaginarium" in "La Nature a eu lieu..." Deguy states: "Ce n'est pas la première fois qu'on recommande, je suppose par le mot de Baudelaire 'Ma grande, mon exclusive, *ma primitive passion*, le culte des images'" (in *Pleine marge*, no. 26 (décembre 1997), 17. He includes this passage in *L'Energie du désespoir*.

<sup>12</sup> In addition to the texts already discussed—"L'acte et le lieu de la poésie" in *L'Improbable* 1959; "Baudelaire parlant à Mallarmé" in *Entretiens sur la poésie*, 1981; "Baudelaire contre Rubens" in *Le Nuage rouge* 1977, 1992; "La septième face du bruit" in the journal *Europe* 1992—Bombarde also analyzes "Paris en poésie" in *Baudelaire-Paris*, éd. Claude Pichois et Jean-Paul Avice, (Paris, Éditions Paris—Musées / Quai Voltaire, 1993), 11-23.

la poésie." (Bonnefoy, *Nuage*, 87-88). This critical task has likewise become the poet's. Baudelaire represents its successful accomplishment. Yves Bonnefoy, like Deguy, finds it imperative to return repeatedly to Baudelaire. In the spring of 1998 Bonnefoy presented a series of lectures commissioned by the Fondation del Duca at the Bibliothèque de France. Speaking of Baudelaire's poetics, Bonnefoy characterized them as the partial representation of the infinites and absolutes of Being and, as such, inspired all his attention and affection.

The conflictual rapport between writing and incarnation, derived from his reading of "Baudelaire contre Rubens," shapes Bonnefoy's appraisal of other artists' work, coupled with his quest for an accessible paradise, for *L'Arrière-pays*. Bonnefoy applies these criteria in his discussion of the work of the contemporary painter Dominique Guthertz in his essay "Le voir plus simple," reprinted in his collection of essays *Sur un sculpteur et des peintres*. Bonnefoy expresses his own anguish, his repeated desire to live another life in another world. He describes an imaginary promenade in an awe-inspiring landscape, a place that seems to him the incarnation of the sacred. Bonnefoy experiences the same wonder when contemplating Guthertz's paintings. Through the unity he perceives in them he senses such peace and edification that he no longer needs language. In fact, his experience is nothing less than an epiphany, the promise of a new beginning. The reader discovers that Bonnefoy has been fascinated by portraits of Dominique Guthertz's pregnant wife. The poet has experienced something on the order of a revelation, of the sacred derived from this most common human vision—revelation through profanation. Bonnefoy, who limits his knowledge of eternity to this world, cannot escape the "théologème":

C'est comme si l'unité s'ouvrait authentiquement, c'est-à-dire sans se défaire, à celui qui en dessinait une des figures, tentant d'en briser le sceau. C'est comme si les deux anges de la *Madonna del Parto* écartaient une fois encore dans l'art le grand rideau lourd d'images (171).

Bonnefoy's reference to Piero della Francesca's annunciation is proof of the lingering force of that religious tradition. He finds the sacred in the ordinary. Indeed, he repeats the conversion of the profane into the sacred, re-enacting what Deguy finds inevitable and problematic in the work of Baudelaire. Bonnefoy too incorporates this dynamic of

profanation and revelation, of turning the commonplace into the sacred, as the proof of the artistic value of a work. Undoing and disenchantment are not presented in oppositional terms, but function simultaneously in the dynamic of profanation / revelation.

Baudelaire's problematic relationship to the Judeo-Christian tradition has allowed both of these poets to address the questions of belief, insight, enlightenment, new promise—that is, the very nature of epiphany. These topics remain as occulted vestiges in Bonnefoy's and Deguy's poetry, but the poets can address them directly when examining Baudelaire. When Bonnefoy speaks of Paris, and the billboards that have changed the city's face, in his essay "Paris en poésie," he refers to the dynamic of profanation / revelation: "Les panneaux d'affichage empoussiérés des carrefours de banlieues, aux approches des autoroutes, avant les arbres, le ciel, ont ainsi des lacerations qui réveillent notre espérance. Ce sont eux qui peuvent être, pour quelque nouveau Baudelaire, la nouvelle façon dont le lieu urbain peut 'donner sa boue' pour qu'on fasse de l'or." (Bonnefoy, "Paris," 23). Claude Pichois and Jean Ziegler have identified Bonnefoy, along with Mallarmé, Rimbaud, T.S. Eliot, etc., as a member of Baudelaire's true family, his inheritor (609). Michel Deguy should be added to this list. Deguy and Bonnefoy concur that Baudelaire, the poet who profaned the sacred and found revelation in the profane, merits all-out attention, all our affection. For these poets Baudelaire's legacy is the first chapter in their own modernity. Faithful to Nietzsche's aphorism that one poorly repays a teacher by remaining a disciple, Bonnefoy and Deguy do not imitate Baudelaire in their poetry. Baudelaire's plight, the dilemma of the poet who desired to liberate himself from the value system of his time, from the traditions that shaped him, while trying to memorialize that era's innovations, those traits specific to that time, is theirs. Whereas the technological revolution has replaced the industrial revolution, both Deguy and Bonnefoy have to come to grips with Baudelaire's struggle to speak for his day. They claim Baudelaire as their ancestor, and yet, as is true in families, he is only one of several. They consider him a worthy object of reflection, and thereby they write about him. Thereby, he is a poet who lives for them. As for their poetry, it is of this day. Their claim to their own modernity is Baudelaire's legacy for these two twentieth-century poets.

Adelaide M. RUSSO

## WORKS CITED

- Baudelaire, *OC*.
- Bombarde, Odile, "Yves Bonnefoy et Baudelaire: *La Nuée aperçue aux limites de la parole*." P. 221-232 in *Baudelaire: nouveaux chantiers*. Ed. Jean Delabroy and Yves Charnet. Lille, PU du Septentrion, 1995.
- Bonnefoy, Yves. "Baudelaire parlant à Mallarmé." In *Entretiens sur la poésie*. Neuchâtel, A la Baconnière, 1981.
- "Baudelaire contre Rubens." P. 9-88 in *Le Nuage rouge*. Paris, Mercure de France, 1992.
- "Entretien avec Jøhn E. Jackson sur le surréalisme." P. 68-87 in *Entretiens sur la poésie (1972-1990)*. Paris, Mercure de France, 1990.
- "La septième face du bruit." *Europe* 760-761 (1992), 5-19.
- "Paris en poésie." P. 11-23 in *Baudelaire-Paris*. Ed. Claude Pichois and Jean-Paul Avicé. Paris, Editions Paris-Musées / Quai Voltaire, 1993.
- "Le voir plus simple." P. 153-171 in *Sur un sculpteur et des peintres*. Paris, Plon, 1989.
- Charnet, Yves. "La Profondeur et l'infini: L'imagination baudelairienne selon Michel Deguy." P. 235-242 in *Baudelaire: nouveaux chantiers*. Ed. Jean Delabroy and Yves Charnet. Lille, PU du Septentrion, 1995.
- Deguy, Michel. *Actes*. Paris, Gallimard, 1966.
- *Arrêts fréquents*. Paris, Métailié, 1990.
- *Aux heures d'affluence*. Paris, Editions du Seuil, 1993.
- *Choses de la poésie et affaire culturelle*. Paris, Hachette, 1986.
- *Figurations*. Paris, Gallimard, 1969.
- "Le corps de Jeanne (remarques sur le corps poétique des *Fleurs du Mal*)." *Poétique*. 3 (1970), 334-347.
- *L'Energie du désespoir ou d'une poésie continuée par tous les moyens*. Paris, PUF, 1998.
- "Pour piquer dans le but, de mystique nature," *Rue Descartes* 10 (juin 1994), 75-85.
- McGinnis, Reginald. *La Prostitution sacrée: essai sur Baudelaire*. Paris, Belin, 1994.
- Oppenheim, Lois. "Entretien avec Michel Deguy." *Dalhousie French Studies* 19 (1990). 81-96.
- Pichois, Claude, and Jean Ziegler. *Baudelaire*. Paris, Juillard, 1987.

## **Nights on Baudelaire Street**

*In a dream of the Left Bank in front of Notre Dame. I was standing there, but there was nothing resembling Notre Dame. There was only a brick building with its highest masses resting on a high wooden frame. But a moment earlier, I stood before Notre Dame and was deeply moved. And what moved me was the longing of desire. The longing for Paris, exactly as I found it in my dream. What was the source of this desire? And what was the source of that object, completely disfigured and unrecognizable from the perspective of desire? The answer is that in my dream I had come too close to it. The incredible desire that preyed on me at the heart of the desired object was not something that tries from a distance to become an image. It was the sacred desire. It already has stepped over the threshold of the image and of possession; it knows only the power of the name that gives life to the beloved, that allows the beloved to change shape, to grow old, to become young again. With no image of its own, it is the refuge of all images.*

### **Frame 1: Blackout**

You are far away now. On my way back, I lost the things you gave me, the midnight blue silk scarf and the Atget photograph of an empty street, but the blues are still here. I can't write you a letter. Who knows when it might arrive, or if you would read it. Winged with the face of Marianne the republic or Emily D., an allegory of France or the great poet of New England, an envelope would slip under the door long after your departure for another country. It could sit there, unopened, forever. Anyway, I don't have your address. It seems ironic, given our story, but your secret country protects you. Can you see me, when you dim the lights and look out the train window? You picture me someplace between the dusty Carrousel bridge over the Seine and the great lake of sky, where the clouds let the wind carry them like fish moving toward the ocean. Is that what the poet calls an abyss, between the devil and the deep blue? The silence would swallow us whole, or maybe the distance keeps us apart. I can hear you in a conversation that goes on, even when you don't want to talk. Like sleepwalking, it pushes us over the edge.



Imagine that you've come to meet me in some quiet neighborhood, under a row of plane trees. We could go for coffee and I could tell you a story. I'll make one up on the spot about a backstreet girl lost in the woods of the city. The story starts on a Valentine's day, a red-letter celebration of a massacre. She is seventeen years old. She steps into the sunlight in her torn dress and holds a bunch of cherries up to the light, to her mouth. A man who might be her father calls her a slut and bangs the door. At that moment, the statues of the ancestors turn their backs on the lit candles and the offerings of fruit. The places, beliefs, and blood that were supposed to give her an identity had nothing to offer. You already knew about that. Then you told me about the nightmare of the idols crashing down on top of you. The screen of night is like a black hole, a shelter for refugees in flight. At the limits of illusion, the poet wishes only for a sky with no stars.

I had the blackouts of New York and the streets that never want to sleep. Paris wasn't so different, you said. Instead of plowed fields, we saw blacktop and street-lamps, cobblestones and empty lots with weeds growing and wild poppies. You stand for hours at the river flowing through the city center. I had nothing that resembled a *Heimat*. Everyone over the age of thirty had a heavy accent and words came to them from a distance, sometimes across two oceans. Paris and New York knew about things that other cities didn't know or wish to remember. The streets knew about bureaucrats tearing up passports, and what would happen if you didn't catch the last train. They knew about the old South and the so-called wild West, and what went down in the camps and reservations and late at night in Harlem and around the slaughterhouse. In your nightmare, you are pursued by statues of gods and saints who come crashing down from the top of a mountain. You offer them something with wings, maybe you were dreaming about your spirit, your soul, and how you could show yourself to them before they flew away. You think about longing, the course of desire, and the way things never stay the same. Screeching cows and jackdaws look down. The dreamer wakes up in a ship with no masts.

But I have questions to ask you. The longing of desire, I can understand that, but what about the object? Where did you find a sailing ship, and why have the masts been torn off? The dreamer is spun around in the nightmare of history; the wind that fills his wings blows him forward, relentlessly, although he fights it and looks back. You are looking for a way out. The gypsy fortune-teller from Moscow tells me she sees three shapes in the cards. The promised land of the

Jews? Too far away. Notre Dame of Paris, a cathedral with rose windows? Too close. A third one that sounds like an allegory, as old as the hills: exiled from the inside out, B. wanders through the night. Is that the Parisian poet or the runaway from Berlin? Or did you have someone else in mind?

### **Frame 2: Our Lady of Exile**

She sings in silence, a wooden tongue in the mourning bell. Like a knife, Baudelaire cuts her name in the wood. He calls her sad, he calls her beautiful. He looks for her in a night without stars. We reach Notre Dame with two characters who thread the streets of Paris. Baudelaire comes first. I will call him Charles B., it sounds slightly anonymous and yet intimate, almost like a signature. The other one is called Walter B. Each one sees himself as a kind of Sioux or Apache, perhaps even a Yankee, it depends on how you read exile. They come from the great mountain forest and from the city on the other side. Exile pushes them over the threshold.

They wait for the night to pull them into darkened bars and run-down hotels. They love the blown wind of aura that shows beauty like a holy statue of the Virgin, from a distance. Her eyes are lowered but each one knows that she is looking at him. The wind caresses them from far away, from the forest of Arden where exile set up shop long before they arrived in the streets of Paris. One was born a Jew and the other a Catholic, but both are found in writing and lost to God. The Jew looks away, the Catholic is bitter and sometimes shouts for blood.

Sometimes the blood is close to the bone, for example when the Catholic works himself into a froth of anti-semitism. This occurs in select places, in the intimacy of his journal, and in bed. Nights with Sarah, at the premature ending of his youth, the languorous Charles B. wants ideal beauty and something else too, something without a name. He pages through the constellations, looking for her. He says that he wants to leave Sarah where Jesus left the Jews. He knows it might not work even if he finds his ideal in time. When he talks, his words sound like a knife that cuts the air, and when he recites his poems, his voice resonates and then fades away, emptied out into whiteness, like the voice of a ghost. For the pleasure of provoking the emperor's subjects, he boasts about being the son of a priest. He claims to devour small children in blood sacrifice. He plays at being Saturn and wears poets' shirts, starched and white. But the voices in his poems frighten some

people even more than his black humor and bitterness. Toward the end, he suffocates in silence. The harsh wings of madness close around him.

Walter B. falls to earth without a parachute, and follows in the poet's footsteps. He has lost a homeland, and won an exile. He is alive for now, but not for long. Having tasted the strange and bitter fruit of captivity, he acquires a certain amount of morphine and keeps it inside the seams of his jacket. He sleeps in a room with no heat, reads in the national library, and walks all over Paris. He observes the multitude and plays at getting lost in a crowd. He watches the ragpickers and the knife-sharpeners, the ladies in the park, the children sailing boats. The bowed and grieving figure of Night gives him a black screen, a backdrop for the flaming torches of Eros.

### Frame 3: To A Black Madonna

Charles B. watches the one who followed him here, imagine, a Jew from Berlin with a passport stamped *Juden*. He sees him move against the grain of Time. He too is held back in the narrow space of a one-way street. You call it *Einbahnstraße*, a name of love and anonymity. The street that leads to a city named Memory has no other name. But then you give it a woman's name, Asja Lacis. Your voice softens, the color of honey. We descend into the solitude born of desire. Asja did not return the love that carried you on crowded trams and strange frozen streets across Moscow. You wear the crown of thorns of the unloved. Still you call her the engineer who built her street inside the author. After Capri, after Russia, after the almonds shaped like tears and the matriyoshka holding smaller and smaller selves in their bellies, you left for the Pyrenee mountains carrying your little suitcase and your secret remedy.

I would have liked to say it differently: *ma Douleur, donne-moi la main*. Delores, my bittersweet one, says the Poet, and he remembers that his soul is feminine, and that like Caenis, who asked Zeus to make her a man, he once changed his shape, under the eye of the Sun. But there is no man's name on the order of magnitude of Dolores, Amparo, Grâce, Remedios. That seems logical enough to him. Delores, let's go far away from here, into the unique appearance of a distance, like a Turner lightscape unfolding before us at nightfall. Charles B. hears the rumbling beneath the earth, the deafening resonance of dynamite in the broken ground to build the new street that will wear her name, the lover's name. She had been there before, but it was as if she had never

been there. She was too far away. No one knew anything about her. Indifference of others falls like snow over his loss, and covers the broken shards of his love for her. He knows that she did not belong to him; the dull and infinitely slow night of forgetting takes away her image. Each fragment fades into a dreamless night, but her street remains.

The city is alive to his gaze. In the street, chance encounters give her back for an instant. Even the poet who sees no women outside the salons or the Louvre sometimes finds her before him, in the lightning-like exchange of glances. Every time I pass a woman in the street I think of your words about those secrets. Her flight takes her toward pleasure, you think. If only it were true, if only it were not betrayal that you had in mind. In the street, eyes of sweetness or vinegar confront me at the eye of the storm, where the winds spiral around the core of silence. You get dizzy just thinking about him, Charles B., a hundred and fifty years ago in these Paris streets. Bitter and ruined, incurable and without illusions, he has given up the alcoves of pleasure, the darkness half-lit with a candle and a pink sky. Solitary, angry, he moves over the threshold of twilight, and comes back after nightfall. There is space around him, in the crowd, in the poses at the gallery and in the big chair. He looks worn out. The boudoir and the balcony are empty and the letters filled with promises that he will not keep. The specters in old-fashioned gowns move slowly through his thoughts and wither like cut flowers.

The name that Walter gives to Charles: *Baudelaire, or the streets of Paris*. He strolls in the arcades, cut out of stone and glass with fountains and lights. He crosses the Seine and then returns to circle around the empty plaza of the Carrousel. He is looking for the swan. He walks through the old and new streets. He cannot make the sea voyage that might have set him free. He buys a ticket, gives up his possessions, but at the last moment, he wants to turn back. *Heimat* is just a word, and heaven / haven only a rhyme in a poem. He is consumed with a longing for love. For a woman, and for women. He lives alone, moving from one cheap room to another, like the other one must have lived. Long walks take shape in his writing. *For the first time, in Baudelaire, Paris becomes an object of lyric poetry*. He adds: *the gaze that the allegorist turns on the city is the gaze of an estranged man*. And in a final whisper: *it is the gaze of the flaneur*. In a calm and cloudy haze, his life hides the suffering of the city dweller in a faraway future. He waits and waits, for mail from New York, for small money

orders. He aspires to the modest temporary shelter of survival, and saves his dreams for writing and remembering, for city streets, and for the secret palace of his desire. All the rest is consumed in the one way street of Time. His friend B.B. says that his mother carried him in her womb through the Black Forest to the lurid lights of the big city. Walter B. points out that he himself never talks about his mother. They are silent for a while.

You come down the ice-tipped mountain to enter the crowd, and it gives you its artificial paradise. This unknown opium of other lives, you breathe it in and elbow your way through. Who could stand beside you, at those moments? Walter B. sits thinking about a screen and some reflection. Like a woman whose dress catches the tones of sky and water, the crowd is veiled with a shimmering oscillation of light that hides and consoles. Like the gaze resting on the object of love—the beloved—your observation of even the virtual object makes that object radiant. Eros throws a veil over it. He places it against a black ground, like the poet's aureole lost in the muddy road. This aureole might be a halo, the thinnest breath of gold beaten flat, or a radiant crown. *Fata morgana*, a mirage, it might be the code name for a conjuring trick. You love those words as if they named a love you might find again, among the Shades. If we could touch them, as they reach out to us. Eros lights a torch in the night sky, after the pink and blue strokes of twilight leave us on the bridge.

This tableau in movement is the only space that you have chosen. In exchange for nothing at all, you chose it and walked along its streets searching for images and words. He steps from the wings and moves down stage; his city becomes a theater. In a foreign country, he says, things are violent and sometimes tragic. Stumbling on the cobblestones beneath the garish sun, the white-faced player turns poet. He would like to be walking on the path of the samurai, things would be simpler. He could seek the perfection of the sword's gesture, and then die for his master. But Mascarille also fences, and another melancholic poet gives him this line: *I fence a little myself whenever it suits me.*

The poet mocks his creature's vanity, his songs and sonnets, enigmas and portraits. Fencing with the shades of words knows no timetable, early or late. The poet says: *these are my hours.* He talks like a don juan, absorbed in a storm of desire and moving toward its execution. But the bloodless light of the sun finds Charles B. fencing for rhymes in the street. He is pale and anonymous. Rilke's poet of the

future is also anonymous, a man without a country who hallucinates over the past. His sleeves are frayed and he hides them, walking past the same hospitals and crossing the same streets. With an anxious look, his hero Malte observes the labor of women, between birth and death, the malady of children, the old puppets falling apart in the streets. Malte wanders in the greenish light that cries out for evening. It comes down; it is here.

#### **Frame 4: The Venetian Mirror**

We wait, without a roof or the fragrant warmth of an evening meal. Some of us cry out: *return, return*. Others measure the passage of time. You are far away. I think that you have forgotten the way back, but still I can hear you saying: you care too much for your colors and clouds, your illusions, wound like strips of silk around your throat. Who are you in the dark, in a blackout? What's left when we take away your books, your rhinestones and fetishes? I don't have an answer yet. The silence around me is like pure alcohol, clear and imperceptibly deadly. In *The Radetzky March*, the soldier at the bar stacks up the saucers from the glasses of ninety-proof brandy, one after the other. No one ever saw Charles B. drink too much, remember. The poet gleans words he finds on the pavement and makes them translucent. Lit from within, they look out from the balcony and the thickened screen.

He dreams of a woman in the night, not the one who wears a timeclock around her ankle, but one he has never seen in the street. He imagines her heart, removed as she lies sleeping, delivered by Eros to him as he gazes up at the stars. When? asks the Swan. *When will the rain and the thunder return?* No answer comes to him as he flutters his wings in the dust. Like the Poet, Walter B. is so close that he can no longer see her, the object of his longing: he has gone over the threshold and is inside her. He carries her heart, or perhaps it is his own heart. He knows his estrangement and his desire, poured into the anonymous name of Our Lady. Rilke goes to Russia and notes her true names, Our Lady of Kazan, Our Lady of Smolensk, Our Lady of the Three Hands. The oldest woman in French Switzerland reads her tarot one snowy night and rides away on the yellow horse. She dies alone with her icons and bare floors, her newsprint images of the saints shine in the lamplight like an Italian altar. They knocked at the door, the next morning, but no answer came.

Still alive, Walter B. tries to escape on aching legs, he fails, and he gives up. Or maybe he accepts the victory of Evil. He prepares some white magic for a final dream scene. The opium poppy opens its cyclop's eye to watch him slip away. His pulse grows more vague and the images in his head suck the life from his veins. You might think that wild poppies growing in the sand of empty lots are as thin as the finest rice paper, almost like skin, and red, the color of blood, because they are the flowers of death. If you pick them, they vanish like vampires and leave a moist reddish spot on your fingers.

You waited for me in a café once called the *Delirium Tremens*, a name that evokes Edgar Allan Poe dying in a gutter near the Mason Dixon line. Now that the café is renamed *The Luxembourg*, it doesn't make much difference, I still think of Poe. You were rereading the Swan poem. The shades of Dante's Virgil and Hector's Andromache hover near the Swan, in the dusty animal-show of desire and melancholy. The poet wanders around and loses track of the present. There is a replica of an altar, a cenotaph, and a fake rivulet watered by the tears of a woman in black, who takes the poet's hand. She leads him to a secret place, invisible, where his friend introduced him to the cult of the Night and the black Virgin.

The widow Andromache is the poet's mask. Her tears for Hector hide his own tears, on the *Place du Carrousel*. The river that flows with his tears is the Seine and not the Simois, but he does not say a word. His black-robed heroine kneels in a small theater of painted cardboard, near the bridge. She leans into her grief, and he hides behind her, anonymous, observing vanished streets he knew twenty years ago, when another poet lived there. The swan flew away with winged gypsies and firegirls, but the poet cannot forget his corpse hanging from a streetlight.

You watched the city streets from a window overlooking a canopy of linden trees. It has vanished, or perhaps it is only a question of perspective. Perhaps it is still there, but you have become as insubstantial as a cloud or a veil. Photographs capture our spirits before they fly away. I exist no more for you than a character in a novel. But no less, you might say. Baudelaire subtracts the altar from Andromache's curve of melancholy. She is elsewhere; he calls that ecstasy. Still alive, she is already among the Shades. Behind whitewashed walls, Ousmane Sembène's black woman slits her wrists in the bath, and the water turns red.

\*  
\* \*

The exile comes down the staircase of time, and gradually forgets. It is the idea of return that gets forgotten. In exchange, you receive frames for her images, and the name of an imaginary street that she has fabricated. One Way Street was already Baudelaire Street. At the corner, a statue of Saint Francis holds his hands out, palms up, to show the stigmata. You wear them more discreetly, your stigmata of love. The African woman also feels them as she loses her way in the mud and fog of city streets at nightfall. The torches are lit in the theater. The stage is like a Venetian mirror blackened with Time, but flecked with gold. It gives you images that are always different, as unpredictable as the shifting colors in a kaleidoscope or the names of streets in a city you no longer recognize. Those names draw you in like the sirens' singing. You lost your way, or maybe you forgot that you were meeting someone. The strange network of streets will not let you go. I know that you are still out there.

Beryl SCHLOSSMAN



Les Publications du Centre W. T. Bandy d'Études Baudelairiennes

## BULLETIN DE COMMANDE

Veillez me faire parvenir:

\_\_\_ exemplaire(s) du *Salon de 1845* par Charles Asselineau à \$3.00  
chacun.

\_\_\_ exemplaire(s) du *Corsaire-Satan en Silhouette* à \$8.00 chacun.

\_\_\_ exemplaire(s) du *Jeune Enchanteur: A Critical Edition* à  
\$15.00 chacun.

\_\_\_ exemplaire(s) de *La Jeunesse de Baudelaire vue par ses amis* à  
\$15.00 chacun.

J'inclus, pour les frais d'envoi, \$1.00 par exemplaire commandé (Amérique du  
Nord); \$2.00 (autres pays).

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

Le montant de cette commande doit être adressé, soit par chèque bancaire, soit  
par mandat aux :

### BAUDELAIRE CENTER PUBLICATIONS

Vanderbilt University  
P.O. Box 6325, Station B  
Nashville, TN 37235 U.S.A.

## **LE CENTRE W. T. BANDY D'ÉTUDES BAUDELAIRIENNES**

Le Centre, fondé à l'Université Vanderbilt en septembre 1968, est le seul de cette nature qui existe actuellement.

Bien qu'il possède quelques autographes et d'autres reliques, ce n'est pas un musée, mais une bibliothèque de recherches où ceux qui s'intéressent à la vie de Baudelaire et à l'interprétation de son œuvre comme à son influence ont chance de trouver, classés et répertoriés, les éléments dont ils ont besoin, à portée de leur main.

Le Centre possède d'importantes collections:

1. toutes les œuvres originales de Baudelaire;
2. les périodiques dans lesquels ont été publiés les pré-originales;
3. les réimpressions des œuvres;
4. toutes les éditions des œuvres complètes;
5. pratiquement, tous les livres publiés sur Baudelaire;
6. plusieurs milliers de volumes contenant des chapitres entiers ou des passages consacrés à Baudelaire;
7. dans des dossiers, plusieurs milliers d'articles et de coupures relatifs à Baudelaire;
8. plusieurs centaines de traductions des œuvres de Baudelaire dans toutes les langues.

Le cerveau du Centre est une bibliographie exhaustive des œuvres de Baudelaire comme des études écrites sur lui: quelque 60.000 fiches et références informatisées. Grâce à une subvention du National Endowment for the Humanities, les livres et périodiques ont été classés selon le système de la Library of Congress. Un ordinateur est à la disposition des visiteurs du Centre.

Le BULLETIN BAUDELAIRIEN, publié par le Centre, a été fondé en 1965. Les articles doivent être écrits en français.